

聖 徒 之 聲

一九九〇年七月



聖徒之聲

中華民國七十九年七月一日
1990年7月1日

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，
內容取材自1990年3月31日、4月1日，
召開之第160週年上半年總會教友大會報告。

總會會長團
彭蓀泰福 與格萊戈登 孟蓀多馬

十二使徒議會

洪德豪惠 潘培道 艾希頓馬文
貝利多馬 海大衛 傅士德雅各
麥士維尼爾 納爾遜羅素 鄭克司達林
培勒羅素 胡適令約瑟 司考德李察

顧問

賓嘉納立斯 郭克勤 布蘭福威廉
吉本法蘭西 賀倫傑佛瑞

編輯

賓嘉納立斯

課程部門主管

耐頓雷隆

教會雜誌主管

彼德生多馬

國際雜誌

總編輯：凱利傅恩

助理編輯：米基大衛 來蒙蓮安

助理編輯／兒童版：魏克蒂安

美術主任：川崎正仁

美術指導：坎本史考特

設計：庫克沙里

發行：克里斯丁里奇諾 麥克唐納希德尼

凱普珍安 夏帕提摩太

企劃：溫黛安娜

企劃經理：韓生喬思

聖徒之聲編輯委員會

發行人：劉春華

翻譯主任：仲國強

編 輯：夏海怡

新聞編輯：李青蓉

發行者：

耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

台灣省台北市金華街一八三巷二十四號一樓

承印者：今日彩色印刷股份有限公司

台北縣中和市中山路二段 340 巷 26 號

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Salt Lake City, Ut 84150.. Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days' notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to Sheng Tu Chih Sheng at 50 East North Temple Street, Salt Lake City Utah 84150, U.S.A.

版權所有©1988財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

PBMA9007CH Printed in Taiwan

行政院新聞局登記證局版台訖字第 5768 號
中華郵政北台字第2224號執照登記為雜誌交寄

• 如有破損、缺頁，請寄回調換。



目錄

1 耶穌基督末世聖徒教會160週年上半年總會教友大會報告

星期六晨間大會 1990年3月31日

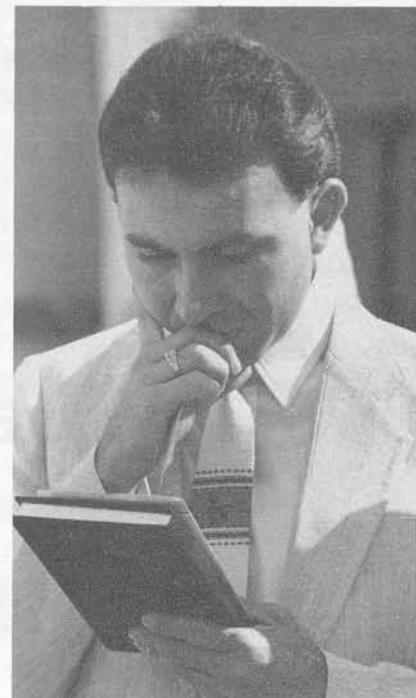
- | | |
|-----------------|----------|
| 3 總會教友大會開幕詞 | 孟蓀多馬會長 |
| 5 微小而簡單的事 | 培勒羅素長老 |
| 8 「家庭至上」 | 賓納嘉立斯長老 |
| 11 服務的精神 | 卡內柏德瑞克長老 |
| 13 「就是作在我身上了」 | 林賽理察長老 |
| 15 「我的教會要被這樣稱呼」 | 納爾遜羅素長老 |
| 18 家庭傳統 | 貝利多馬長老 |

星期六午間大會 1990年3月31日

- | | |
|--------------|---------|
| 20 支持教會職員 | 孟蓀多馬會長 |
| 21 總會稽核委員會報告 | 艾德林惠福 |
| 22 1989年統計報告 | 華生麥可 |
| 23 遍及全球 | 海大衛長老 |
| 25 「今日就可以選擇」 | 林格漢長老 |
| 27 論領導的經文 | 孔迪賓賽長老 |
| 29 復活 | 何曼馬文長老 |
| 31 正直 | 胡適令約瑟長老 |
| 34 「好好忍耐」 | 麥士維尼爾長老 |

聖職大會 1990年3月31日

- | | |
|-------------|---------|
| 37 主的圖書館 | 潘培道長老 |
| 40 光榮返航 | 海爾斯羅拔主教 |
| 43 坐機車的聯想 | 詹森肯尼長老 |
| 44 最大的喜樂 | 卡勒林頓長老 |
| 45 誰是真正的朋友？ | 傑普森馬可長老 |



47 兄弟的看守者

孟蓀多馬會長

52 保持聖殿的神聖

興格萊戈登會長

星期日晨間大會 1990年4月1日

55 「小孩子要牽引他們」

孟蓀多馬會長

58 做神的見證

洪德豪惠會長

60 「個人的一小步，
全人類的一大步」

亞薩嘉祿長老

62 「不要誇耀信心和
偉大的事工」

艾希頓馬文長老

65 憐恤人的人有福了

興格萊戈登會長

星期日午間大會 1990年4月1日

68 世界和平

鄧克司達林長老

71 找到回頭之路

司考德李察長老

73 達成神目的的工具

烏因達芭芭拉姊妹

75 「我願意去做」

傑克伊蓮姊妹

76 慈悲之父的教導

譚納何瑞修長老

78 末世的撒瑪利亞人

李伯特莫林長老

80 心的準備

彼得生白爾克長老

82 感激——救恩的要素

傅士德雅各長老

85 神聖的決心

興格萊戈登會長

86 領袖的話

50 耶穌基督末世聖徒教會總會當局人員

87 總會新聞

98 地方新聞

訂閱價目：

港澳地區 零售每本港幣5元
台灣地區 新台幣30元
全年共十二期港幣40元 新台幣200元

亞洲地區：

空郵一年新台幣500元, 港幣270元, 美金20元
平郵一年新台幣200元, 港幣40元, 美金10元

海外地區：

空郵一年新台幣600元, 港幣270元, 美金30元
平郵一年新台幣200元, 港幣40元, 美金10元

郵政劃撥：05472461
戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心
美、加地區請向下列地址訂閱 美金9元
CHURCH MAGAZINES, 24FL ext. 5275
50E. North Temple Street
Salt Lake City Utah 84150 U.S.A.

耶穌基督末世聖徒教會

第160週年

上半年總會教友大會報告

1990年3月31日-4月1日於猶他州鹽湖城聖殿廣場大會堂，
召開教友大會的講詞及程序。

總會會長團第二副會長孟蓀多馬會長在1990年上半年教友大會揭幕的演講中說：「彭蓀會長建議我在大會前，……向各地的聽眾與觀眾致意，並傳達他的愛與祝福。」

孟蓀多馬會長代彭蓀會長致詞說：「我和彭蓀會長一起，並代興格萊會長及其他總會當局人員在此向天父各地的兒女致意。今日也許是有史以來最迫切需要全人類——國家及個人——彼此合作、彼此了解、彼此善待的時刻了。這不僅是時勢所趨，而且是勢在必行，那就是我們要強調四海之內皆兄弟的理念，以及促成真正的手足之情的責任。」

彭蓀會長雖然沒有演講，但是出席並主領兩天的教友大會，他的兩位副會長：第一副會長興格萊戈登會長及第二副會長孟蓀多馬會長，主持兩天的會議。

興格萊戈登會長在星期日閉幕演講中代彭蓀會長致詞說：「現年91歲的彭蓀會長沒有辦法站起來向大家說話。不過，我想要說，我們

能看到他出席，……就非常高興了。」

興格萊會長說：「在此次大會閉幕前，我相信他一定會要我代他向各位說：『弟兄姊妹們，我愛你們。祝你們在奉行耶穌基督福音和傳講祂的教誨的偉大事工上，一切順利。』」

大會行政事務在星期六午間大會進行，會中提名支持了10位新的七十員第二定額組成員，並改組了總會婦女會會長團及召喚一位新的總會女青年副會長。

10位新的七十員第二定額組成員分別是來自智利聖地牙哥的亞拉度多長老、來自鹽湖城的柯黎格蘭長老、來自猶他瑞波的卡勒林頓長老、來自鹽湖城的戴倫羅拔長老、來自愛達荷瀑布的希蘭海樂長老、來自英國挪利其的詹森肯尼長老、來自巴西里約熱內盧的馬丁何維修長老、來自愛達荷瀑布的米克林恩長老、來自亞利桑那培治的華本培勒長老及來自加州斯托克頓的伍西杜雷長老。加入這10位任期五年的

長老後，總會七十員第二定額組的人數增至38人。

總會婦女會會長團改組，解除會長烏因達芭芭拉姊妹、第一副會長伊凡喬依姊妹、第二副會長戴西喬雁姊妹的職務，新召喚來自鹽湖城、原任總會女青年第二副會長的傑克伊蓮姊妹為總會婦女會會長、來自鹽湖城的岡崎慧子姊妹為第一副會長，及來自猶他春谷的柯萊德愛琳姊妹為第二副會長。

傑克伊蓮姊妹的遺缺由來自猶他普柔浮的何珍妮姊妹擔任；卡普阿德絲姊妹、梅蘭潔恩姊妹分別留任總會女青年會長及第一副會長的職務。

會中並宣布解除總會會長團特別代表甘迺迪大衛的職務，也解除他的助理杜勒伯廉的職務。甘迺迪弟兄自1974年便擔任特別代表。

大會實況經人造衛星及其他通訊設備以英文及十五種其他語言播放。無法收看實況或錄影轉播的教友可觀看總會教友大會錄影帶。■

總會教友大會開幕詞

孟蓀多馬會長
總會會長團第二副會長

「今日也許是有史以來最迫切需要全人類——國家及個人——彼此合作、彼此了解、彼此善待的時刻了。」



彭蓀會長建議我在大會前，先代他發表一個簡短的信息，向各地的聽眾與觀眾致意，並傳達他的愛與祝福。

春天的脚步已來到這具歷史意義的聖殿廣場了。修剪過的草坪脫去了它的冬衣，呈現出一片綠油油的景象，使得其上成排嬌豔的花朵，綻放得更為燦爛。這是個復甦的季節，也是感恩和沉思的時刻。

這半年來，世局多變，柏林圍牆已倒塌，德國人民可以在兩邊與家人團聚，享受長久以來被剝奪了的喜樂。在波蘭、匈牙利、捷克、東德等地，自由的鐘聲已響起，預報這個時代新的開始。

彭蓀會長，我們都記得第二次世界大戰後那段黑暗的歲月，教友們瀕臨饑餓、絕望邊緣的景況。而

您，在那時肩負起重責大任，到歐洲負責食物、衣服和醫藥補給品的配給，讓這些由教會倉庫運來的補給品，能適時幫助飽受戰爭蹂躪的家庭。

會長，您的話語清晰響亮，您說：「我們必須貢獻心力，提供世人所欠缺的，而不是製造恐懼。我相信諸如配給食物、住處、衣服給困乏者的慈善任務，由個人或教會等民間組織來擔任，最有成效。」

(彭蓀泰福的教訓，英文本，第26頁)

在彭蓀會長的精神感召下，我們有責任伸出援手，把希望帶給饑餓的、無家可歸的和海內外受蹂躪的人。提供這類的援助是要讓所有的人都蒙受祝福。許多城市的居民便是因為得到外來的協助，生活才獲得提升，心靈也大受感動，絕望的愁容更化為自信的笑容。這一切都多虧了教友們遵照主的指示，慷慨地繳付禁食捐獻。

教會中的青年，彭蓀會長一直是你們的鬥士和擁護者。上一次，他總結你們的領袖所說的話說：「親愛的年輕人，你們將面臨你們必須經歷的考驗和試探，但是偉大的永生就在前頭。我們愛你們，對你們有信心。我們希望你們能作好準備，以便將來擔任領袖的職務。我們要對你們說：『興起並發光』，做世上的光，做他人的榜樣。」

親愛的年輕弟兄姊妹，彭蓀會長從擔任童軍團團長以來到現在主領整個教會，沒有一刻忘記過你們。他為你們的成就高興，也誇讚你們的能力。他是你們的朋友，也是你們的擁護者。

教會中為人父母者，彭蓀會長向來就強調身教重於言教。我聽過他作的一次非常感人的祈禱，句句都是誠摯的懇求和衷心的感謝。小孩子若與父母一同作禱告，就會和家人愈來愈團結，也會發覺他們正照著主的教誨在行。

彭蓀會長和他的夫人很喜歡每週到聖殿去。從他說的話中，我們可以發現到他對聖殿的感情。他說：「我愛神的殿，這是世上最靠近天堂的地方，這是神的屋宇。」

大會開始前，我和彭蓀會長一起，並代興格萊會長及其他總會當局人員在此向天父各地的兒女致意。今日也許是有史以來最迫切需要全人類——國家及個人——彼此合作、彼此了解、彼此善待的時刻了。這不僅是時勢所趨，而且是勢在必行，那就是我們要強調四海之內皆兄弟的理念，以及促成真正的手足之情的責任。

正如馬爾侃所說的：
你我注定成兄弟，
永遠不獨行：
凡我等施予他人者
必回報於自身。

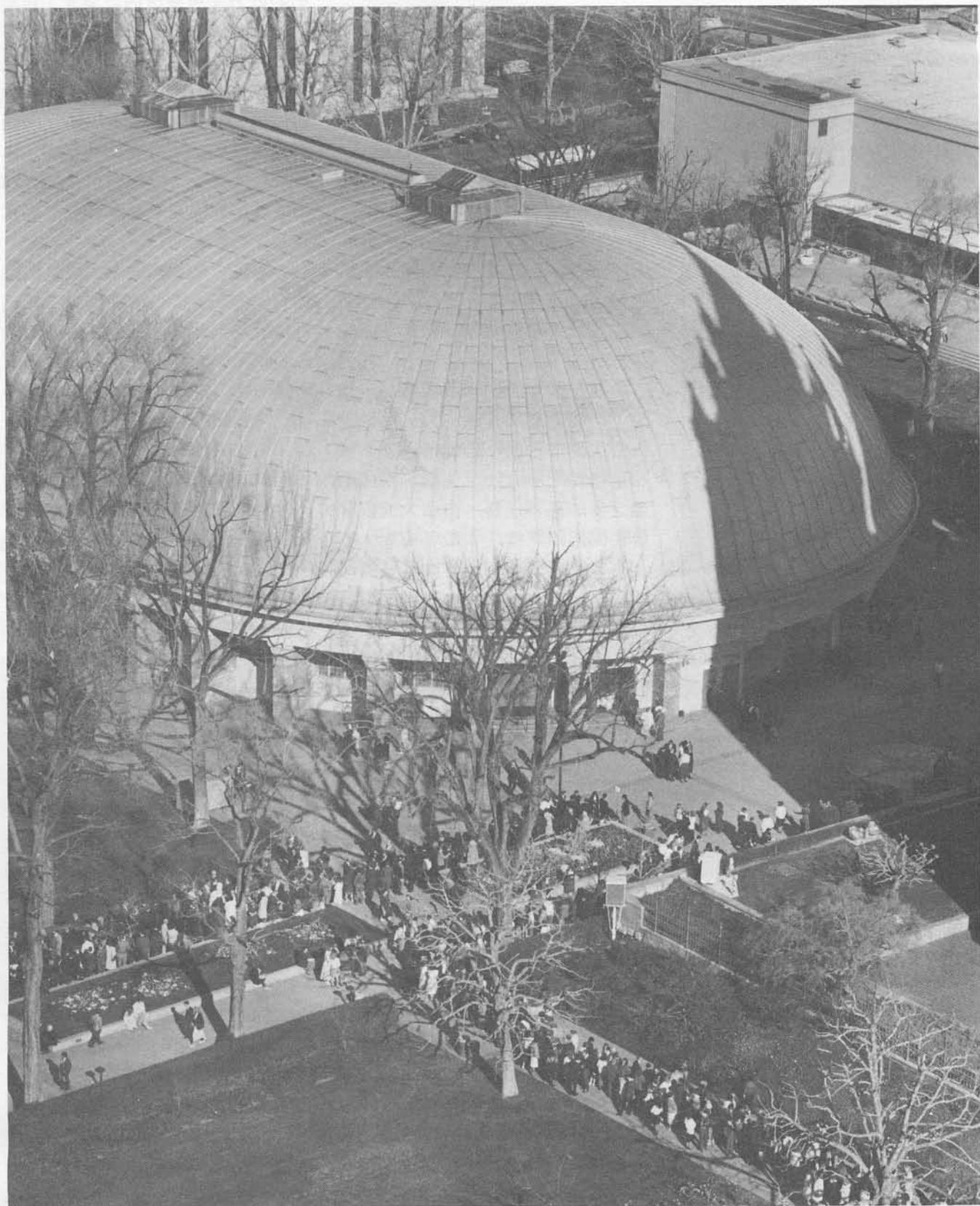
讓我們謹守神的誠命，讓我們跟隨祂的兒子，我們的救主耶穌基督的脚步。只要我們真心誠意尋求祂，必能尋著祂。

祂拜訪我們的時候，可能就像祂以前到一處無名的湖邊，拜訪一群不認識祂的人一樣。但是，祂會對我們講那句相同的話——「來跟隨我」，並且會把祂要在這個時代完成的工作，交付給我們。祂對所有服從祂的人說，不論他們聰明與否，在所有的工作上、戰鬥中、困

苦時，祂都會與他們同在，讓他們能經得起這一切，並從經驗中認識祂。

我向各位見證，神活著，耶穌

是基督，是我們的救主，我們今日有神的先知彭蓀泰福會長帶領我們。奉耶穌基督的名，阿們。■



微小而簡單的事

培勒羅素長老
十二使徒定額組

「主在我們個人身上的事工，通常是藉著微小而簡單的事完成，而不是藉著驚天動地的大事。」



「主神藉著方法而工作，來促成祂偉大而永恆的目的；藉著極小的方法，主確使聰明人驚惶失措，並促成許多靈魂的得救。」（阿爾瑪書37:6-7）

讓我讀一封一位傳教士姊妹的信來說明這件事，她目前在南美洲傳教，這封信是她寫給剛收到傳教召喚書的弟弟，她寫道：

「這個村子的人很有意思，他們非常安靜、害羞、靦腆。你永遠沒辦法知道他們了解多少。他們會老死在這個小鎮上；他們這麼窮，這麼單純，這麼像小孩子；他們可能永遠不會見到總會當局人員，永遠不會參加總會教友大會，永遠不會去楊百翰大學；他們永遠不會成為男童軍，永遠不會在教會的大康樂廳打籃球，永遠不會開車去參加支聯會教友大會、地區籃球大賽，或到任何地方。很多我們所熟悉的教會活動和認為理所當然的事，他們可能永遠不會看到。〔以下是這封信的重點〕但是他們有信心，他們悔改、受洗、接受聖靈、每個星期領受聖餐來更新他們洗禮的聖約，他們每天讀經文、祈禱，他們知道神活著，基督是我們的救主。我相信，他們會到高榮國度去，而我做許多他們一輩子都沒辦法做的事，但我卻不敢肯定自己是否會得到救恩。」

「乍看起來，這裡的教會和猶

他州普柔浮的教會一點都不像，我必須不斷提醒自己，這是同樣的教會，我們都跟隨同樣的先知。我們在這個村子每星期都舉行聖餐聚會，因為教友沒有錢到鎮上去。我坐在戶外的板凳上，陽光照著參加聚會的六個人，我們唱聖詩、祈禱、領受聖餐，我不知道這是不是比家鄉的教會更像基督的教會，但我想真的是一樣的，最重要的是，尼腓三書第十一章教導的基督的福音的真正要點，不論是在這裡或猶他州的普柔浮，都是一樣的。」

即使是在最簡單，最微小的環境裡，主都已經很仁慈地提供了歸信的方法。但很不幸的，我們之中有些人本末倒置，太依靠建築、經費、計畫、活動來使人歸信，而不只依靠福音核心中的微小而簡單的事。我們不需要別的，只需要用「心」就可以體會到主應許給那些服從神的人所能體會到的美好靈性感覺。這就是為什麼新教友在最卑微的情況下，也能像在總會附近長大的老教友一樣，對福音有深刻的體會。

我和這些謙卑的教友一起聚會的時候，注意到我們的教會由於情勢所需，是以最簡單的方法在這些地區建立的。我們從經文和福音原則課本中教他們福音。這裡的人民歸向基督並奉祂的名受洗的時候，感覺到聖靈並做見證。從他們的臉上散發出他們對主的敬愛，他們知道信心、悔改、聖靈、為人服務和遵守誠命是在高榮國度中超升的必要條件。

上個月，譚迪查爾斯長老和我訪問了德瑞那答、德巴格、圭亞那、社旅蘭和法屬圭亞那。我們奉獻這些地方來建立主的事工。

我們看到教會在這些貧窮的環境中萌芽的情形，和我們所熟悉的穩定而成熟的地區，有極大的不同。

弟兄姊妹們，我想你們和我一樣，對這世界目前所發生的巨大變化感到十分驚訝。我們身為末世聖徒，知道那是神的手要在地面上完成祂的事工。我們知道那「非人手鑿出來的石頭」必繼續向前滾動，直到充滿天下（見但以理書2:34—35）。能活在這個時代，的確令人振奋。

我們看到橫掃全球的許多大事，但是，我們必須記住，主在我們個人身上的事工，通常是藉著微小而簡單的事完成，而不是藉著驚天動地的大事。

阿爾瑪教導他的孩子希拉曼銅頁片上的記載的重要性，他說：「我告訴你，偉大的事是藉著微小而簡單的事產生的；而且微小的方法在許多例子中使聰明人驚惶失措。」

我們訪問社旅蘭的時候，看到了大部分的教友，也知道有一對傳教士夫婦，林伯格長老和他的妻子，他們用一系列簡單的教學方法教導福音，他們沒有什麼驚天動地的事件或活動，只有每天來自注意聖靈的提示所帶來的靈性。

有一對新來的傳教士夫婦，雷波爾長老和他的太太，他們比譚迪長老和我早一天到達社旅蘭，所以他們和我們一起首次與當地的聖徒見面。星期天我們在教友家裡舉行了四場聖餐聚會。雷波爾長老談到他在一位新歸信的教友簡樸的家中祝福聖餐的感想，他說：

「那是我這一生到過最簡樸的地方，那房子大部分是用小塊的木頭造的，沒有電，沒有自來水，屋頂是浪板，房子和院子很乾淨。我們在屋前的屋簷下舉行聖餐聚會。教友和總會的弟兄坐在下面墊著磚塊的木板上。聖餐桌是一個小小的木架子，放在一塊油毛氈上，下面則泥土地。聖餐布非常簡單，非常乾淨。」

「我跪下來祝福聖餐的時候，強烈感受到在這短短的時間內，我已愛上這裡的人民；我深信我們的救主很喜悅在這麼簡樸的地方，有這些人紀念祂。我也想到家鄉的教堂；有了這麼特別的經驗後，我想我永遠不可能在那裡對聖餐有這樣的體會。我也想到，這些美好、謙卑的教友可能要好幾年才會明白有兩位總會當局人員，其中一位是使徒，在他們家裡祝福他們和他們家庭的意義。」

雷波爾弟兄的體驗深深打動我們每一位在場人士的心，第四個聖餐聚會以後，我心中想到主的話：

「因此，在做好事上不要厭倦，因為你們正在建立偉大工作的基礎。從微小的事可產生偉大的事。」（教義和聖約64:33）

微小的事情的重要可從傑克森

長老夫婦的例子中看到，他們是在圭亞那服務的傳教士，他們說：

「我們剛到圭亞那傳道部的時候，在當地報紙上看到一篇談到『本月傑出青年』的報導，報導中提到那青年最喜歡的食物是通心麵，我們就帶了剪報，一本摩門經，一盒通心麵去敲他家的門，自那次訪問以後，我們已教導並為那家庭中的七人洗禮。」這件小事為教會在圭亞那的建立帶來莫大的益處。

除了過去幾個月這些感人的靈性經驗以外，我想到微小而簡單的事對人的救恩也可能會產生消極的、破壞性的結果。一連串看起來很小但不正確的選擇會變成破壞靈性的小白蟻，把我們見證的基礎吃光，在我們覺察以前，我們可能已經處於靈性和道德毀滅的邊緣。

就在上個月，有位過去和我們夫婦一起在加拿大傳道的傳教士談到小事累積起來，若不是及時糾正，幾乎造成毀滅的經驗，他寫道：

「我返鄉後，結了婚，在建築業工作，過了幾年，我們有了三個孩子，這段時間，我在教會一直很活躍。漸漸的，我的工作愈來愈忙，我也決定『無論如何都要變得很冇錢』，這個決定立刻影響到家庭，但我太太很諒解也很支持我，我們認為可以等到將來再做『調整』。」

他繼續談到，由於經濟上的壓力，他的太太也開始工作，他自己的工作時間則愈來愈長，忽略了家庭和教會的責任，他工作上的壓力使他身心俱疲，他變得愛挑剔，包括挑剔家人和教會領袖。

他在信上繼續寫道：

「我的債務繼續增加，不平安、不快樂的感覺也有增無減，夫妻之間過去擁有的愛心和溫柔都消逝無蹤，我們發現彼此個性上的缺點並開始注意那些缺點，為了微不足道的小事而互相傷害；我開始責怪

每個人，也不願意為自己的失敗負責。絕望的感覺開始在我心中擴大，我覺得洩氣，似乎有一片烏雲籠罩著我。

我們知道這樣的婚姻不可能維持下去，便開始談到離婚，我決定請人給我財務方面的建議，檢討過財務狀況以後，我發現我活著的價值竟然不如死亡，那時只覺得好笑，倒不認真。但過了幾個星期以後，離婚和真正完全破產的結果只是時間問題而已。那個活著的價值不如死去的天真想法漸漸變成真實的解決辦法。有一天，我自己一個人在家裡面對決定的最後關頭，一個念頭告訴我要最後一次求主幫助，我跪下來，祈求主在我絕望的時候憐憫我，幫助我。我不禁痛哭起來。

三個小時後，有人告訴我，我以前的傳道部會長經過此地，希望在一個小時內見到我。我見你的時候，本想向我面對別人一樣，隱藏我的問題，但你開始問我：

『你好嗎？』

『很好。』

『太太怎麼樣？』

『她也很好。』

『孩子呢？』

『沒問題。』

然後你停下來看著我的眼睛問道：『你的工作怎麼樣？』我就開始哭了，然後把一切經過告訴你。

我們談話的時候，你要我答應你一定讀摩門經。我答應你之後，你祝福了我，告訴我要接近福音並遵守誠命。回去的時候，我知道主已聽到我的祈禱。」

弟兄姊妹們，你們是否看出多少微小而簡單的事在這個優秀的年輕人身上造成巨大的問題？就像細小的纖維能編成線，線編成細繩，細繩編成粗繩一樣，這些微小的事也會變得牢不可破。我們必須注意這些微小的事在培養靈性方面所產

生的力量，也必須知道撒但會用微小而簡單的事引導我們走向悲慘和絕望。

我很感謝主藉著提示我做一件看來很微小的事來答覆這個年輕人的祈禱，我只是去看他而已，當時我並不知道他有任何問題，後來卻能幫他再次握緊福音的鐵桿，引導他的生活。我們決不要不理或忽略聖靈要我們為別人服務的提示。

偉大而奇妙的事似乎能推動我們，但微小的事情常引不起我們的注意。要知道利阿賀拿是靠信心操作的，阿爾瑪說：「雖然那些奇蹟是由小方法做成的，……〔但李海那群人〕很懶惰，忘了運用他們的信心和勤勉；於是那些奇異的工作就停止了，他們的旅程也就沒有進展了；……」（阿爾瑪書37:41）

我們忘了微小的事情的重要時，我們的旅程有時是否受到阻礙呢？（阿爾瑪書37:46）我們是否了解微小的事和選擇決定我們人生的方向，就像小小的舵能決定大船的方向呢？（見聖經雅各書3:4，教約123:16）我們是否像麻瘋病人乃縵，在聽先知的話之前，期待會有些大事發生呢？（見列王記下5:10-14）

願主祝福我們跟隨先知的勸告，我們需要有家庭和個人的祈禱，我們要研讀經文，尤其是摩門經，舉行家人家庭晚會，遵照救主的教訓彼此相愛，在家中要體貼、溫和、仁慈。藉著這些和其他類似的微小而簡單的事，我們就會得到應許，我們的生活會充滿平安和喜悅。

我知道耶穌基督活著，這是祂的教會，我見證當祂的福音繼續充滿每個教友內心的時候，這福音也會繼續充滿這世界，奉耶穌基督的名，阿們。■



「家庭至上」

賓納嘉立斯長老
七十員會長團

「我們的天父組織了家庭單位，為的是幫助我們藉此面對人生的考驗和挑戰。……家庭是我們的安全港、我們的後盾、我們的避難所和我們的救恩。」



幾個禮拜以前，離我住的地方不遠，沿著那條彎曲的馬路，每根樹枝上，電線桿上，飄揚著鮮豔的黃色汽球，為這陰霾的冬天，憑添繽紛的色彩。開車經過這條友善而顏色鮮豔的街道，人不由自主地感到心曠神怡。這條路的每個拐角，眼睛見到的都是黃色的汽球在迎風飄揚，一直沿伸到山上，山頂上則掛著溫暖的標語：傅百翰，歡迎你回來！認識傅百翰還是幾個月前的事，那時這位十八歲的青年不幸發生意外，全身癱瘓。如今，我知道他就住在這附近，而正出院回家。

我注意到他家門前鋪設了輪椅道，不禁想到他家裡為適應他的變化而必須作出的改變，我心想，傅百翰的家人也會有所改變，傅家的生活將會改觀，生活將不容易。

不過，就像鮮豔的黃汽球歡迎百翰和其他有機會經過這條街道的人一樣，他的家是愛心之家，在那裡有家人的愛和支持。

我們的天父組織了家庭單位，為的是幫助我們藉此面對人生的考驗和挑戰。家的目的在使我們得以從親情中得到喜悅和祝福。家庭是我們的安全港、我們的後盾、我們的避難所和我們的救恩。

李海樂會長說：「我們的家應是堡壘，是子女可以在此動盪不安的時代，找到錨錨的地方。」

比沙爾保羅博士在他寫的家庭的力量一書中說，「每個家庭圈裡總有一股愛的電流流動著，在最順利的時候如此，在最暗淡淒涼的時候更是如此。」(第354頁)。

他又說：「無論你的家庭是小家庭或大家族，維繫你的家庭，就等於拯救世界。」(第351頁)

主也透過祂的先知教導我們家庭聖的力量和影響力。斯密F.約瑟會長說：

「家是不可取代的，它的基礎和世界一樣古老，神在遠古就制定了家的使命。……沒有家，就沒有真正的幸福，為了聖化家及維持家的影響力而作的一切努力，對辛勤犧牲以建立家的人而言，都是振奮人心的鼓勵。沒有服務也就沒有幸福，而最偉大的服務莫過於將家轉變為神聖的場所，以促進並維持

家庭生活。」(福音教義，英文本，第300頁)

1989年 9月21日的夜晚，雨果颶風挾著豪雨橫掃南卡羅來納州美麗的查斯頓市。我的好朋友伊凡艾維住在離海邊不遠的低窪地區，那裡是暴風雨最大的地方。他集合全家人往高處移，搬到他母親的家。

那天深夜，時速兩百四十公里的暴風襲擊他們，將樹木連根拔起，吹掉了房子的一部分。暴風雨變得越來越大，他們開始害怕會危及人身安全。艾維和妻子和子女、母親、兄弟姊妹及他們的家人在家裡的門廊跪了下來，謙卑求主保護他們，使他們平安無事。

隔天早上，他們看到了災情有多嚴重。他母親院子裡五十多株紮實的大橡樹只剩下八株。房子受損，車子也受損，整個城市都災情慘重，但他們家人都平安無事。主已聽到他們的祈禱，使他們平安度過颶風天。艾維說：「我那時心想我們大概無家可歸了，不過，我知道我們會有家的，因為我們的家人都平安無事。」

麥基奧大衛會長說，「末世聖徒的家都是恆久不變的」(1919年6月大會報告，第77頁)。

他也說，「人可以把房子點綴得摩登堂皇無比，外表好看，但未必是個家……它可能是個茅舍、木屋、帳棚或草屋——但是只要其中有靈性，有基督真正的愛、有彼此相愛的心——父母愛子女，子女愛父母，夫妻彼此相愛——你就有末世聖徒家的真正生活，這樣的生活是末世聖徒所努力追求的。」(教會新聞)

今天，惡勢力前所未有的威脅家庭。若我們的家要平安無事，父母子女必須實踐可使他們的家和家人平安無事的福音理想。

比沙爾博士表示說失敗的並不



是家庭，而是我們。因為我們沒有學會將家庭生活當作第一優先。

他說：「家庭至上的理念目前正受到社會的干擾。我們大多數人的家庭面臨破產，許多父母讓學校、商業機構、休閒娛樂，以及許多機關等接管他們的子女。問題並不在於設定優先順序，問題在於下定決心，將家庭放在第一位。」他強調：「最重要的只有一個，那是你的家嗎？」最後，他說：「我警告你，若你不將家庭放在第一優先，你的家庭就不會維持長久。」（比沙爾，第19頁。）

在維持崇高理想和福音標準的家庭裡，奠定子女人格和信仰基礎的是父母不是老師。子女在家中該接受的教育若被忽略，教會和學校都彌補不了這種損失。

孟蓀多馬會長在總會會長團及十二使徒最近的訓示中指出，「培養教友的見證，為教友提供增進信心的經驗，是家庭的首要責任。教會則不斷協助家庭拿出決心這麼做。」孟蓀會長鼓勵聖職領袖：「再接再厲建立堅固的、以福音為中心的家庭。」

為了協助我們肩負起此一重要職責，教會預算政策有了重大的變

革，潘培道長老談到這項變革時說：「如此可將大多數的教導、勸勉和活動的職責交回家庭；家庭應負起這種責任。……因此，將減少干擾家庭的時間及經濟。教會活動應由家庭活動取代。」

潘長老最後說：「這是方向的修正，是靈感的變動。」

唯有在父母子女共同為同一個目標而努力，將家和家人放在首位，家才會像神所預定的那樣得到保全。

幾個禮拜前，我們有個特別的機會來個家庭大團圓。我女兒和她的丈夫、三個兒女在從美國東岸搬到西岸之前，回到家裡來小住。另一個女兒也和她丈夫及四個孩子從城外趕來，以便和全家人共度週末。

星期天晚上，大家聚集在我們家裡，慶祝團圓。內人感慨的說：「都回到同一個屋簷下了。」她為了這個場合，準備了一個叫做「創造回憶」的特別節目。她事先錄下了一個女兒唱的有關回憶的歌，也為每個兒子和女兒採購了一本有關這種主題的書，作為特別禮物。為了促使這個週末的回憶盡善盡美，她還安排要照張全家福。當晚的每

一個細節都經過精心設計，看樣子一定會讓每個家人有個快樂的回憶。一定會吧？

客廳裡一面播放著輕柔的歌曲，一面迴盪著這人丁旺盛的家庭笑鬧的聲音。孫子女就是不能好好坐在位子上，他們嘻嘻哈哈地調笑著，快樂地玩耍。成年的孩子也打成一片，立刻就談得很投機，他們談過去，也談未來。他們一同說笑，看到自己孩子滑稽的樣子都笑倒了。那些孫子女有的在地板上玩搔癢比賽，有的甚至把小指頭插到薄荷巧克力蛋糕裡，弄得我們又好氣又好笑。

更叫人好笑又好氣的是一家庭節目才剛開始就結束了，「回憶創造者」邦妮嘆著氣說：「這有什麼用？沒有人在聽！」還有，照全家福的時候，十二個手忙腳亂的大人千方百計還是鎮不住過份活潑、動來動去的十一個小孩子。我不知道那是家庭晚會，還是家庭馬戲團，但我清楚知道，這不是邦妮要的。她要這次的家庭團圓有意義、令人難忘。

大家走了，家裡終於又安靜下來了。幾天後，我們收到一本小冊子，是一本以家庭主題為的圖書，有人在書上題道：「致我溫暖可愛、充滿趣味的家——你們每一個人。」後面有句話是特別寫給母親的：「致美好的混亂、美好的全家福、美好的團圓場所，以及我們每次團圓時，您用心為我們創造的美好回憶。」

稍後，另一位女兒來信說：「跟您們一起住的時光快樂極了，孩子們幾個月來都沒有如此快樂過。讓他們感受到自己受疼愛、關注和寵愛，的確很好。我很高興大家都能目睹克拉克學走路的樣子，能讓他開始與親愛的祖父母、姑姑，叔叔，表兄弟姊妹建立特別的聯誼。我們的子女實在太有福氣，能有這

麼好、這麼支持他們的家族。」

另一位女兒寫說：

「如果您們看得到我夢中的家
那絕不是高樓大廈

而是我覺得快樂無比的地方
您們就是我夢中的家。」

在我們家「美好的混亂」中，顯然大家都是不完美的。我們家和許多家庭一樣，都有困難，都有諸如病痛、年邁的父母，以及學業、事業等挑戰。不過，相親相愛，互助合作，以信心的祈禱團結起來的家所產生的力量可減輕個人的重擔和顧慮。

麥基奧大衛會長說了那句「沒有任何成功可以彌補家庭的失敗」的名言後，接著說：「充滿愛心且團結的家庭，縱使在最簡陋的木屋中，對神對未來的人類而言，都是

無比貴重的財富。在這樣的家庭中，神可以行奇蹟，而且一定會行奇蹟。」(1965年4月，大會報告，第5頁)。

幾年前，一個主日的早晨，平內爾多納（現在是德州阿瑪里羅支聯會會長）正在土昆卡利自己的分會聚會。突然，有人告訴他說：「平內爾弟兄，你家失火了！」

他迅速地找到年齡分別為12和16歲的兒子，朝自己的牧場奔去。他心裡最先想到的是，剛動完手術，留在家裡休息的妻子。他一點都不知道妻子的情況如何，直到一部回程的救火車上的司機告訴他時，他才知道她平安無事。

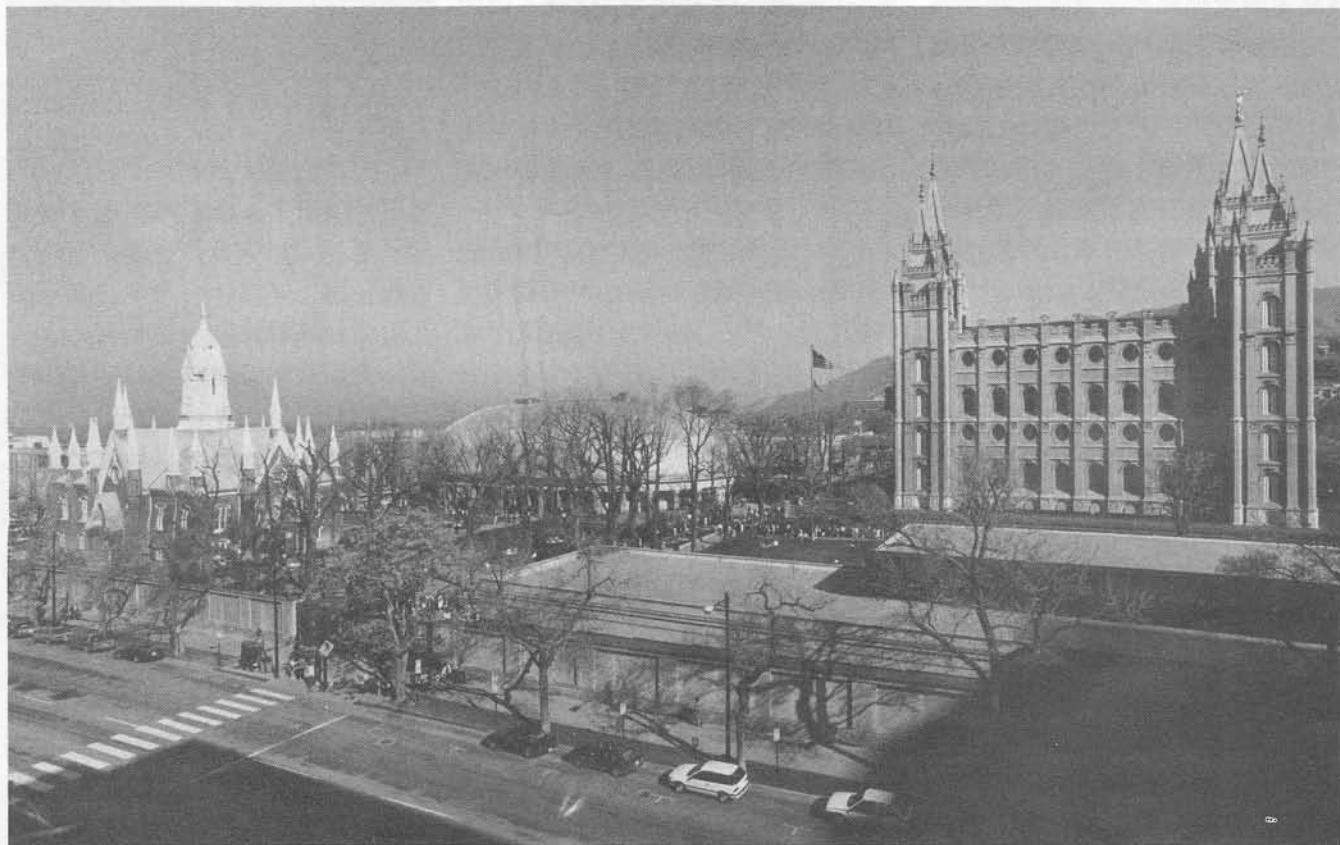
平內爾會長夫婦才剛蓋好他們夢想的家，一座蓋在離市區80公里的牧場上，西班牙風格的家。那是

個很好的家，給他們一家人帶來不少的喜樂。

他和兩個兒子爬上山丘時，遠遠的看得見濃煙從燃燒中的家往上升。多納回憶說：「我們看得出整個家都被熊熊烈火包住。在山丘上，我將車子停下來幾分鐘，對兒子說：『看啊，你可用盡畢生的精力儲存世間的財富，而你可坐在山丘上，瞪著它們被熊熊烈火燒毀；或者你可儲存永恆的財富，帶著到永恆裡去。』」

永恆的財富就是我們的家人，以及以福音為中心的家庭所教導所學習的神聖屬性和人格。

願我們個人和家庭的方向都能做必要的修正，將主和家人擺在第一位，以這種永恆的財富充實我們的家。奉耶穌基督的名，阿們。■

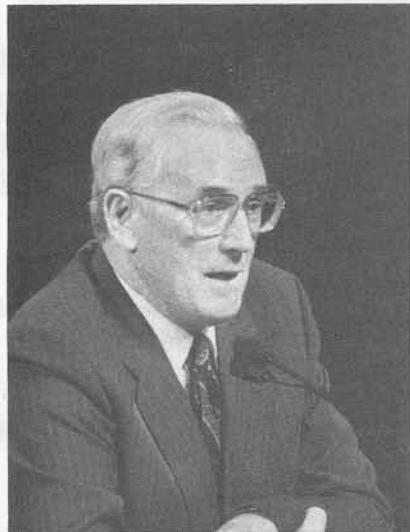


鹽湖城聖殿廣場，左起：會議廳、大會堂、鹽湖城聖殿

服務的精神

卡內柏德瑞克長老
七十員

「服務會改變人。服務讓我們有所改進、淨化，給我們更好的理解力，幫助我們發揮自己的優點。」



彭蓀會長，也就是主在世上的代言人，一直激勵我們「按照聖靈生活，按照聖靈教導。」我們常常聽他說：「這事工中，只有靈性才是最重要的。」的確，主的事工就是靈性的工作，它關係到改變生活、培養正確的價值觀和克服俗世的影響。

好多年來，有許多人，特別是年輕人，問我：「卡內柏長老，我要怎樣才能更有靈性呢？」我的答覆一律是：「你要多為人服務。」

服務會改變人。服務讓我們有所改進、淨化，給我們更好的理解力，幫助我們發揮自己的優點。服務使我們凡事為人設想，不自私。服務促使我們凡事先想到別人的需要。恰當的服務是真正博愛的表現，就像救主所做的一樣。

那麼，服務到底怎樣增加我們的靈性呢？容我在此分十個方面來談，各位可以從中選擇最適合你們情況的加以應用。

第一，服務幫助我們在分辨易逝的俗世物質與持久永恆事物之間的價值時，建立正確的價值觀與優先次序。敬愛的先知勸告我們：「你若要找到自我，就先學著忘記自己，為人服務吧。忘記自己，為需要你的人服務，你必能發現充實、幸福人生的秘訣。」（1979年4月，總會教友大會）我們家附近有一位很好的姊妹，她在輪椅上已經生活了27年，可是看她帶著喜悅的笑容、積極的態度在開爐邊聚會，在盡力幫助別人，便知道她確實已在服務中忘了自己。

第二，服務幫助我們建立良好的傳統。這點非常必要，尤其在年輕人中。聰明的父母在小孩還小的時候，就會在家中提供他們許多服務的機會。在這項傳統中長大的人，將來也會為社區服務，為教會服務。在這個人們常問「對我有什麼好處」的社會上，服務會讓我們培養出一種志願的精神。主給我們這樣的忠告：「因為看啊，在所有的事上我都要去命令是不相宜的；……

「我實在說，人們應當切望從事於善舉，並且由他們自己的自由意志做很多事，並且達成很多正義

。」（教約58：26-27）

有次我參加教友大會時，聽到青少年去聖殿代替死者受洗，參加清潔社區、青少年寒暑假傳教等各種服務計畫，心裡覺得很高興。唯有這樣，才能挽救下一代，使他們不致變成自私而放縱的一代。給他們好玩而自私的活動，救不了他們。

第三，服務幫助我們克服自私和罪。你是否了解，其實所有的罪都源於自私，不管是說謊、欺騙、偷竊、不道德、貪婪或懶惰？犯罪只是為了滿足個人的私慾，並不能助人，當然更無法實現神的計畫。反過來說，服務卻是無私的，而且能夠形成一股良善的力量。

古時候以賽亞感歎說：「我們都如羊走迷路，各人偏行己路。」照現在的說法就是：「我行我素」，不管對別人有何影響。甚至許多自稱了解自由選擇的人，也在濫用自由，這情形是大家有目共睹的。

第四，服務不僅能克服自私和罪，也能彌補罪。以西結先知對這話的解釋是：「他所犯的一切罪，必不被記念，他行了正直與合理的事，必定存活。」（以西結書33：16）雅各也教導：「救一個靈魂……遮蓋許多的罪」（雅各書5：20）。我們可以為所犯的錯表示後悔、懊惱，但是完全的悔改包括補償，就像服務時所給人的一樣。

第五，服務幫助我們培養愛心和感恩的心。透過服務，我們才會了解到他人的情況、困難、心願和渴望。內人和我有機會去拜訪了幾位孀居的姊妹，我們後來都成了好朋友。對我們來說，能知道她們不辭勞苦和考驗去傳教、作聖殿服務，以及目前為他人作家譜摘錄的工作等，真是讓我們獲益不少。

第六，服務是對救主表示感恩的最佳方式。對祂的救贖大愛、祂極大的贖罪犧牲，以及祂對父的旨

意的服從，我們都要滿懷感激。我們有一顆極為感恩的心時，就會以行動去為人服務，並且「〔我們〕既作在〔祂〕弟兄中一個最小的身上，就是作在〔祂〕身上了。」（馬太福音25：40）

第七，服務引導我們的欲望和精力去從事正當的活動。神的兒女個個都是欲望和精力的倉庫，甚至像是座發電廠，可以利用來行善或作惡。這種偉大的潛能需要控制，以造福他人。這讓我想起一群年輕人，他們看到非洲饑荒報導的影片後，便舉辦了慈善音樂會，幫助那些在困境中的人。我也想到了數以萬計的教友，響應總會會長團的呼籲，做了特別的禁食。今年非洲的饑荒和貧窮的狀況，預計要比以往更嚴重，因此我們須要再次依照主的旨意，來設定我們使用資源的優先順序；這不僅是為了那些遠方的人，也是為了我們社會中貧苦的人。

第八，服務幫助我們潔淨自己，聖化自己。未達完美以前，我們不都是罪人嗎？是的，我們都需要救主贖罪所流的血來潔淨我們的罪。該怎麼做呢？答案就是提供基督般的服務，就像我年輕時唸過的聖英納修祈禱文所說的：

「施予不計代價，
奮鬥不惜受傷，……
工作不問酬勞，

只求遵您旨意而行。」（名人語錄，巴雷約翰編，英文本，第1806頁）

第九，慈善服務幫助我們依照主的榜樣行事，因為祂的一生不正是都在給人援救、幫助、扶持、祝福、愛心、關懷嗎？耶穌說：「我在你們中間，如同服事人的。」又說：「我要為我自己培植純潔的人民，在正義中事奉我。」（教約10:16）到處都有人在做好事。有一次，我們去探望在奈及利亞的傳教

士，可是車子在一條荒涼的路上拋錨了，好不容易才看到一輛車駛近，兩個奈及利亞人走出車子，對我們說：「主要我們停下來，幫助你們。」他們確實幫了我們，因為他們知道主要他們怎麼做。這是我們都應效法的。

第十，服務幫助我們認識基督，因為「一個人怎能認識他沒有事奉過的主人呢？」（摩賽亞書5:13）當我們埋首為人服務時，就會找到靈性的自我，並真正的歸向祂。幾個月以前，我到加州沙克門多傳道部訪問，見到一位失明的傳教士，而深受感動。他完全埋首在傳教工作上，因此儘管他自己有特別的需要，他還是神采奕奕。

綜合以上各點，恰當的服務能讓我們與主更加接近，能提高我們和他人的靈性。這樣的服務能訓練人，使人在主認為恰當的時候，配稱地救贖錫安。

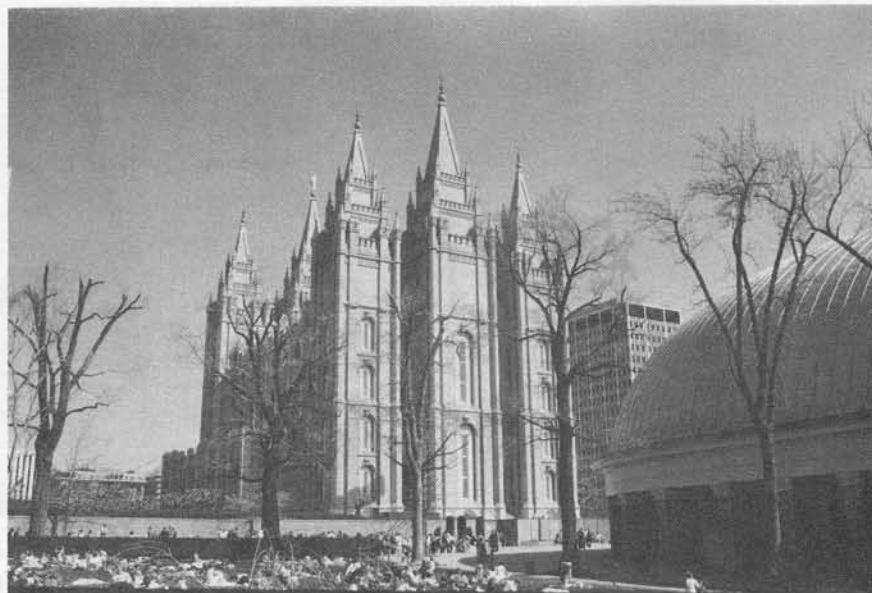
你們有些人知道，上次教友大會之後，我因為癌症末期而痛苦萬

分。容我在此為那些代我祈禱、為我祝福、關心我的人致意，並表達我的感謝。我感謝每天的新生命，也感謝在過去、現在和未來的歲月中，有許多服務的機會。

服務的奇妙在於它沒有止境，就像彭蓀會長說的：「因此，讓我們用友愛的心、樂意的心、耐心、堅忍和慷慨來為彼此服務吧！」

是的，當我們像基督般為人服務的時候，我們的靈性就會增長，幫助我們「脫離自然人，成為聖徒」（摩賽亞書3:19），也就是說，成為一個真誠地跟隨救主，奉行祂旨意的人。當我們分擔彼此的重擔，與困乏的人同甘共苦時，我們就會蒙得主的靈更多的傾注，這種感覺是多麼神奇啊！（摩賽亞書18:8-10）

我恭敬地祈求，願我們能在服務中蒙福。我也在此為復活的主、祂復興的教會和祂在世上的先知作見證，奉耶穌基督的名，阿們。■



「就是作在我身上了」

林賽理察長老
七十員

「這種不講求酬賞或讚美的善舉和同胞愛，常出自主勤奮的僕人心裡，表現在樸實的家庭中。」



過去這一年來，我對救主在馬太福音裡講的話有了新的認識：

「義人就回答說，主啊，我們甚麼時候見你餓了給你喫，渴了給你喝。」

甚麼時候見你作客旅留你住，或是赤身露體給你穿，又甚麼時候見你病了，或是在監裡來看你呢。

主要回答說，我實在告訴你們，這些事你們既作在我這弟兄中一個最小的身上，就是作在我身上了。」(馬太福音25:37-40)

去年，我拜訪了錫安三十多個支聯會，觀察而且體驗到無數的末世聖徒默默地表現出基督般的愛，我的生活因此得到祝福，信心因此得以增進。

這種博愛，即基督純正的愛的模範不分地域、年齡、性別或地位

。這種不講求酬賞或讚美的善舉和同胞愛，常出自主勤奮的僕人之心，表現在樸實的家庭中。

且讓我在此從基督的真正門徒中拿出幾個例子來談談。

去年，因為奉派拜訪支聯會教友大會的關係，我和派拉莫長老有幸拜訪了一位我們敬愛的弟兄，他在1958年8月26日不幸在工作時發生意外，從冷卻水塔掉到十公尺下的坑裡，頭先著地，因此肩膀以下都癱瘓了。隨後的三十一年中，他可以算是醫學史上活得最久的四肢癱瘻病人。他無法參加支聯會教友大會，但星期六晚間大會播放了一部簡短但精心製作的錄影帶，敘述他的生平和見證。他不是躺在床上，而是懸吊在一個圓形的鐵架上。意外發生後他每週七天，每天二十四小時接受熱心的看護，三十一年如一日。

大會後，我們去探望這位弟兄，他讚揚他的護士、聖職領袖、家庭教導教師，以及其他許許多多在這漫長的歲月裡在他身邊提供他屬靈和屬世的需要的人。明智的支聯會會長召喚他定期和支聯會裡在外傳道和當兵的人通信。我多次讀到他給散佈到世界各地的傳教士寫的信，都深為感動。

我要在此與大家分享他給傳教士信裡的兩句話：「基督是通往天庭的唯一道路，其他的路都是走向

滅亡的岔路。忠於基督與忠於教會是一體的兩面。」

在另一個支聯會的教友大會的主日兒童會聚會裡，我遇見兩位漂亮的小女孩，她們的父親是末世聖徒，母親是個賢妻良母。較大的女孩坐在輪椅上，妹妹則吃力地自己走。姊妹倆都患有退化症，一種慢性的、不治的遺傳病。醫生都說她們今生的時光非常有限。她們的眼睛美麗而明亮——充滿對她們救主的信心和愛，她們充滿愛心的父母、祖父母和教會的教師，使救主真的陪伴她們生活。

這一對無私的父母希望有更多的孩子，因此從國外收養了另外兩位美麗的女兒。這對夫婦雖然信心受考驗，卻不像約伯那樣在朋友的聳恿下詛咒神。他們向另外這兩個女兒伸出愛的雙手，讓這些孩子能在信心之家裡得到父母愛心的養育。而他們父母的襟懷與生活的確表現了基督真正的愛。

最近參加一個支聯會的教友大會後，林賽姊妹和我有幸到愛達荷鄉下探望另一個信心之家。這家庭的年輕父親患有重病，最叫我難忘的一幕是，一位母親，帶著五位美好的子女和這位弟兄的聖職定額組會長，跪在床邊，為這位善良的人向天父呼求的情形。他隨即在這個信心之圈裡接受祝福。我們最近有幸再次和這對年輕的夫婦見面，聽到他們謙卑地見證主的祝福使這位作丈夫的康復的經過。

在另一個支聯會教友大會裡，有位坐在輪椅上的姊妹見證她研讀摩門經時感受主的愛後得到的力量。早先，她體貼的丈夫還能幫助她適應病後殘障的不便，如今，丈夫自己卻也臥病在床。她說她感謝主給她更大的力量，使她能更加自立，更能照料自己，她甚至還有餘力照料多年來細心看顧她的老伴。充滿愛心的家人和教友也都從旁協助

，使他們家充滿甜美的回憶。

甘賓塞會長說，「主回答我們的禱告，但祂通常透過別人來滿足我們的需要。」甘會長在任的後期，有件事使我更加了解他的信息，也更加了解他自己在生活中如何身體力行他靈感的話語。

這段期間，我身為支聯會會長，前往當地的一家醫院探望一位患有不治之症的姊妹。四十多年前，我和這位姊妹，還有她的丈夫一同上學。他們都是我青梅竹馬的朋友。但他們沒有子女。為了彌補這個缺憾，作丈夫的擔任童軍領袖，作妻子的則充當童軍之母，照顧了無數的童子軍。

那天我去醫院途中，想到橫在這對夫婦眼前的種種，心情十分沉重。好幾個禮拜以來，這位弟兄日夜守在老伴身旁，安慰她，減輕她的痛苦。

那天走到這位姊妹的病房門前，我撞見我的朋友正從太太的病房出來，往走廊裡來。他容光煥發，兩眼炯炯有神，一反平日苦難的重擔形之於臉上的神情。我還來不及開口，他就說，「你絕對想不到剛才發生什麼事。我和內人正覺得透不過氣來時，甘賓塞會長來到我們的病房」——他當時剛開刀不久，還住在醫院，「他和我們一同祈禱，祝福我們，就像救主親自前來卸下我們的重擔一樣。」我不妨附帶說，醫院裡許多其他病人也都從這位歷經痛苦和憂傷的人得到同樣的祝福。

我自己的生活常蒙受主透過祂好心又仁慈的僕人對我的愛。我和班傑明王一樣體認到，即使我們用我們整個靈魂來事奉救主，我們仍然是個無用的僕人（摩賽亞書2:21）。這是因為祂的大愛和祂為祂每個子女所做的贖罪犧牲。

幾個月前，一位九十高齡的教長靜悄悄地在這個山谷裡與世長辭

。他是家父生前好友，家父在1932年經濟大恐慌時去世，十天後，我十四歲的大哥也過世了。家母守寡的47年之中，這位仁慈的長者經常到我們這失去父親的家來，給我們明智的忠告，鼓勵我們，給我們聖職祝福。有他的榜樣和關愛，以及許多聖職領袖和好心的鄰居的協助，家母和她五個子女才能度過經濟不景氣、戰亂，以及每個人都必需面對的世俗影響和挑戰。這位教長一生幫助過無數遭遇類似困難的人。

對我而言他就是雅各書裡說的「沒有沾污的虔誠」的寫照：「看顧在患難中的孤兒寡婦，並且保守自己不沾染世俗。」（雅各書1:27）

親愛的弟兄姊妹，在這考驗重重的時代裡，我們太需要「作在」天父的子女中一個「最小的身上」。我們迫切需要辨識、智慧和博愛的恩賜，以便知道如何確實地扶持我們的弟兄姊妹。

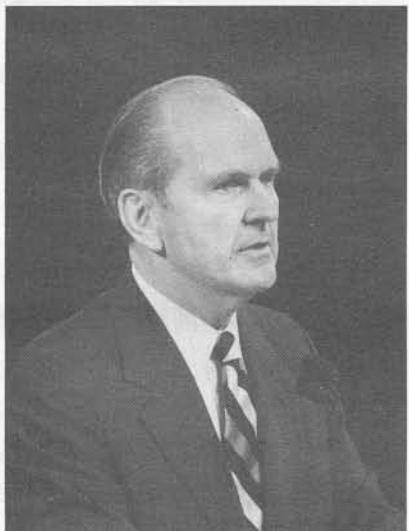
但願我們天天都能更加努力地「以我父的事為念」，關懷同胞，為同胞服務——拿飯給飢餓的人吃，拿衣服給赤身露體的人穿，安慰悲傷的人（見馬太福音25:37-39），扶起垂下的手和軟弱的膝（見教約81:5），相信並實踐救主的教義，跟隨祂，凡事以祂國度的事為先。為此，我恭敬地奉耶穌基督的聖名祈求，阿們。■



「我的教會 要被這樣稱呼」

納爾遜羅素長老
十二使徒定額組

「我們崇敬祂的聖名，也同樣要崇敬祂為祂的教會取的名字。」



今天我想跟大家談一個名字。如果別人正確地唸出我們的名字，我們都會很高興。有時候人不用真名而用綽號，但是綽號往往不是冒犯被叫的人，就是冒犯那命名的父母。

我要談的雖然不是人的名字，但是道理相同。我要談的是主賜予的名字：

「在末世時代我的教會要被這樣稱呼，即耶穌基督末世聖徒教會。」(教約115:4)

請注意主在此用的字，祂不是說：「我的教會要這樣被命名。」祂是說：「我的教會要這樣被稱呼。」多年前，總會領袖勸告教友：「我們覺得有些教友被經常聽到的『摩門教會』誤導了。」(教友傳教士課程——教師指南，英文本，

第2頁)一般有識之士想用別名來稱呼本教會時，通常會先恭敬地考慮賜予該名字的天父的感覺。

誠然，主說的每個字都是寶貴的，所以這名稱的每個字都是重要的——都有其神聖的道理。我們若仔細考究這名稱裡的字，就會更了解這名稱的真正含義。

聖徒

名稱中第七、第八個字是聖徒。每次我想到我蒙召喚擔任十二使徒後朋友說的一句話時，都覺得好笑。有位醫生朋友在一次醫學會議中報告說，「納爾遜醫師不再為人開心臟了，因為他的教會把他變成『聖徒』了。」

這麼一句評語，不但有趣，而且發人深省。說這話的人顯然不懂聖經用語。聖經裡，「聖徒」一詞出現的次數比「基督徒」多得多。

詹姆士王欽定本聖經裡，「基督徒」一詞只在三節經文中出現。其中一節經文說，「門徒稱為基督徒，是從安提阿起首」(使徒行傳1:26)；另外一節經文則為亞基帕王譏笑保羅的話(使徒行傳26:28)；第三節經文則說，作「基督徒」的要準備受苦(彼得前書4:16)。

反之，「聖徒」一詞則在舊約的36節經文中出現，在新約的62節經文中出現。

保羅曾寫信給「在以弗所的聖

徒，就是在基督耶穌裡有忠心的人。」(以弗所書1:1)

他對新歸信的人說：「你們不再作外人和客旅，是與聖徒同國，是神家裡的人了。」(以弗所書2:19；亦見以弗所書3:17-19)

保羅給以弗所人的信中，每章至少用「聖徒」這個詞一次！

雖然聖經裡有98節經文用「聖徒」一詞，但是人們仍未充分了解這個詞的意義。有些人誤以為「聖徒」意指賜福或完全。其實不然！聖徒是基督的信徒，知道祂完全的愛。願意付出的聖徒體嚐了那種愛的真正精神，接受的聖徒則體嚐了感恩的真正精神。聖徒為他人服務，深知越是為人服務，越有機會蒙得靈的聖化與潔淨。

聖徒關心別人的需要，不論別人有沒有說出來。一般人自私自利，對別人的困難總是抱著「與我何干」的態度。聖徒則不然，真正的聖徒抱持的是「人溺己溺」的精神，然後化為不可遏抑的動力，照顧有困難的人。(見哥林多前書12:25-27；哥林多後書7:12)

聖徒不懶惰(見阿爾瑪書38:12)，聖徒藉著研讀並且也藉著信心尋求學識。教育不但幫助我們與別人溝通，更使我們能分辨是非，尤其是藉著研讀經文。(見教約88:118)

聖徒誠實又善良，善盡財務責任，並將己之所欲施於人。(見馬太福音7:12；尼腓三書14:12；教約112:11)

聖徒是忠實的公民，知道要支持提供機會和保護的政府，善盡納稅之義務，並關心國事。(見教約134:5)

聖徒坦誠又心平氣和地面對別人不同的意見，即使在交通巔峰的時段裡，也總是彬彬有禮。

聖徒避免任何不潔或敗壞的事，即使好事也不過度。

而尤其重要的是，聖徒是個虔敬的人。對主、對主創造的大地、對領袖、對他人的尊嚴、對法律、對生命的神聖、對教堂及其他建築的虔敬，在在都是聖徒應該的本分。(見利未記19:30；阿爾瑪書47:2 2；教約107:4；134:7)

虔敬的聖徒愛主，視遵守祂的誠命為第一要務。每天禱告、定期禁食、繳付什一奉獻及其他捐獻，對於忠信的聖徒而言，更是一項莫大的榮幸與恩典。

最後，聖徒是接受聖靈恩賜的人，主應許要將聖靈澆灌在祂忠信的兒女身上(見約珥書2:28,29；使徒行傳2:17,18)。

末世

「末世」對於某些語言的翻譯人員來說，是個令人頭痛的詞句。有些翻譯成「末日」的意思。

誠然，經文裡預言目前這個低榮世界將有末日，大地將被更新，蒙得樂園或中級榮耀。(見信條第10條)最後，大地要成為高榮世界(見啟示錄21:1；教約77:1；88:25-2 6)。但是末日之前必有末世時代呀！

我們生活在末世時代，而這的確是個偉大的時代。主的靈的確如先知約珥所預言，澆灌在世上所有居民身上。他的預言非常重要，所以天使摩羅乃再度向先知斯密約瑟宣告(見約珥書2:28-32；斯密約瑟的寫作二:41)。

幾千年來，農耕、交通、通信等方法，大致上都沒有什麼改變。但是，自從斯密約瑟誕生後，科技文明乃突飛猛進。

斯密約瑟早就被預派為神的先知，要在期滿的時候復興福音(見尼腓二書3:7-15)。他誕生後二十五年，耶穌基督末世聖徒教會正式成立了。

同一世紀末葉，電報發明了，

輪船首次橫渡大西洋，而電話、汽車、電影也相繼發明了。

二十世紀更是驚人，農業已經機械化了。

現代交通幾乎只要一兩天就可以把人帶到世界任何角落。

電腦的發展使教會能為在世的教友服務，也能整理住在另一個世界的祖先的資料。世界各地的人，以前毫不關心家庭歷史的，現在卻利用上一個世紀所沒有的科技來尋根，作家譜。

長途電話、傳真、無線電、電視，以及衛星通訊，已比比皆是。在這末世時代，主的教會的總部廣播的主的話語，即使在地球上最偏遠的地區也能收聽到。

這復興的「福音將傳給各國，各族，各邦，各民」(教約133:37)的神聖應許已經實現。

最近許多國家都發生政治變革，個人自由的限制已經解除，精神禁錮的壁壘已經粉碎，自由的呼聲響徹雲霄。主的手顯而易見，祂說，「我要……加快我的事工」(教約88:73)，而現在正是祂加快的時候。

耶穌基督

這是耶穌基督的教會，這教會奉祂的指示，用祂的聖名來稱呼(見教約115:3,4)。祂不止一次這樣吩咐，差不多在兩千年前就說過：

「你們要用我的名稱呼這教會。……不用我名的，怎會是我的教會呢？」(尼腓三書27:7-8)

我們藉助聖靈的力量，奉神子的名崇拜永恆的父神。我們知道前生的耶穌就是耶和華，是舊約時代的神。我們知道祂是主要的「房角石」，祂教會的組織就奠基於此(以弗所書2:20)。我們知道祂是那磐石，給祂授權的代理人(見哥林多前書10:4；希拉曼書5:12)和一切

配稱尋求祂的人(教約88:63)啓示。

我們知道祂來到世上，奉行差遣祂來的父的旨意(見尼腓三書27:13)。祂神聖的使命就是完成救贖，打破死亡的枷鎖，使我們能獲得不死和永生。

活著的主的使命仍然繼續進行，終有一天我們都要站在祂面前接受審判，祂曾預言那件事說：

「凡悔改而奉我名受洗的，必被充滿，如果他持守到底，當我站起來審判世人的那天，我必在我父面前判決他無罪。」(尼腓三書27:16)

我們崇敬耶穌基督的名，祂是我們已復活的救贖主。

教會

主為祂世上的組織選的名字中，最後兩個字是「教會」。請注意這裡的「教會」兩個字是專有名詞，是整個名稱的重要部分，因為教會是受洗並承受基督的名的信徒的正式組織(見教約10:67-69；18:20-25)。

教會的基礎在於神的確是我們的父，祂的獨生子耶穌基督的確是世界的救主。聖靈的見證和啟發都證明了這些事實。

教會是夫子藉以完成其事工、賜予其榮耀的組織，其教儀和有關的聖約是給我們教友的無上獎賞。固然有很多組織能提供友誼和良好的教導，但是惟有祂的教會能提供洗禮、證實禮、按立、聖餐、教長祝福，以及聖殿教儀——而這一切都是憑聖職的權柄來賜予的。那權柄就是為祝福天父所有的兒女而設的，不論其國籍、人種：

「神的國度的權鑰已被交託地上的人類，並且福音將從那裡滾動出去到大地的各盡頭。」(教約65:2；亦見但以理書2:37-45；教約10:9;72)

要加入祂的教會必需經過洗禮。惟有已屆負責年齡的兒童，以及真正歸信、準備好、配稱通過以下經文考驗的成人，才能接受這神聖的教儀：

「即然你們極願進入神的羊圈，被稱為祂的人民，樂意擔荷彼此的重擔，使別人減輕重負；自願與哀者同哀，安慰那些需要安慰的人，並在任何時間內，任何事情上，以及你們所到的任何場合中，做神的見證。」(摩賽亞18:8-9)

我們藉著洗禮的教儀承受主的名，立約做這末世時代的聖徒。我們立約奉行記載於神聖經文中或啓示給古代和現代先知的本教會教義。

「我們信神已經啓示的一切，及祂現在啓示的一切，我們也信祂仍要啓示許多有關神的國度重大的事。」(信條第九條)

這些啓示有我們永恆幸福與快樂所不可或缺的基本道理。這些啓示教導我們愛神、愛家庭、愛父母、愛子女、自制、照顧貧困的人、為人服務、為他人設想等比一切都重要的永恆原則。

這個教會，在全能之神的指示下建立，實現了聖經時代所作的應許，成為「神從創世以來，藉著聖先知的口說的」(使徒行傳3:21)「萬物復興」的一部分。這教會已復興，並由主親自命名。

主更鄭重警告說：「所有的人對於他們的嘴如何稱述我名應當謹慎，要記住那來自上方的事物是神聖的，講述時要小心。」(教約63:61,64)所以，我們崇敬祂的聖名，也同樣要崇敬祂為祂的教會取的名字。

我們身為祂教會的教友，參與祂教會的神聖偉業，是我們的榮幸

。願我們敬愛祂，祂說：「我的教會要被這樣稱呼，即……耶穌基督末世聖徒教會」，我奉耶穌基督的名祈求，阿們。■



家庭傳統

貝利多馬長老
十二使徒定額組

「擁有家庭傳統能幫助我們體會我們可享有的偉大遺澤，每個家庭都應努力加以培養。」



楊百翰會長告訴聖徒：「先知教導我們，有世界以前，天上有一個議會，議會中……說：『要造一個世界，讓穹蒼環繞世界。』事就這樣成了。他們說：『要有冷、熱。』事就這樣成了。他們說：『要有春夏秋冬。』事就這樣成了。誰要救贖世界？誰要去，並為世界和其中的一切犧牲呢？長子說：『我在這裡』，接著又說：『差遣我去了。』

「但第二個，早晨之子路西弗說：『主，我在這裡，差遣我，我會救贖亞當和夏娃在世界上的每一個兒女。』父說：『不行，這不能完成我要完成的每件事，我給每個人自由選擇權，每個人必須運用這權利才能在我的國度中得到超升。只要他們有選擇權，他們就必須

運用那權利，他們是我的兒女，你看到我所擁有的特質，他們也都有，他們必須運用選擇權，如果你去拯救所有的人，你一定會在不義和腐敗中拯救他們。」（楊百翰講演集，英文本，第53-54頁）

這些靈從天上的議會依次來到世界上時，他們仍渴望有自由選擇權，事實上，他們會願意為自由而死。我們今天看到全世界發生的特別事件，就證明人類渴望自由的力量。人類今生的歷史就說明了自由的渴望是有其屬靈根源的。

每個人內心都有巨大的，難以抗拒的自由渴望，這個渴望似乎比生命還可貴。

我們從前生帶來的另一個渴望就是想知道我們是誰？我們從那裡來？我們在這個偉大永恆的計畫中有什麼機會？這些問題的答案真的只能在我們的主和救主的福音中找到。

聽到那些剛獲得自由的人高聲詢問有關自由是什麼和如何使用自由的時候，我們可以翻開經文，讀到主如何為他們的自由準備另一個國家。

經文記載以色列人住在埃及430年，有段時間，他們在約瑟的領導下，非常昌盛，經文寫道：

「約瑟和他的弟兄，並那一代的人都死了。以色列人生養眾多，並且繁茂，極其強盛，滿了那地。」

有一不認識約瑟的新王起來，治理埃及。對他的百姓說，看啊，這以色列民比我們還多，又比我們強盛。來罷，我們不如用巧計待他們，恐怕他們多起來，日後若遇什麼爭戰的事，就連合我們的仇敵攻擊我們，離開這地去了。」（出埃及記1:6-10）

經文接著談到埃及人如何束縛以色列人，使他們變成奴隸。後來摩西長大，接受教導，負起解救他們脫離奴役的責任，並領導他們回到他們的應許地。他的工作十分困難，因為以色列人已被奴役了兩個世紀，他們也學會許多地方上崇拜偶像的儀式。如果沒有主的指示，摩西不可能領導他的人民。

為了重建他們的信心，提醒他們誰是真正的神，主吩咐摩西頒布一些原則和儀式，幫助他們回到真正的教義上。第一，主指示他們建一個會幕，當他們朝應許地前進的時候，他們可以帶著會幕走，會幕就是他們崇拜的屋宇，他們可以在那裡舉行神聖的儀式。凡願意服從主律法的，就可以使用會幕。

以色列人不服從的時候，享有會幕祝福的權利就從他們身上取走，我們讀到：

「摩西素常將帳棚支搭在營外，離營卻遠，他稱這帳棚為會幕。凡求問耶和華的，就到營外的會幕那裡去。」（出埃及記33:7）

以色列人重新在主眼中蒙悅納的時候，他們又能帶著會幕繼續朝應許地前進。會幕白天引導他們，晚上保護他們。

後來他們抵達故鄉，所羅門王在耶路撒冷的錫安山建立了一座輝煌的聖殿，從此，他們享有正式的崇拜屋宇。以色列人在所羅門聖殿崇拜了350年，後來由於他們不再忠信，加上內部不和，造成各支派間的衝突，以色列人就衰弱了，巴比倫王尼布甲尼撒趁機攻打他們，

擊敗了他們，掠奪了聖殿，並破壞了聖殿。以色列人不僅喪失他們崇拜的地方，很多人甚至無家可歸，因為尼布甲尼撒把許多人擄到巴比倫去。

主除了賜給以色列人會幕做為崇拜場所以外，還給他們律法，那是寫在石版上的。那些誡命是主的手指寫的，在約櫃上保存了好幾世紀。十誡就是希伯來律法的基礎。其中四條談到我們對神應有的態度，其餘六條則談到我們對人的態度。尊敬神是十誡的基礎，那是建立法治和秩序社會的基礎。

主另有一個方法提醒他們記得祂給他們的祝福。祂要他們養成宗教習慣，讓宗教習慣成為他們日常生活的一部分，也是他們表達對神的信心的方式。以色列人決不放棄這些儀式，即使被俘虜了也是一樣。他們認為神的權威不受國家或政治的限制，他們即使在別的土地上受苦，也不會放棄他們的信仰。他們雖然沒有了聖殿，但仍有崇拜神的律法和宗教習慣。

現在大多數人不會被要求協助那些國家組織他們剛獲得的自由，但我們每個人都能確使自由的光在我們的心中閃耀、發亮；我們能確定的是，藉著我們的行為，我們能成為如何享有自由的榜樣。

根據主為古代以色列人所制定的規範，祂吩咐我們要建造崇拜的屋宇，使我們有學習福音的地方。了解福音以後，我們就可以與主立約，服從祂的旨意，獲得祂因我們忠信而應許給我們的祝福。我們有聖殿——現在很多國家都有聖殿，配稱的人可以進去崇拜、學習，並與主立下願意事奉祂和服從祂律法的其他聖約，。

人類自從來到世界上以後，就被教導要服從律法。「有一條律法，在這世界立根基以前已不容廢除地頒佈於天上，一切祝福都根據那

條律法被制定——並且當我們從神那裡獲得任何祝福時，乃是由於那據以制定該祝福的律法的服從。」（教約130:20-21）

歷代先知都教導我們要服從主的律法，這些律法是我們在這裡生活的基礎，能從渾沌中建立秩序。

伍惠福會長說過：

「創造這世界並把祂的兒女放在世上的神，給人類一條律法，使他們可以在榮耀的國度中超升、得救。所有的國度都有律法，整個宇宙中，所有的事物都受律法管理。人遵守那一條律法，他就受那條律法保護，他也得到那條律法所保證的酬賞。神的旨意是祂所有的兒女都應遵守最高的律法，使他們能得到神為不朽的人所制定的最高榮耀。但神給祂所有的兒女選擇權，他們可以選擇自己要服從什麼律法。」（伍惠福演講集，英文版，第10頁。）

主沒有給今日的我們宗教上的習慣，如節日、慶典等，來提醒我們祂所賜給我們的祝福。但是，擁有家庭傳統能幫助我們體會我們可享有的偉大遺澤，每個家庭都應努力加以培養。

我們每天都應跪下來做家庭禱禱和一起讀經文，每週都應遵守安息日，參加聚會，特別是聖餐聚會，並且使我們的行為和活動都符合主日的精神。我們也應每週把家人集合起來舉行家人家庭晚會，每月應禁食並向主繳付什一奉獻和捐獻。也應養成每半年聽總會教友大會信息的家庭傳統。

每年舉行一次家人團聚，使我們的福音傳統生生不息。

其他我們應在生活中繼續培養的傳統包括：接受父親祝福和教長祝福，傳教準備，去聖殿的準備，盡可能定期去聖殿，並在家人接受神聖的聖殿教儀時，全家都在場。

如果我們在家中建立正義的傳

統，福音的光就會在我們子孫的生活中愈來愈亮，代代相傳，我們就能期待榮耀的日子到來，那時我們就能成為永恆的家庭，獲得永恆的父應許給祂正義兒女的永恆喜悅。

我們的家庭活動和傳統能成為全世界的燈塔，作為我們如何努力爭取祂精選的祝福，及生活在平安與和諧之中，直到祂第二次來臨，統治和管理我們的榜樣。

我們所做的是主的事工，神活著！耶穌是基督，世界的救主，我這樣向你們鄭重的見證，奉耶穌基督的名，阿們。■



支持教會職員

孟蓀多馬會長
總會會長團第二副會長



各位弟兄姊妹，我奉彭蓀會長指派，在此提出總會當局人員及總會職員名單，請大家舉手表示支持。

茲提議，我們支持彭蓀泰福會長為耶穌基督末世聖徒教會的先知、先見、啓示者，及總會會長；興格萊戈登為總會會長團第一副會長；孟蓀多馬為總會會長團第二副會長。

凡贊成者請表示，如有反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們支持洪德豪惠為十二使徒議會會長，及下列人員為十二使徒議會成員：洪德豪惠、潘培道、艾希頓馬文、貝利多馬、海大衛、傅士德雅各、麥士維尼爾、納爾遜羅素、鄧克司達林、培勒羅素、胡適令約瑟、司考德李察。

凡贊成者請表示，如有反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們支持總會會長團的副會長，以及十二使徒為先知、先見、啓示者。

凡贊成者請表示，如有反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們支持本教會其他現任總會當局人員及七十員第二定額組下列新增成員：亞拉度多、柯黎格蘭、卡勒林頓、戴倫羅拔、希蘭海樂、詹森肯尼、馬丁何維修、米克林恩、華本培勒、伍西杜雷。

凡贊成者請表示，如有反對者，也請同樣表示。

我們要解除總會會長團特別代表甘迺迪大衛的職務，並由衷感謝他自1974年接受該召喚以來的貢獻。我們也解除他的助理杜勒伯廉的職務。

凡願意和我們一起表示感謝的請舉手。

烏因達芭芭拉姊妹因要隨夫婿烏因達理察長老到捷克擔任傳道部會長，我們要在此解除她總會婦女會會長的職務，其副會長伊凡喬依姊妹、戴西喬雁姊妹及婦女會理事會成員的職務也一併解除。此外，我們要解除總會女青年會長團第二副會長傑克伊蓮姊妹的職務。凡願意感謝這些姊妹在任內優異的表現者，請舉手表示。

茲提議，我們支持傑克伊蓮姊妹為總會婦女會會長，岡崎西村慧子姊妹為第一副會長，柯萊德愛琳姊妹為第二副會長。

凡贊成者請表示，如有反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們支持何珍妮姊妹為總會女青年會長團第二副會長。

凡贊成者請表示，如有反對者，也請同樣表示。

茲提議，我們支持本教會其他現任教會職員。

凡贊成者請表示，如有反對者，也請同樣表示。

彭蓀會長，表決已獲一致通過。

新召喚的七十員及總會婦女會會長團成員、女青年第二副會長請到台上來就坐。■



總會稽核委員會報告

艾德林惠福
教會稽核委員會主席

致
耶穌基督末世聖徒教會
總會會長團

為審核教會總會基金，及其管理下各組織的收支確經適當管理，委員會已審查截至1989年12月31日止的預算、會計、稽核等程序、有關的財務報表以及管理資金收支的方式。

該年度總會基金的支出係經什一奉獻基金委員會核准，該委員會由總會會長團、十二使徒議會及總主教團在主啓示的指示下組成。撥款委員會在每週會議中，於預算內處理主要的開支。

教會的總會基金帳目由財務及紀錄部負責，採用現代會計技術與設備，以符合本教會快速成長及各種活動所需。

稽核部門是一個獨立的部門，由檢定合格的會計師或具同等資格的稽核師組成，負責處理財務稽核、營運稽核及教會電腦系統稽核工作。我們不斷為教會各部門及教會管理下的世界各地組織提供稽核服務，包括各傳道部、學校、行政辦事處及部門間的作業等。

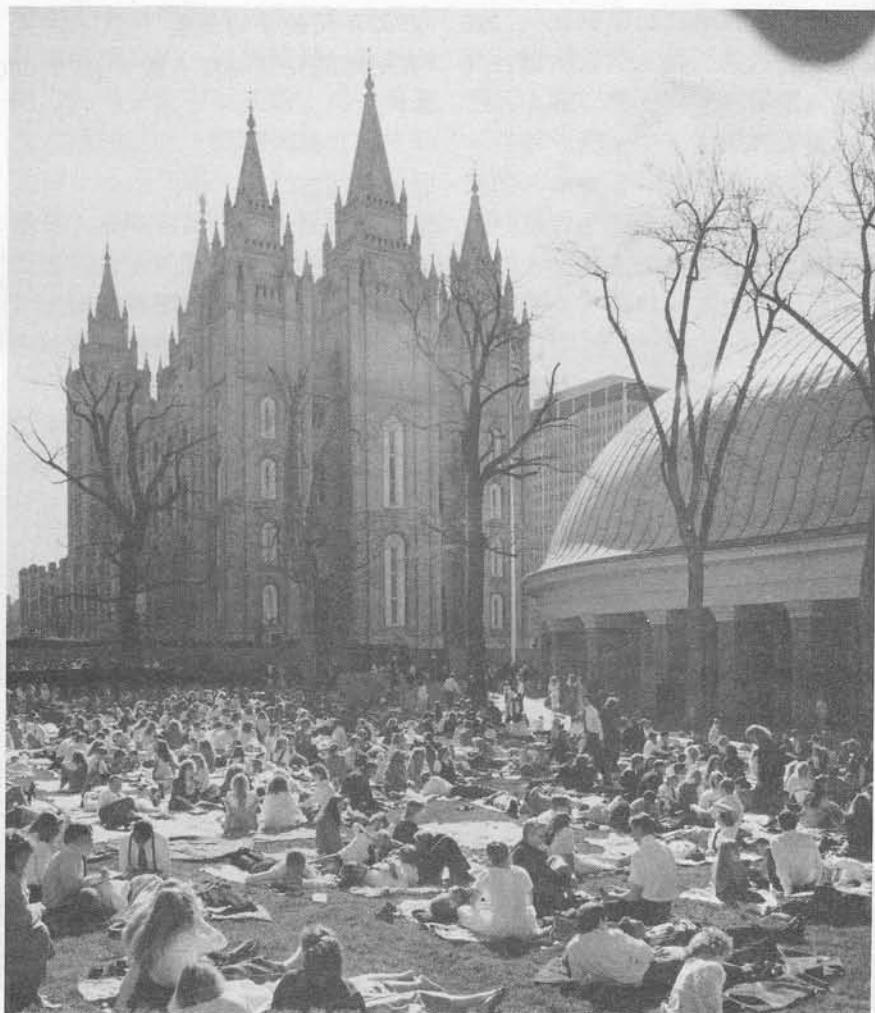
各支聯會與支會的地方資金由支聯會稽核員負責審核。稽核程序已確立，稽核報告由總會稽核部門審核。為教會所有或管理的公司企業，其帳目不由財務及紀錄部門管理，乃是由教會內部的稽核員、獨立的專業稽核公司，或政府所規定的代理機構，負責稽核。

根據本委員會對教會財務管理

系統所作的審查，以及與財務及紀錄部門、稽核部門等人員不斷商討後，一致認為各預算、會計、稽核管理均符合本教會之需要與宗旨，截至1989年12月31日止，所有物資運用均符合教會總會資金的收支情形，且依既定的教會政策與程序管理、入帳。

總會稽核委員會

艾德林惠福
甘迺迪大衛
蒲華倫
貝德曼梅洛
貝門墨瑞爾
謹此呈報



一九八九年統計報告

華生麥可
總會會長團秘書

總會會長團發布截至1989年12月31日止，本教會成長與狀況之統計報告，供教友們參考。(教籍人數是由大會前所得的1989年報告中估計而得。)

教會單位

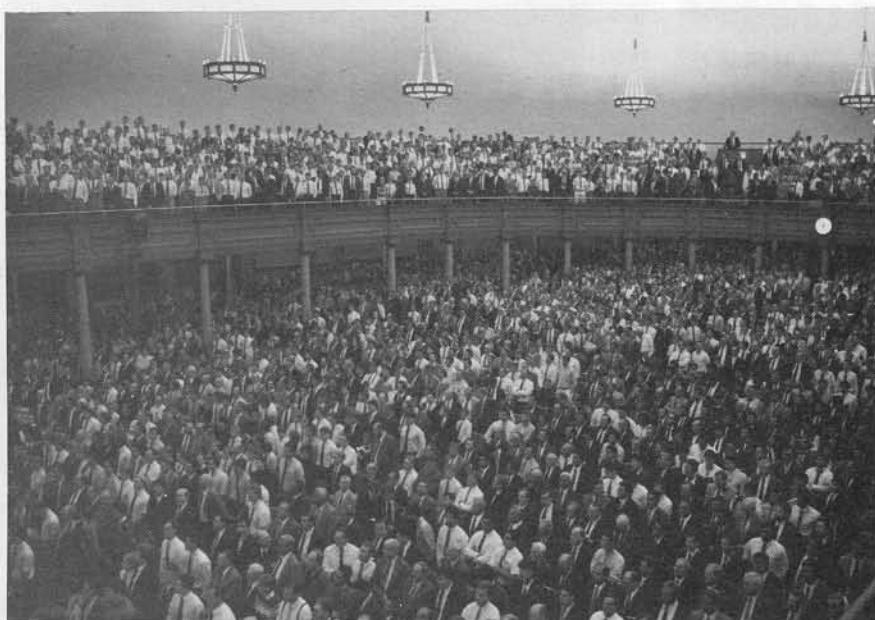
支聯會.....1,793
區會.....432
傳道部.....228
支會.....11,536

分會.....5,769
已組織支會或分會的國家及領土..
.....128
(以上統計顯示在1989年內，增加了32個支聯會、747個支會。)

教友人數
1989年結束時的教友總數.....
.....7,300,000

1989年間教會的成長
有紀錄的兒童受洗人數....75,000

歸信者受洗人數.....318,940
傳教士
全部時間傳教士.....39,739
去年四月以來逝世的著名教友
總會當局榮譽退休人員巴瑞德
長老；總會當局榮譽退休人員白朗
懷德長老的妻子布朗露絲姊妹；前
總會婦女會副會長夏瑪莉安妮姊妹
◦ ■



遍及全球

海大衛長老
十二使徒定額組

「我們鄭重地告訴大家，現在主正準備世界各國來接受祂要他們接受的真理。」



我們剛才很榮幸能高舉我們的手，衷心支持彭蓀泰福會長為我們現任的先知，也支持他兩位了不起的副會長及十二使徒定額組的成員為先知、先見和啓示者，也支持了耶穌基督末世聖徒教會其他的總會當局人員。同樣的，我們也沒忘記輔助組織裡的其他變動。我們也聽到了統計報告，顯示出教會在世界各地的成長，而其安定的力量是教會教義和政策的結果。

最近有位非末世聖徒學者寫了篇文章評述本教會以及本教會復興160年以來出人意表的成長，其見解新穎而立論有趣。他形容教會的成長是「奇蹟」，是「罕見的事例」。（斯大克賴克尼，新世界信仰的盛興，英文本，第26冊，第1號，第18頁）。

1842年，先知斯密約瑟答覆芝加哥某報社編輯的詢問時預言：

「神的真理將無畏地傳揚出去，……直到滲入各大洲，傳到各個地方，遍及各國家，響徹每個耳朵，直至神的旨意完成，偉大的耶和華說事已成。」（教會史，4:540）

在短短幾週內，我們目睹世界發生了不可思議的變動，尤其是在東歐各國之內。這種變動，敬畏神的人說是全能者促成的，為的是要完成祂的旨意，要讓大地充滿主的知識。牆已倒塌，大門已開放，而億萬人齊唱自由之歌！我們為這更美好的日子的黎明而歡呼。

雖然新聞媒體將東歐的事件視作純粹的政治革命，然而許多受壓迫的人，將它看作「宗教復興」，進而表示神參與其事。（見今日美國，1990年3月16日，英文本）。

有一本著名的雜誌也在社論裡探討了此一突然而戲劇性的轉變的起因，它說那是「一種民主政治的理念，以及其在美國〔以及世界某些地方〕廣大應用的結果。」

該社論繼續說：「美國對世界的貢獻仍將在理念和理想方面。」

（「1990年代美國的新展望」，財富雜誌，1990年3月26日，英文本，第14頁）

東歐的百姓認識真理和基本人權的過程雖然緩慢，但是紮實；其媒介則為人造衛星、收音機、印刷

品，乃至於摩門唱詩班的錄音帶和節目、心對心的接觸；而基督之光則促使真理的種子滲入他們的意識裡——這裡一點那裡一點的累積起來，當時機成熟時，他們就勇敢地握住。

這些一度強盛的人為帝國，如今剎那間全盤改觀，千千萬萬受壓迫的靈魂因此有了新生的信心和希望。過去絕望的所在，如今卻發出燦爛的自由之光。這種奇蹟式的變化，唯有在全能者的協助下，才能發生。「耶和華豈有難成的事麼？」（創世記18:14）

在以色列人從摩押地，走過約但河，進入迦南地之後，約書亞指示十二支派各派一個人從約但河河床拿一塊石頭，為以色列的子民建立一個紀念碑。我們可以將他的話解釋成：

「當你們的子孫問到這些石頭有什麼意義時，你們就告訴他們以色列人在乾地上走過約但河的經過。告訴他們，主，你們的神使約但河的河水乾了，讓你們走過去，就像祂為我們而使紅海乾了一樣。每一個人將因此知道主的能力何其偉大，而你們也將永遠敬畏主，你們的神。」（見約書亞記4:21-24）

主要我們記住，在其子民的歷史上，祂曾介入，促成非凡的事，這種勸告在聖經裡俯拾皆是。甚至今天，我們也目睹到祂非凡的手介入世界大事。

神就是父，祂關心祂各地子民的福祉。但是縱使慈愛而有耐心的天父，對不聖潔的事，也會感到不耐煩，而像經文說的那樣，「將硫磺與火從天上……降與所多瑪和蛾摩拉。」（創世記19:24）

美國內戰時，女詩人何奧茱莉亞深深覺得當時的美國亟需主的指引，並且覺得有必要寫出她內心的感觸。夜裡靈感來時，她振筆寫下這美麗的詩篇：

我雙眼目睹主來臨的榮耀，
祂從憤怒的葡萄堆裡踩出葡萄
酒。

祂已發出祂恐怖快劍的致命電
光；

祂的真理向前挺進。

祂永不吹撤退號的號角已響；
祂在審判寶座前篩檢人心。

哦，快，我的心快回答祂；我
的腳該雀躍！

我們的神向前挺進。（「共和
國戰歌」，英文本聖詩，第60首）

斯密 F. 約瑟會長說：

「為了在末世時代可在地面上
建立神的國度，全能者以祂全能的
手的力量興起了這個偉大的[國家]
。」

斯密會長接著說：「祂的手一
直照顧著這個國家，而至終祂的目
的和計畫乃是要擴充它，使它……
榮耀，好使那些受到束縛以及在農
奴制度下的人得享世上有智識的人
所可能運用的最充分的良心自由。
」（福音教義，第389頁）

美國建立了宗教自由，使摩門
經裡平易而且寶貴的真理能問世，
好使猶太人和外邦人都相信耶穌基
督就是向萬國顯現的永恆之神。」
（見摩門經序言）。這些紀錄要傳給
外邦人，好使他們知道神的法命而
知所悔改。（見以太書2:11）

享受到宗教自由的教友有義務
和世人分享此知識和見證。不要低
估了復興福音裡的原則，在政治上
和社會上對全人類的遠大影響。

斯密 F. 約瑟說：「我們的使
命一直是要救人。[這些]年來，我
們一直致力於帶領人認識耶穌基督
的福音，帶領他們悔改，和服從神
的律法……救[他們]脫離錯誤，勸
人遠離邪惡而學習為善。」（福音
教義，第66頁）

為人服務的機會，與日俱增。
對有些人而言，這種機會就在對街
，其他人則可能需要漂洋過海去為



人服務。許多國家的命運現在正處
在關鍵時刻。每個世代都很重要，
我們雖然不必為過去的世代負責，
但我們卻不能逃離對這一代的責任
。億兆生靈正等著我們將這美好的
福音信息帶給他們。當然，並非所
有的人都會有回應，但是所有的人都
應該有機會聆聽，並在受基督之
靈教導後有所回應。

多年前，陶美芝雅各長老到一家
電氣行買東西，他進門後看到琳
瑯滿目的燈、門鈴和其他電氣材料
。他「挑一個燈後，打開開關試試
看；但，看，不亮啊。店員見狀過來
告訴[他]說，這些燈只是展示用的，
沒有接上電源。」

他接著說：「我又試試電鈴，
我按了按鈕，但是就不響。店裡其
他東西也一樣——看起來好看，有
些還很藝術，每件東西都應該是實
用的，但是，展示的時候，因為沒
有插電，充其量也只是裝飾品而已
，沒有什麼用處。」

陶美芝長老走出電氣行後心想
，「點燃的蠟燭比華麗卻沒有電的
電燈有價值多了。」隨後，他又想
到經文裡一個很恰當的比喻，他說
：「經文不是描寫說，缺乏靈性，
受外表欺蒙的心靈，就是『有敬虔

的外貌，卻背了敬虔的實意。』（
提摩太後書3:5）（復興手冊，英
文本，第389-390頁）

幾年以前，我搭飛機在冰島機
場降落時，看到雷克雅未克最高的
尖塔，覺得很有趣。我聽人說那是一
座教堂，所以在會見聖徒，看了我即
將奉獻的教堂後，就好奇地前去
看看這座從空中看來十分雄偉的
尖塔。遠看，它的確很雄偉。但是
，我們走近這座建築物後，發現前
門是用三夾板做的，而且鎖住了。
有一個標誌指示我們走向後門。這
座巨大的教堂不論其正面或高度都
很令人注目，但是我們發覺那只是
空洞的建築外殼而已。雖然建築時
間有四十年之久，飽受風雨侵蝕的
結構仍豎立著，但不禁令人想起當
年野心勃勃的計畫，由於缺乏信心
和遠見而未見完工的遺憾。

陶美芝長老說：

「人儘可建築教堂——小自簡
陋的聚會所，大至雄偉的大教堂——
但[它們]若沒有透過聖職及聖靈
源源不斷的〔電流〕和力量與神的
智慧和權柄連接上，就只不過是華
麗的外表而已。」（復興手冊，英
文本，第390頁）

後來，我們在雷克雅未克雖小

卻夠用的教堂聚會時，都知道那教堂不只是外殼而已，在那小小的建築物裡，有神歷久彌新的力量，充滿神的靈。

我們鄭重地告訴大家，現在主正準備世界各國來接受祂要他們接受的真理。但是，人若想接受真理，必須先運用對救主耶穌基督的信心，來準備好自己。

這種信心相信父神的存在、耶穌教導的人與人相處之道，以及基督是神的兒子的教義。人一旦準備好接受真理，聖靈(即真理的見證者)的力量就會將真理印證在他心裡。此後，他就有義務按照真理的標準來生活。要做到這點，他必須澈底改變他的生活方式，努力悔改所犯的罪。

主的大能已降臨世人，並且顯而易見。真正的信徒將有非凡的服務機會。我確信，凡是無私地為他人服務且不求回報的人，物質上和精神上都會得到更新。我們必須證明自己有渴望並配稱地協助主完成祂對世人的旨意。

我見證，除了耶穌基督的名以外，世上沒有別的名世人可以藉著得救的；人若想獲得慈悲的天父提供的偉大而永恆的超升，就必須認識此一真理。

主在1831年10月訓示祂年輕的先知約瑟說：

「神的國度的鑰匙已被交託地上的人類，並且福音將從那裡滾動出去到大地的各盡頭，如同這塊非人手從山上鑿出來的石頭那樣滾動出去，直到充滿全地。」(教約65:2)

我見證我們正目睹此一應許的驗，而此一事工——由全能之神交託給祂的兒子來宣講、教導、最後加以審判——將以永恆之愛完成。奉我們的主和救主耶穌基督的名，阿們。■

「今日就可以選擇……」

林格漢長老
七十員

「主應許我們，只要我們選擇祂的道，我們所得的祝福將遠超過我們的理解，其方式不是我們所能估量的。」



基督復活後，十二使徒便在耶路撒冷城傳講福音，他們的信息打動許多人的心，隨後他們見證復活的真實性時，有人問道：「弟兄們，我們當怎樣行？」(使徒行傳2:3-7)

此後，世上許多像你我這樣的人就經常提出這問題。我們每天面臨關乎身體、情感及靈性福祉的抉擇，我們依據自己對「好」和「對」的理念來作決定，我們設法遠離陷阱，避免犯錯。我們追求幸福，我們期盼生活安適。

在我自己的生活中，這種想過更快樂、更有意義生活的心願促使我更謹慎地評估每日所作的決定。我徘徊在人生的十字路口時，總是覺得需要某種指導原則；因為沒有方向，我就無法前後一貫地追求人

生的目標。

知是一回事，行又是另一回事。有些人可能努力想找出指導原則，某種可以根基於其上的基礎，有些人則設計一套完美的計畫，卻缺乏行動的動機、時間和勇氣。我們總是驚惶失措，因為我們不了解真正的幸福是來自實踐我們的計畫、信念和願望。

我相信耶穌基督的福音和祂給世人信息，是我們一切決定的基礎和方針。基督的教誨必須落實於我們選擇正義的願望和追求幸福的理想中。我們的行動必須能彰顯祂正義生活的榜樣。主不僅教導愛，更是愛的化身；祂不僅傳講信心、悔改、洗禮和聖靈恩賜之重要，更躬身力行。祂的生活具體實踐了祂所傳講的福音。祂的思想和行動完全一致。

我深信，我們若想做個真正的基督徒，我們的生活就得以真實的原則為基礎，並且在行動中履行實踐。我不認為我們可以挑選出最方便的原則。然而今天，我要由衷提出在我追求基督徒生活的歷程中使我受益良多的一些原則。

有人問基督該如何做才能「承受永生」，祂回答：「你要……愛主你的神，又愛鄰舍如同自己。」(路加福音10:27) 愛是福音的中心，也是基督般生活的方針。愛不僅教我們要仰賴神，同時也要看顧

鄰人。我們的心智、能力和意念要奉獻給主，給我們的同胞。其真正的含意是什麼呢？是我們要奉行經文中的教訓：「你們若愛我，就必遵守我的命令。」（約翰福音14:15）和效法好心的撒瑪利亞人的榜樣，沒有偏見，也沒有托詞，真正愛鄰人。儘管有許多牽絆，他還是多走了一哩路，把他所有的一切給了人。他的生活是服務為上的一個例子。

相對地，使徒保羅說：「心懷二意的人，在他一切所行的路上，都沒有定見。」（聖經雅各書1:8）瑞士有則諺語如此描述心意不定的人：

「一脚進，一脚出，
既不能進，又不能出，
不冷不熱，不方不圓，
比窮者窮，永遠困窘，
因為此等人，將不知從何開始，
也不知往何處去。」

基督徒的生活方式不容妥協。主應許我們，只要我們選擇祂的道路，我們所得的祝福將遠超過我們的理解，其方式不是我們所能估量的。

基督徒的生活需要奉獻和有決心。這種奉獻不是盲目的，而是充滿了諒解和愛心；這種奉獻沒有自私，卻體恤個人的需要。這種奉獻普及世人，但也專注於神。這種奉獻帶來喜悅，卻也不免辛苦、失望、不安。

要作正確的抉擇並不容易，有些人終身努力，只為找到正確的道路。記住，我們不要去評斷那些被迷惑或沒有力量去改變的人；他們需要的是我們的諒解和支持。

耶穌來到猶大邊境，有位少年問他：「這一切我都遵守了，還缺少什麼呢？」（馬太福音19:20）基督簡潔有力的答覆他：「去變賣你所有的，分給窮人，就必有財寶在天上，你還要來跟從我。」（馬太



福音19:21）基督是對所有人說的，而不只是對那位憂愁地離去的年輕財主說的。祂吩咐我們捨棄我們的財富或其他的一切，對某些人而言，或許是產業，對某些人而言，或許是才能和時間。對於擁有世上財產的我們來說，這並不是指我們不能享受工作換取的生活用品，而是指我們要用來行善，並與貧困者分享。我們應該致力於，幫助困苦的人。

然而，光是金錢不能減輕同胞的重擔。我們許多人生活在一個時間和空間都不夠的地方。這世界需要時間，我們只要有一個小時的餘暇，我們就是富有的。傾聽、安慰要花時間，教導、鼓勵要花時間，餵食、供養也花時間。我們都有分擔彼此重擔及造福他人的恩賜。

我們周遭有許多需要幫助的人，但是，我們經常忽略他們的需要，或者害怕這些人和我們在一起會使我們不自在。是的，我們讚賞許多組織或個人付出的諸多服務；我們也為過去幾個月來歷經社會巨變的國家高興。但是這些讚賞和關心並不足夠，海內海外的人需要的是我們的援助。我們現在就採取行動

吧！即使暫時得離開溫暖的家，也義不容辭。

我們多半不需要走遠，因為在自己的社區內就有許多人無家可歸、身患絕症，或孤獨寂寞。我們若不願意盡自己的本分，我們就無法指望能有一個更好的世界，更好的政府和社會。

我們環顧四周，若見不到自己鄰舍或支會中的貧困、疾苦和絕望，就必須更用心地尋找。記住，不要怕踏出我們的社交和文化圈子，我們必須去除自己在宗教、種族或社會等方面的歧見，擴大服務的範圍。服務是沒有差別待遇的，也少有容易的，耶穌自己不也和那些被自認正義的法利賽人嘲笑的人在一起嗎？那些人不就是最需要祂的人嗎？

我知道，這世界的需要會壓得我們喘不過氣來，生命的不公和社會的病態會令我們驚惶失措。但是我相信好心是不會白費的，只要我們能影響一個人，這個世界就會更好。今日就選擇為人服務，並且明智地作此決定，準備好自己去幫助別人，教會內外都有許多好的目標，需要自願者把自己的時間和才能分享給那些運氣較差的人。

愛人和關心他人是一個決定，是主「來跟隨我」此一訓誡的答案，是使徒對所有問及「我們當怎樣行？」的人的答案。說「我不能」就是一個否定（不）的決定，這樣的決定會剝奪我們所追求的幸福。最重要的是，這種決定與基督般的生活相違背。

我向各位見證，我們為同胞服務時，就是在為神服務（見摩賽亞書2:17）。我希望我們都有智慧和決心來決定今天我們要為誰服務。我祈求我們都支持先知約書亞的決定：「至於我和我家，我們必定事奉耶和華。」（約書亞記24:15）奉耶穌基督的名，阿們。■

論領導的經文

孔迺賓賽長老
七十員

「情況並非無法改觀，領袖可以改變局勢！」



我要歡迎本教會的新教友，他們「不再作外人和客旅，是與聖徒同國，是神家裡的人了。」（以弗所書2：9）

大部分新受洗的教友不久即會在不同時候得到擔任領袖的各項教會召喚，我願在此借用經文裡的教訓，談談領導才能。

從無價珍珠裡，我們得知摩西蒙召擔任神的先知之前曾被帶到高山上，鳥瞰神一切美好的創造。耶和華讓他看到異象，讓他知道他目前的目標就是「從束縛中解救（神）的人民」（摩西書1:26）。主隨後解釋了他的長期目標：「這是我的事工和榮耀——促成人的不死和永生」（摩西書1:39）。

從摩門經裡，我們讀到年輕的尼腓也在山上看到異象（見尼腓一

書11:1）。一旦看到應許地，尼腓就奮不顧身要造船前往（見尼腓一書17—18章）。一旦父母能預見兒子身穿傳教士服裝，或女兒在聖殿中身穿白色衣裳，那麼每個家庭都會有家人家庭晚會、家庭祈禱，以及經文學習。我們從摩西和尼腓學到：領袖必須對眼前的事工有遠見。

離開埃及，遷徙到應許地之後，以色列人在法官（士師）統治下生活了三個世紀（公元前1429—1095），隨後國王就替代法官統治以色列人；第一任國王掃羅由先知撒母耳膏抹（見撒母耳記上8-10章）。掃羅深受人民愛戴與支持達數十年之久，不過，後來他自大自滿不聽主的先知的話。撒母耳在這時提醒保羅他曾一度以自己為小（見撒母耳記上15：17），更教導他一條深具永恆意義的教訓：「聽命勝於獻祭」（第22節）。從掃羅的生平，我們學到：領袖必須是謙卑服從的人。

大衛繼掃羅為王，許多人認為他統治的這四十年是以色列歷史上的太平盛世，耶路撒冷甚至改名為大衛城。然而儘管領導能力強，他還是屈服於誘惑，犯了極大的罪，繼而錯上加錯，犯了更大的罪。從大衛王的生平，我們學到即使身為國王也必須謹慎。擔任領袖並不能完全保護我們不受罪惡引誘。

大衛王去世後，他的兒子所羅門登上了王座。所羅門統治初期，曾極度謙卑地向神祈求：「耶和華我的神啊，……但我是幼童……，所以求你賜我智慧，可以判斷你的民。」神真的賜他「聰明智慧」。

（列王紀上3:7,8,12）有了主的靈之後，所羅門成為主手中的工具，建立了以色列人企盼及祈求已久的聖殿。但隨著歲月的逝去，所羅門納異族女子為妾，「這嬪妃誘惑他的心」，而他「行耶和華眼中看為惡的事」（列王紀上11:3,6）。從所羅門王身上，我們可以學到身為領袖，單憑知識和智慧是不夠的。雅各說的好：「但是如果他們聽從神的忠告，那麼有學問卻是好事。」（尼腓二書9:29）所羅門王統治四十年後，他的兒子羅波安往示劍去稱王。他向老年人請教為王之道：「老年人對他說，現在王若服事這民如僕人，用好話回答他們，他們就永遠作王的僕人。」（列王紀上12:7）救主也給祂的門徒同樣的忠告：「若有人願意作首先的，他必作衆人末後的，作衆人的用人。」（馬可福音9:35）在神的國度中，領導即是服務。

羅波安不但拒聽這番謙卑自己，為他人服務的忠告，反而決定嚴厲管治以色列人，因而導致國土分裂為北以色列國和南猶大國（見列王紀上12：20）。

隨後的220年，以色列人多離棄他們的聖約，隨著世俗的樣式浮沈。這時，一位叫希西家的年輕人開始治理猶大國，他「行耶和華眼中看為正的事」，而且「倚靠耶和華以色列的神」（列王紀下18:3,5）。希西家聚集了當時的聖職人員，對他們說：「利未人哪，當聽我說，現在你們要潔淨自己，又潔淨耶和華你們列祖神的殿，從聖所中除去污穢之物。」（歷代志下29:5）「不要效法你們列祖和你們的弟

兄，他們干犯耶和華……神，……只要歸順耶和華……，又要事奉耶和華你們的神。」（歷代志下30:7-8）

由於這位得到先知以賽亞支持的領袖態度堅定，因此「耶和華垂聽希西家的禱告，就饒恕百姓。」

（歷代志下32:20）「因他們身供要職，自潔成聖。」（歷代志下31:18）

從希西家王，及班傑明王的榜樣（見摩賽亞書2-5章），我們可學到在領導方面極其重要的一課：情況並非無法改觀，領袖可以改變局勢！對主有信心，加上遠見，可以使整個民族的心產生巨大的改變。

以色列最偉大的教師及先知領袖是以斯拉，他「定志考究遵行耶和華的律法，又將律例典章教訓以色列人。」（以斯拉記7:10）身為末世聖徒，我們很感謝有位現代的以斯拉，他就是我們敬愛的先知彭蓀泰福以斯拉；他像古代的以斯拉一樣，立志要遵守主的話語，遵行主的旨意。我要見證今天以色列仍有一位活著的先知。

另一位不斷追求主的旨意的偉大領袖是先知斯密約瑟，他的一生發揚了保羅的忠告——實踐我們所傳講的福音（見哥林多前書9:14）。先知的一大優點就是將領導職位委任給他周圍的人，培養他們的領導才能。錫安營的遠征可以說是約瑟實踐「來跟從我」（路加福音18:22）的領導典範。錫安營結束時

，先知對新組成的高級諮詢會詳細的訓示，論及他們的召喚，並告訴他們：「縱使我今天被帶走，我還是已完成了主擺在我眼前的偉大事工。」（教會史2:214）先知約瑟在殉教前，早就勤奮訓練那些日後接替他領導教會的人。這裡我們學到領導的另一重大教訓：領袖有責任和義務要訓練日後接替他們職位



的人。弟兄姊妹，公墓裡埋了太多太多自以為是不可或缺的領袖。

以諾是世上最正義、最有效率的領袖之一，他不屈不撓，努力拯救每一個靈魂。

「主稱祂的人民為錫安，因為他們是一心一德的，而且居於正義之中……。看著，經過一段時間，錫安被提取進入天上。」（摩西書7:18,21）

留意「經過一段時間」這句話。偉大的領袖必須要有遠見，同時不失耐心。從教義和聖約第107章中，我們學到以諾「肉體不死昇天時是四百三十歲」（第49節）。弟兄姊妹，不必我多講，成為完全是很漫長的過程。不過，我們仍受到吩咐要成為完全，如同我們在天上的父一樣完全（見馬太福音5:48；

尼腓三書12:48）。

從最偉大的榜樣耶穌基督身上，我們學到最重要的一條教訓。救主在客西馬尼園，飽嘗痛苦之際，心地十分柔順謙卑的說：「然而不要成就我的意思，只要成就你的意思。」（路加福音22:42）主國度裡的領袖必須是柔順謙卑的人（見阿爾瑪書37:34）。

願我們從事主事工的人，都能以祂的方式而行，「藉著說明、堅忍、溫良和柔順，並且藉著不虛偽的愛；藉著仁慈和純潔的知識……。當被聖靈感動時，及時做嚴厲的叱責；事後向你曾叱責的人顯示加增的愛。」（教約121:41-43）

我謙卑的奉主耶穌基督的名祈求，阿們。■

復活

何曼馬文長老
七十員

「由於祂，活神的兒子，我們的救主耶穌基督為我們所做的一切，我們每個人都將復活——從死亡永恆的枷鎖中解放出來。」



親愛的弟兄姊妹，今天我很榮幸能代表南美洲北區的教友，以及你們送出去的傳教士，向各位致上我們由衷的敬意。他們常跟我說：「何曼長老，你見到我們敬愛的先知時，請轉達我們愛戴之意。在教友大會演講時，請告訴聖徒，我們和他們一樣愛救主。」他們都非常了不起，我很榮幸能轉達他們的意思。

在這裡，我想特別和世界各地的青年談談。我相信他們有特殊的能力，可以理解重要的事。我想藉以下的小故事來說明這些重要的事。

許多年前，有一次我們一家人坐在一起開每週一次的家庭晚會，討論復活的原則。我儘量用最簡單的話來說明與復活有關的事，可是

年幼的孩子小小的手掌上還是一臉困惑的表情。我正深覺抱歉而支支唔唔地說明這種事實在不好懂時，我們五歲的女兒雷絲麗，看到我焦慮的樣子，帶著關心的表情說：「爸，不要難過，我懂你的意思。」然後，她就示範她新得到的福音知識，她身體僵直地躺在地板上，兩手向外伸開，然後慢慢地起來說：「很簡單，就是這樣子。」

我想跟大家談談救主耶穌基督的復活，因為復活主日時，我們將慶祝祂從死裡復活，而人人都應該知道，此一重大事件的經過。

那是星期天早晨，夜幕仍籠罩著耶路撒冷聖城，抹大拉的馬利亞進入園中，走向拿撒勒人耶穌不久前下葬的新墓。

兩天前，謙卑的基督被釘在木製的十字架上，吐出了最後一口氣，神的獨生子的塵世生命就此結束。

亞利馬太人約瑟雖是公會會員，卻是敬愛耶穌的門徒，前去找羅馬巡撫彼拉多，請求將基督的屍體從十字架上移下來。彼拉多答應了他的請求。屍體從十字架上移去，而前一夜來詢問耶穌的尼哥底母協助他，按照猶太人的習俗，殮了基督的身體。這兩位好心腸又愛主的人將過世的人安放在約瑟的新墳裡。把大石頭輾到墓門口，並用羅馬人的封緘封住墓門，「恐怕他的門

徒來把他偷了去，就告訴百姓說，他從死裡復活了。」(馬太福音27:64)

後來，抹大拉的馬利亞走近墳墓，看到大石頭已被移走，大吃一驚。她敬愛的耶穌的身體不見了。她趕快跑去將這剛發生的不幸事件告訴使徒，她說：「有人把主從墳墓裡挪了去，我們不知道放在那裡。」(約翰福音20:2)

彼得(使徒領袖)，以及約翰(耶穌的愛徒)，趕到安放基督身體的地點。馬利亞的話沒錯，墳墓的確空了，只剩下了裹屍體的細麻布。兩位門徒很難過地回家去了。

不過和彼得、約翰一同回到墓園裡來的「馬利亞卻站在墳墓外面哭。哭的時候，低頭往墳墓裡看。」(第11節)兩位天使，身穿白衣，坐在墳裡，看到她極其悲傷，就問說：「婦人，你為什麼哭？」她悲傷的回答說：「因為有人把我主挪了去。我不知道放在那裡。」(第13節)。

淚眼模糊的馬利亞回頭間依稀看見有人站在身旁，這人對她說：「婦人為什麼哭？好找誰呢？」她以為是看園的人對她說話，就回答說：「先生，若是你把他移了去，請告訴我，你把他放在那裡，我便去取他。」(第15節)

這人的聲音帶著純正的愛，極其溫柔地說：「馬利亞。」絕對錯不了，這正是耶穌基督的聲音。這位喜出望外的婦人，只激動地叫聲：「拉波尼（意指夫子）！」。

祂就站在那裡——活生生的！從死裡復生！永不再死亡！祂完全的身體永遠與靈結合在一起。祂是永恆的基督！

各地溫柔又有愛心的婦女都可引以為榮的是，我們的救贖主揀選了一位婦人——抹大拉的馬利亞，成為世上第一位見證祂從死裡復活的人。

我們沈思著耶穌基督死亡之前所遭遇的各種處境之際，不免因祂在邪惡者手下遭受的極度痛苦而感到難過，諸如：殘酷的鞭打、手脚釘上釘子、十字架上漫長的折磨，以及最後祂仁慈的心為人類的罪而破碎。

但是，別再難過！祂沒有死！祂已復活。祂是復活初熟的果子。沒有祂，人死了生命就結束了，人終將禁錮在墳墓裡化為塵土。但是由於祂，活神的兒子，我們的救主

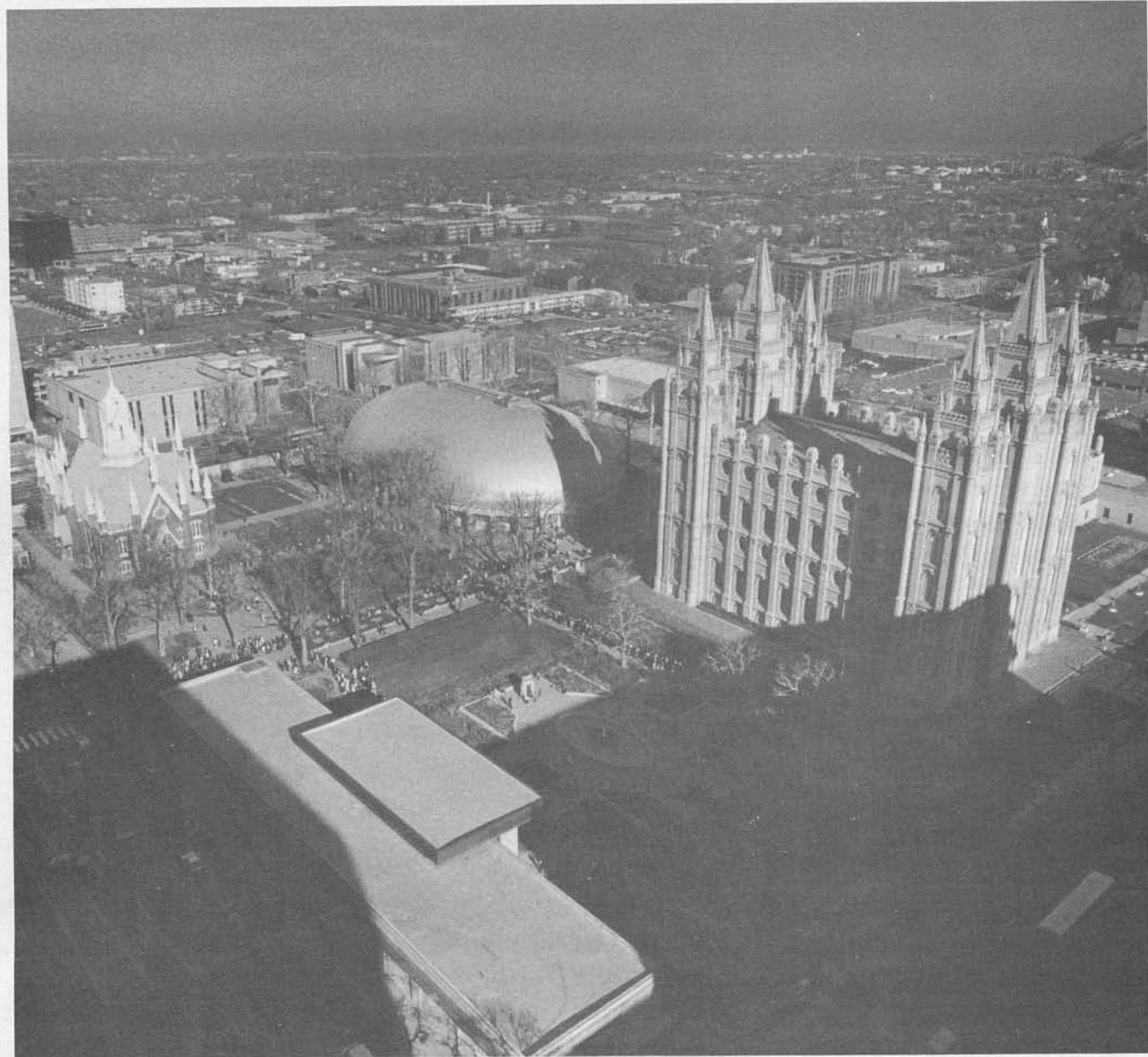
耶穌基督為我們所做的一切，我們每個人都將復活——從死亡永恆的枷鎖中解放出來。

各位若已將愛子或美麗的女兒放進墳中、喪失父親或母親，或者丈夫或妻子已落入死亡無情的手中，我告訴你們別失望，因為只要我們忠信到底，我們只是暫時與他們分離而已，以後彼此都會快樂地團圓，因為主的慈悲會將他們從墳墓裡帶出來。

所以，各位優秀的青年，當我

們慶祝復活節時，各位是否會記得完美、榮耀的耶穌從墳墓中走出來的事實？大家是否會記得由於祂的緣故，我們大家終有一天能復活，再回去永遠和祂住在高榮國度中？只要大家記得祂，就能明白祂對我們每個人的愛，並且不斷加深對祂的愛。

這是我對主耶穌基督榮耀復活的見證，並謹此致上我對祂以及對各位誠摯的愛，奉耶穌基督的名，阿們。■



正直

胡適令約瑟長老
十二使徒定額組

「正直的酬賞是無限的，其中一項是因知道自己做了該做的事，內心感受到難以形容的平安與寧靜，再者就是心中坦蕩，沒有罪惡感與不安。」



主在啓示中說過：「我的僕人斯密海倫是蒙祝福的，因為我，主，因了他心地的正直，並且因為他愛那在我面前是正直的事而愛他。」（教約124:5）再沒有比這更高的讚譽了。

我今天很想談談正直，也就是「過時」、實際、關乎個人的正直的重要性。對我而言，正直就是不管後果如何，依義而行，樂善好施；不只是行為正義而已，更重要的是靈魂深處真正渴望追求正義。一個正直的人值得別人信賴，絕不動歪腦筋，不違背誓約也不辜負別人的期望。

分辨善惡是每個人與生俱來的能力。先知摩羅乃談到「基督和平的信徒們」（見摩羅乃書7:3）時說：「那判斷力已賜給了你們，使

你們能辨別善惡，你們可以用一種完全的知識來辨別，就像辨別黑夜和白晝一樣地平易。

「因為看啊，主的靈已賜給了每一個人，使他們能辨別善惡，因此，我告訴你們判斷的方法，凡邀請為善，並勸信基督的，都是由基督的權力和恩賜所派遣的，所以你們可以用一種完全的知識來辨別出那是屬於神的。」

「但是凡勸人作惡，勸人不相信基督，勸人否認祂，和不要事奉神的，你們就可以用完全的知識來辨別出那是屬於魔鬼的，因為魔鬼是按照這種方式工作的，他決不勸人為善，不，決不勸一個人，他的徒眾們也如此，那些臣服於他的也如此。」（摩羅乃書7: 15-17）

既已接受基督的靈，能夠分辨善惡，就應該依義而行，永不偏離。雖然現在的人並不認為欺騙、作假、說謊有什麼不對，說謊、偷竊、舞弊也已司空見慣，但是我們絕對不要被誤導，真正的末世聖徒就必須持守最高的道德標準——正直。

我們必須像古代的約伯一樣，肯定地說：「我至死必不以自己為不正」（約伯記27:5）。雖然他幾乎喪失一切，包括他的家人、朋友、健康及財富，但他仍正直不阿，一點也不動搖。反觀今天，許多人為一點利益就顧不得正直。偷一塊

糖、一件衣服、化妝品或珠寶的人，為了一點小利，喪失了無價的美德——正直。隱瞞收入不報或謊報開銷以達逃漏稅目的的人，為了節省一點稅金，出賣了寶貴的美德——正直。收到貨品或接受服務後卻故意賴帳的人，為了一時的好處，丟棄了珍貴的美德——正直。對配偶不忠的人，也為了一時的享樂，出賣了無價的正直。正直實在太寶貴了，無法用金錢來衡量。

雅各的兒子約瑟是正直的典範。你們大概在最近的主日學中都談到了約瑟。約瑟由於正直，而成爲天父最偉大的兒女。他依義而行，樂善好施；他忠厚老實，剛正不阿，自制力強，從不辜負別人對他的期望。

由於他為人正直，有正義感，因此各方面都蒙受主的寵愛與祝福。他的一生在證明了「萬物都互相效力，叫愛神的人得益處。」（羅馬書8:28）他的典範對我們特別有意義，因為絕大多數的教友都是他的後裔。

約瑟自幼就得到父親特別的寵愛。主在夢中向他顯明將來的事；但是，他的哥哥們卻恨他，欲置他於死地，最後，更將他賣給人當奴隸。他在埃及當奴隸時，主一直與他同在。約瑟後來當上了法老的護衛長波提乏家的總管。波提乏的妻子意圖勾引他，卻被他一口回絕了，因為他為人正直，不做任何對不起波提乏的事。

但是他拒絕她的要求後，竟遭到誣告，被捕下獄。主再次與他同在，使他不久便當上了監獄的總管。由於主的幫助，約瑟不但解了法老的酒政官和膳食官的夢，也解了法老作的七隻壯牛與七隻瘦牛，七個飽滿麥穗與七個細弱麥穗的夢。最後約瑟更當上了全埃及地的宰相，權力僅次於法老。他吩咐官員在七個豐年時貯糧，在七個荒年時放

糧。

饑荒期間，約瑟的哥哥們，也就是22年前將他賣給人當奴隸的親兄弟，來到埃及糴糧。他們因為沒有認出約瑟，便向他這位大官跪拜。

後來，在一個溫馨感人的場合中，約瑟和他的哥哥相認，寬恕了他們。他本可以報復，讓他們做奴隸，將他們關起來，甚至處死他們，但他卻沒有這樣做。他做了他該做的事，他說：

「我是你們的兄弟約瑟，就是你們所賣到埃及的。」

「現在不要因為把我賣到這裡，自憂自恨……，

「神差我在你們以先來，為了給你們存留餘糧……，又要大施拯救，保全你們的生命。」

「差我到這羅來的不是你們，乃是神。」（創世記45：4-8）

主藉著約瑟保全了以色列民，使他們能在埃及地昌盛。

雖然這個故事你們已經耳熟能詳，但我還是請你們再看一次，而且要特別留意約瑟正直的一面以及他的正直為他帶來的祝福。他得了以色列家族中長子的權利及在美洲的繼地（見以太書13:8）。主經由他的口預言摩西將帶領以色列民出埃及（見靈感本聖經創世記50:27-29）。他也預言末世時代福音必經由斯密約瑟復興（見靈感本聖經創世記50:30-33；尼腓二書3:6-21）。

美國第一任總統華盛頓可算是近代的正直典範，他之所以被國人推舉為領袖，主要並不是因為他的聰明才智，而是因為他為人正直、品格高貴。他非常喜歡維南山家鄉恬靜、與世無爭的生活，但是在國家徵召他的時候，他毅然決然前往，毫無怨尤。除了政府應給他的薪餉外，他什麼都不接受，多一毛也不要。他為國家奉獻了45年寶貴的

生命。（麥基奧大衛，幸福的秘訣，英文本，142-144頁）兩個星期前，我到維南支聯會訪問，深深感受到美國國父華盛頓的精神；這位偉人的高貴行為不斷浮現在我腦海裡。

先知斯密約瑟是另一個正直的典範。只要主召喚他，他必毅然接受，即使危及生命，也在所不惜。他「不貪生怕死，也不逃避任何困難……，

「他和其他人一起行進、建造房屋、鋸木頭、砍樹、播種、耕種。他身體健壯，完全是勞動的結果。他的心思是追求真理不懈的果實。」（哈斯宏，斯密約瑟，復興的先知，英文本，第67頁）「他真正偉大之處並不只是預言、……演說、寫作，還包括他的為人……。」

我們的先知、先見、啓示者彭蓀泰福也是正直的典範。他曾奉總會會長團的指派到歐洲，救濟二次大戰後，生活艱苦的聖徒，這種行為也是他高貴品格的表徵。

「一個人真正偉大的地方並不是他說他自己如何，或別人說他如何，而是他真正的為人如何。」（哈斯宏，第38頁）我們是否正直決定我們的為人如何。

主期望我們生活正直，遵守祂的誠命。祂說：「你們為什麼稱呼我主啊！主啊！卻不遵行我的話呢？」（路加福音6:46）還有一次祂說：「凡稱呼我主啊的人，不能都進天國，惟獨遵行我天父旨意的才能進去。」（馬太福音7:21）

撒點小謊、作點弊、佔一個小便宜都是主所不喜悅的事。經文警告我們，這些都是撒但小心翼翼要帶我們走向毀滅的技倆（見尼腓二書28:2, 21）。

救主對復興時期的聖徒說：「因為多給誰，就向誰多要。」（教約8:23）教友已經接受很多祝福，因為我們有耶穌基督的福音。然而

，這項祝福也有其相對的挑戰。我們就曾受到這樣的警告：「人若知道行善卻不去行，這就是他的罪了。」（雅各書4:17）

這世界非常需要正直的人。我們每天幾乎都可以聽到詐欺、侵佔公款、不實廣告或其他為了獲利矇蔽他人的不正當手段。這些行徑是主所痛惡的。箴言說：「詭詐的天平，為耶和華所憎惡，公平的法碼，為他所喜悅。」（箴言11:1）主吩咐我們：「假如你借……，你要歸還你所借的。」（教約136:2）

5) 祂如此吩咐以色列家族：

「你們不可偷盜，不可欺騙，也不可彼此說謊。

「不可欺壓你的鄰舍，也不可搶奪他的物……。」

「你們施行審判，不可行不義，在尺、秤、升、斗上，也是如此。」

「用公道天平，公道法碼……。」（利未記19:11, 13, 35-36）

主吩咐以色列民要極為誠實，如果他們無意中發現了一頭牛，就應該找出主人，將牛還給他。今天，我們的動機及行為也應如此單純、正直。我們對商家、顧客及員工都應公道；也應信守合約、履行義務；生意上的風險或投資也不可以故意隱瞞。如果我們自私自利，將「心放在今世的事物上如此的多」（教約121:35），就很容易變得不正直。我們必須牢記，「我們信我們要誠實，真誠，真潔，仁愛，善良，並為所有的人做有益的事。」（信條第13條）

麥士維尼爾長老曾說：「我們多希望人們能更正直、不變壞；多一些善良，而不是過於精明；多一點智慧，而不是耍小聰明。」

我們繳付什一奉獻時，決不可欺瞞主。忠信的聖徒都知道，祂必「敞開天上的窗戶……傾福與你們，甚至無處可容。」（瑪拉基書3:



左起：孟蓀多馬會長、彭蓀泰福會長、麥士維尼爾長老、納爾遜羅素長老

10) 繳付什一奉獻是信心的問題，而不是錢的問題。讓我們將收入的十分之一歸還給主（見教約119:4），決不要因不繳付而犯了掠奪的罪。我們也應當記得那些有困難的人，並慷慨拿出禁食捐獻來幫助他們。

關懷別人、為別人服務都是正直的表現。讓我來舉一個實例，這個例子中提到的家庭、仁愛的主教、家庭教導教師、探訪教師及支會的教友都做到了這點。

一個離婚的年輕婦女帶著八個孩子，最大的12歲，最小的剛滿1歲，還有一個坐輪椅的女兒。這位母親搬到離娘家及朋友近一點的地方住了下來，她擔心自己離了婚又

是單身，當地支會的教友會排擠她、冷落她。但是，她才搬過來，支會的教友便蜂湧而至，表示歡迎。有帶東西來的，也有自動來幫忙的。大家爭先恐後幫她把卡車上的東西卸下來，她連指揮都來不及。

安定下來後，她及孩子接受到許多幫助及關懷。她的家庭教導教師幫她修理電氣用品及其他大大小小的東西。探訪教師和她保持密切的聯繫，儘量不讓她一個人單獨上教會。聖誕節時，有人偷偷將錢放在他們家的前廊，也有人在和她握手時塞錢給她。他們捐了好幾百塊，讓她在車子裡裝一個輪椅起降器。有一次她出遠門回來，發現支會的教友竟已將她的廚房重新裝修過

，變得煥然一新。

她的父母及兄弟姊妹也都給予她精神及財力上的支持。他們幫她照顧孩子，陪她送患重病的女兒掛急診，為她在前門作一個方便輪椅上下的斜台，替她釘了一個貯藏室，幫她整理庭院。

這些善舉對她有很大的鼓舞作用，而且也給了她很大的勇氣面對日常生活的各種挑戰與考驗。照顧這位年輕母親的人，個個為人正直，也確實做到了「沒有玷污的虔誠」（見雅各書1:27）。讓我們照著救主在好心的撒瑪利亞人的比喻中所教導的——「去，照這樣行吧。」（路加福音10:37）

正直的酬賞是無限的，其中一項是因知道自己做了該做的事，內心感受到難以形容的平安與寧靜，再者就是心中坦蕩，沒有罪惡感與不安。

另外一項酬賞是能坦然面對主。只要不停以美德裝飾思想，我們在神的面前就會很有信心（見教約121:45）；只要依義而行，尋求天父的指引時，就不會有所害怕或顧忌，我們必知道主會回答我們的禱告、幫助我們。

正直的最高酬賞就是經常有聖靈為伴（教約121:6）。我們作壞事時，聖靈必不與我們同在，但是只要我們行正道，祂就必與我們同在，並且在我們所做的每一件事上引導我們。

親愛的弟兄姊妹，不要辜負了主對我們的期望，讓我們盡一切所能，保持正直，不管這在世人眼裡有多不重要，因為小事情累積起來就足以決定一個人的人生方向。

我見證耶穌是基督，是神的兒子，也是我們的主及救主。這是祂的教會；斯密約瑟是神真實的先知，彭蓀泰福會長也是。我這樣謙卑見證，奉主耶穌基督的名，阿們。

■

「好好忍耐」

麥士維尼爾長老
十二使徒定額組

「真正的忍耐，不只要通過時間的考驗，更要通過靈魂的考驗。」



非常歡迎今天新被召喚的弟兄姊妹，如果你們不是多年前結婚時做了正確的決定，就不會有今天的成就。

在一個聽到父說話的難得場合中，祂見證：「我愛子的話是真實可靠的，凡持守到底的必得救。」
(尼腓二書31:15) 天父可以說的事很多，但祂強調持守到底，為什麼？

首先，因為神一再提到，祂要使今生成為一個考驗的階段（亞伯拉罕書3:25；摩賽亞書23:21）。弟兄姊妹，祂已經照祂說的做了，祂已執行祂神聖的計畫了，不是嗎？彼得說，即使我們受火一般的試煉也不要以為「奇怪」（彼得前書4:12）。因此，持守到底非常重要，凡是能持守的，必成為最有靈性的！

我們承受耶穌的軛並持守到底，就能真正學到祂的榜樣，知道如何更像祂（馬太福音11:29）。雖然我們的考驗跟祂的比起來微不足道，但是過程一樣。

需要忍耐的很多，如：疾病、不平、冷漠、貧窮、孤單、沒有人理會、受冤曲與誤解，甚至還要對敵人忍耐。保羅提醒我們，柔和謙卑的耶穌雖身為宇宙的主，也「忍受罪人這樣的頂撞」（希伯來書12:3）。祂的門徒將面對的，是較小的反對或敵意。

我們以為是我們在忍耐，但是，其實是神的長期忍受讓我們有機會改善自己，也提供我們急需的發展空間或時間（阿爾瑪書42:4-5）。

保羅說：「凡管教的事，當時不覺得快樂，反覺得愁苦，後來卻……結出平安的果子，就是義。」

（希伯來書12:11）只有在指定的季節中萌芽開花後才會結出這種「平安的果子」。

否則，如果縮短某些人生的經驗，就會像為了看根的生長而把整棵花拔起來一樣。換句話說，沈不住氣的頻頻將烤箱門打開，蛋糕發不起來反而會塌下去。還有，被逼出來的改變通常無法持久，惟有積極的忍耐才會有脫胎換骨的改變（阿爾瑪書32:13）。

耐心的持守與「認命」不同。持守不只是在我們環境的監獄裡來回踱步；持守不只是接受我們的命運，而是發揚光大我們的命運（阿爾瑪書29:3,6）。

舉例來說，如果我們老是度量自己是否快樂，我們就不會快樂；如果我們不斷計較事情是否公平，我們不但不實際，而且對自己不公平。

所以，真正的忍耐，不只要通過時間的考驗，更要通過靈魂的考驗——不只是從「A」到「B」，更是從「A」一直到「Z」。要堅守信心並遵守〔神〕的旨意（見教約63:20;101:35），不是忍受某個逆境就夠了。

真正的忍耐不是聳聳肩就算了，而是連靈魂都顫抖。耶穌不是幾個毛孔流血而已，而是「每一個毛孔」流血（教約19:18）。

有時靈性上的服從需要我們滿懷愛心地去「擁抱」，好比別人都喊著說「讓他去」時，我們仍去「擁抱」那不聽話的孩子。忍耐也意謂著在我們內心深處想要去「擁抱」時，要「讓他去」，比如讓「被指定要死」（教約42:48）的親人離去。

持守使我們在巨浪的衝擊下，仍堅定我們對主和對祂定的時間的信心。縱然逆流襲捲我們，打得我們遍體鱗傷，我們仍被主帶著前進。

忍受試探是重大的挑戰。耶穌忍受試探而不向試探屈服（摩賽亞書15:5）。耶穌經得起試探，因為祂「不理會」試探（教約22:20）。我們有時會在試探下半開玩笑地試一試、玩一玩，雖然我們後來趕走了試探，但是理會試探往往是屈服的前奏。

個人的挑戰往往最是艱辛又諷刺，例如，摩賽亞王很受人民愛戴，偏偏他幾個兒子有一段時間是迫

害教會的敵人，然而，他那深明大義的人民還是那麼尊敬他。

我們對那在殘酷的際遇下受苦的人，是否有同樣體恤的度量呢？我們自己若沒有被擺在十字架上，就應該幫助別人一臂之力——滿懷悲憫，提供屬靈的休憩。在通往我們小觸體地窄而直的路上，認真的旅客不會說：「看！多容易！」（見哥林多前書10：13）

縱使我們精疲力竭，想到路邊休息，但是只要忍耐，就會願意「繼續前進」（見尼腓二書30：20）；有位先知就因其不屈不撓的精神受到神特別的嘉許（希拉曼書10:4；15:6）。

保羅曾寫道，即使忠信的門徒「行完了神的旨意」，他們仍「必須忍耐」（希伯來書10：36）。有多少善良的人做了好事後，卻在隨後而來的壓力下屈服？在逆境中不尋常的壓力下正確的行事值得大大的嘉許，但不斷面對看似尋常的壓力，也值得大大的嘉許。無論如何我們都要「存心忍耐，奔那擺在我們前頭的路程」（希伯來書12:1），而那是馬拉松，不是短跑。如果我們沒有耐心，就等於說我們喜歡自己的時間表，不喜歡神的。經文裡說的：「經過一段時間」意思是指「結果」，但也意指整個屬靈的過程：「主把地上的所有居民顯給以諾看，以諾就看見，經過一段時間，錫安被提進天上……。」（摩西書7:21，亦見教約38：13；創世記4：3；38：12；出埃及記2:23；士師記11:4；歷代志下21：19）

當然，時間本身無法使人進步，但是我們往往就像那浪子一樣，需要「經過一段時間」才能在靈性上覺悟（路加福音15：17）。雅各和以掃多年兄弟不和後，在沙漠裡那幕感人的團聚，就是最好的例子。寬容能取代敵意。覺悟總在深思之後；然而深思與反省需要時間。

救世的真理加上時間往往能結出靈性的果子，而這經驗之藥方，就是萬千世事的最佳良藥。

經驗能產生極大的靈性益處（見教約122：7）。拉班捨不得雅各辭職，「因為我已（譯註：由經驗）算定，耶和華賜福與我，是為你的緣故。」（創世記30：27）神吩咐今日的教會「要等待一個短時期」才建立中央錫安，為什麼？這樣好使我們「準備好，……獲得經驗」（教約105：9，10）。我們固然能從經驗中得到知識，但是「這件事」（阿爾瑪書32：34）必須一步一步來。那是個連續的過程，因此有時我們難免會問：「就沒有別的辦法嗎？」個人靈性上的完全，得自長期服從的工夫。要讓樹枝成形，不能用折的，要慢慢彎。

沒有虛心的持守和耐心，我們學到的、看到的、感覺到的、聽到的，自然就少。我們若以自我為中心，沒有耐心，就會大大減損我們容納的器量。

弟兄姊妹，總之，不經過一番高溫，那來煉金之火呢？不經過一番有益的等待，怎會有更大的耐心呢？不擔當彼此的重擔，怎會有更大的同情心呢？擔當彼此的重擔不但能使別人的擔子減輕，也能使自己因為有了更大的同情心而得到更多的啟發。現在不經一番琢磨，將來怎能發亮呢？

靈魂的增長不但需要重新鑄造，也需要挖鑿。偽善、欺騙及其他根深蒂固的習性雖不那麼容易除去，但是我們若「好好忍耐」，在受考驗時就不會輕易發怒。

況且，憂傷能擴大我們的心胸，使我們有更大的地方容納日後的喜樂。

忍耐是基本道德之一，若不經過今生這第二地位的實驗，根本就不可能發展。即使最周詳的忍耐理論也不夠。其他基本道德，如愛心

、耐心、謙卑、仁慈、純潔、溫和、正義等，在在需要忍耐才能充分發展。

疑惑往往是理解之門的門把，必須憑信心緊緊握住用心轉。靈魂受苦就像犁田一樣，將土翻過來才能增加收成。摩西就經歷過這種天翻地覆的變局。一般人不會願意放棄埃及的財富和地位，而成爲人家捉拿的對象，甚至後來以先知的身份，在王宮遭人憎恨，但在宮中長大的摩西深知這事，卻憑信心「忍耐」（見希伯來書11:24-29）。

麥坦納喬治說，使神高興容易，使祂滿意很難。神是我們的父，祂很高興看到我們的第一步和不斷的進步，但祂知道前面要走的路有多直、多窄、多長，還有，忍耐有多重要。

值得高興的是，主應許我們充滿考驗的人生，也應許我們種種榮耀的事物！「所有堅持信心的人……，必分享這一切的榮耀。」（教約101:35）

弟兄姊妹，永恆的生命使我們能獲賜聖殿神聖教儀中一切的應許。約翰說：「蒙召喚被選有忠心的」，「必承受這些爲業」（啓示錄17：14，21:7）。現代經文也斷言，這些特別的靈魂終將獲得「父所有的」（教約84：38）。「所有的」！我們甚至無法想像這樣豐盛的祝福呢。

但憑一份屬靈的忍耐，縱然貧窮也有快樂，不富足也心懷感恩，受偏待也謙卑。謙卑忍耐的人，不會有「毒根生出來」（希伯來書12：15）。

如果我們有約伯的明智，縱然遭遇這一切，也不會愚妄地指控神（見約伯記1:22）。

耶穌是各項道德的表率。我們肩負耶穌的軛，也能漸「藉著肉身而知道如何……彼此救助」（阿爾瑪書7:12）。

如此，經歷了一生的經驗後，我們也可以像在十字架上的耶穌一樣，說：「成了」（約翰福音19：30）。做了神吩咐我們每個人做的事後，我們也可以「完成……〔我們〕的準備」（教約19：19；亦見約翰福音17：4）。況且，我們小小的杯子也是不能撤去的，因為這就是我們來到世上的目的（見約翰福音12：27）。

我們多少可以充分體驗到什麼叫做「身體和靈都受苦」（教約19：18）。開始的時候，有些是肉體的苦，有些是精神的苦，然而那些苦往往交錯而來，造成一種特別的痛苦。

千古以來最震撼人、最發人深省的一個問題就是：「人之子曾下降低於一切，你比祂更偉大嗎？」

（教約122：8）祂降至最低，升至最高，以「理解一切事物」（教約88：6）。所以，耶穌不但是救贖一切的救主，也是通曉一切的救主！

耶穌用短短幾句話述說救贖的痛苦時，說明了祂原本決定「不喝那苦杯」而畏縮（教約19：18）。然而，順服的基督提醒我們，祂不但「領受了」也「完成了」（教約19：19）。每個步驟都少不了！難怪保羅稱耶穌是「我們信心創始成終的耶穌」（希伯來書12：2）。

耶穌說了祂救贖的痛苦後勉勵我們說：「像我靈的溫柔那樣行走，你必在我裡面得到平安。」（教約19：23）。弟兄姊妹，這是我們避免畏縮而得到「出人意外的平安」（腓立比書4：7）的惟一途徑。

我們都看到那些「好好忍耐」的人，有寧靜而平和的威儀和說不出來的內在力量，所以他們能像保羅那樣「守住了信心」；他們心裡知道，但沒有說出來。

等一下兒童會唱詩班會唱「我的目的是學習更像耶穌」，並記住「祂所教導的一切教訓」（「我願

效法耶穌基督」，兒童聖詩，英文本，第78頁；亦見1990年4月，聖徒之聲，第34—35頁）。耶穌永垂萬世的忍耐榜樣，那麼完美、奇妙

而令人折服，我不禁再次公開向天父致上我永遠的感謝，感謝祂將祂愛子賜給我們。我致上感謝之意，是奉耶穌基督的名，阿們。■



主的圖書館

潘培道長老
十二使徒定額組

「你們查考聖經；……因為給我作見證的就是這經。」（約翰福音5:39）



弟兄們，我深深覺得對各位亞倫聖職（初級聖職）弟兄及持有高級聖職的弟兄講話，責任重大。高級聖職就是麥基洗德聖職，經文說，那是按神的至聖序位的聖職，是同神子序位的神聖聖職。我希望能引起大家注意我們視為當然的一些事，一些神聖的事。

「你們查考聖經；……因為給我作見證的就是這經。」（約翰福音5:39）。

我們通常以看得到、數得出的事物，來衡量我們的進步，如：洗禮人數、傳教士、支會、支聯會、教堂等。對教會整體而言，這種數字似乎不無代表性。

但還有其他事物更能代表教會的靈性——較不易看得見或計算的事物。我要在此介紹一些這方面的

事物。

新版的經文

八十年代早期，在一群名符其實的志願人員埋頭努力十年後，末世聖徒版的詹姆士王欽定本英文聖經問世了，緊接著，新版的摩門經、教義和聖約，以及無價珍珠也出書了。由於有早期的手抄本可資查閱，因此校正了不少印刷錯誤。

摩門經也加了「耶穌基督的另一部約書」這個小標題。教義和聖約這本永無止境的經典也加了兩個啓示。

欽定本英文聖經的內容並未改變。但加上了所有標準經典交互參照的系統，不但極富創意，而且也包含了無數的註腳，提供無數的參考資料。

該版標準經典附加了綜合主題指南、索引、聖經字典，以及地圖等。每一章都有新的前言。

主題指南裡耶穌基督一欄，只列出經文出處，又用小字體印刷，就佔了18頁之多。這是有史以來，有關主耶穌基督的生平和使命的經文資料，收集得最完整的一部。

三合一也附有四百多頁的索引和教會歷史地圖。這是近一百年來，使經文更容易為教友所了解的創舉。

有關聖職的啓示也適時賜予，及時收錄在新版的經文裡，說明幔

子後面來的指示。

整體來說，英文標準經典附加了1,268頁的參考資料。這些經文——共86部書，138章，2個宣言，2,540頁，42,000節——是主的經典。

標準經典譯成美國手語的工作目前正在進行。新版的摩門經點字版已完工。教義和聖約的新點字版已做完，無價珍珠的點字版也快要完成。這些點字版的註腳也正在做。

我們目前擁有一部點字印刷機，可雙面印刷，而將點字書的厚度縮小一半。藉電腦控制，我們可隨需要印製。

這些都是英文的。

翻譯經文

從1830年教會創立至1988年之間，標準經典已譯成三十五種語言，另有七種語言正在翻譯。去年一年，總會又核准翻譯和出版另外五十一種語言的標準經典，所需經費也已核准。

未來無數年繁重的工作擺在眼前，因為每一種語言的翻譯都十分重要。

完工後，經文的讀者可以用自己的母語讀經文，屆時這些譯文的讀者人數將高達二十二億五千四百萬人，佔世界人口的一半，而我們還有其他譯文將陸續完成。

其他語言的經文索引、主題指南，以及其他參考資料也正在做。西班牙文的三合一即將完成，其他語言也將陸續完成。

經文錄音帶

現在已有英語的標準經文錄音帶。因此，做家事或開車時都可以聽經文的錄音帶。

經文電腦軟體

幾年前，楊百翰大學的雪萊滿帝和羅生瓦雅各兩位教授，發明一套辦法將經文輸入電腦資料庫，然

後經文的某個字或字組就可以隨時用電腦叫出來。

有些人對這種提議可能會有類似這樣言之成理的反應說：「最好小心點，因為你不知道這樣分析經文會有什麼後果。我們說不定會打開那開了之後就永遠無法合上的潘朵拉盒。算了吧。」

這種問題沒有發生，我們絲毫沒有懷疑經文。因此這兩位弟兄在大家鼓勵下繼續進行，也因此才有經文電腦軟體。這種軟體操作簡單，有各種方法可以檢索、比較和分析主的神聖經典。這套軟體沒有打開潘朵拉的盒子帶來無窮後患，反而開啟了經文分析的新領域。

例如，你在鍵盤上打「信心」兩字，畫面就立即顯示出「信心」在標準經典中出現了 696 次。再按一個鍵，各節經文就會顯示出來。

再打「希望」兩字，畫面會顯示出「希望」在經文中出現了 46 次；再打「博愛」兩字，它就告訴你有 75 次。再按一個鍵，你就會發現「信心」，「希望」，「博愛」在同一節經文裡出現的有 19 次。這些只要三秒半就可以完成。

隨便那一節經文都可以顯示在畫面上，從創世記到無價珍珠的最後一節，你都可以來回反覆檢索。只要輕輕一按，經文就可以列印出來。

但是這並未取代印刷成冊的經文。雖然並不是每位教友都用得上這套電腦軟體，但這是一套極其重要的研究工具。

這套軟體的西班牙文、德文和其他語文的工程，目前也正在進行中。

以經文為中心的教會課程

上述計畫進行的同時，教會的整個課程也經過重新編修。所有的研讀課程都重新修訂，以經文和耶穌基督為中心。這也是一群名符其

實的志願工作人員，花了二十多年的時間才完成的工程。

如今，經文就是課文，再加上優良的研讀指南，聖職定額組、輔助組織、主日學裡就可更有善地教導福音，而聖餐聚會和教友大會裡，也就可以更有效地宣講福音。

教師訓練計畫

主的經典必須有良好的教學來配合。教學技巧是可以培養的，因此教會設計了一套非常好的教師訓練課程供支會使用。教師之培訓不容忽視！

福音進修班和神學研究所裡，學員和教師都有絕對精良的研讀指南，適合課堂上使用，也適合在家自修，這為青年學子打開了經文之奧秘。

我們生活在嶄新的時代裡，一個小學三年級的學生可以操作電腦給他的父親和祖父看。同樣的，我們的青年也可使用前所未有的設備來研究經文。這是我們非同小可的進步。

福音進修班如今在 90 多個國家中，收了 270,000 名學員。世界 1,911 所大專院校附近有神學研究所，收了 126,000 名學員。

我要在此介紹一下你們在福音進修班裡會學到什麼。

舊約

在舊約課程裡，你會學到創造、人類的墮落，以及聖殿恩道門的由來；你會學到什麼是先知；你會熟悉服從、犧牲、聖約、亞倫、麥基洗德和聖職等詞。

整個猶太律法，甚至回教律法的基礎都會教給你。

其中也說明了什一奉獻和其他捐獻的由來；你也會讀到有關彌賽亞來臨及福音復興的預言。你會看到以來加顯示印證權力，聽到瑪拉基預言以來加將奉差遣，帶來印證

的權柄。

你會在福音進修班中，學到舊約的故事。雖然今天基督教幾乎摒棄了舊約，但舊約對我們來說，仍是耶穌基督的約書。

新約

在新約課程中，你會學到耶穌基督的出生、傳道，以及神子的身份；你會學到各種教儀，以及為了赦罪的浸沒禮。

你會讀到十二使徒的召喚，以及其傳道經過；你會學到神是父；你也會學到保惠師聖靈，以及個人的啓示。

你會看到背叛和釘十字架的經過，並學到救贖和復活非凡的真理；你會學到愛心和律法，以及為什麼需要救贖主。

始自四福音，迄至啓示錄，夫子及其門徒的教導——主耶穌基督的福音——都呈現在你面前。

教義和聖約及教會歷史

在教義和聖約及教會歷史課程中，你會讀到大叛教，目睹福音的復興；你配合每一章的歷史背景，順著從聖林學到今日的教會。

你會學到靠神的恩賜和大能翻譯的事；你會學到亞倫聖職、麥基洗德聖職，以及印證的權柄的鑰匙已經復興，應驗了瑪拉基的預言。

你會學到對立、叛教和殉教；你會學到召喚和解除召喚；你會學到聖殿、死者的救贖、傳道事工，以及成全聖徒。

摩門經

下一個課程裡，你會學到耶穌基督的另一部約書——摩門經的全部內容。摩門經與新舊約互相輝映；摩門經揭示了新舊約裡遺失的救恩教義細節。

其字裡行間闡釋了公道、慈悲、墮落、贖罪犧牲、肉體死亡，以



及靈性死亡。你會學到人的軟弱和善良。

你會學到個人啓示細微的聲音。

你會讀到主向祂另外的羊群顯現，也應許要「藉著聖靈的力量，對你們顯明〔此一神聖經典〕的真實性。」（摩羅乃書10:4）

所有這些課程都會在課堂上，由優秀的教師授課。但福音進修班不全是上課，其中也有趣味和遊戲。精通經文的活動有時叫作經文追捕，而在這個年齡的男生和女生也開始追來追去。

教會學院和大學

在神學研究所及教會學院和大學裡，對同樣的經文課程有更深入的教授，同時也教授活先知的教訓、傳教準備、世界宗教、聖職和教

會管理，以及許多其他的課程。

學生分支會及支聯會的成立讓你們有服務的機會。

神學研究所同樣也有趣味和遊戲，也有關於求婚和婚姻的課程。在這個階段的男生和女生互相追求的情況更為精彩，他們開始互相追捕了！福音進修班和神學研究所畢業的學生有聖殿婚姻的比例比一般教友高出兩倍以上。我再說一遍：福音進修班和神學研究畢業的學生有聖殿婚姻的比例比一般教友高出兩倍以上。福音進修班和神學研究所的重要由此可見。

所有這些福音進修班、神學研究所以及教會學校裡的課程，都由傑出的教師來授課。他們值得我們尊敬、感激，以及全力的支持。父母、教會領袖，都應為福音進修班

和神學研究所招攬學員。父母和聖職領袖們，留意你們的大學生，務使他們參加神學研究所。

多年前，我陪甘賓塞長老到亞利桑那州訪問。他極力向自己家鄉的支聯會教友推崇福音進修班和神學研究所。事後我說：「我打算在世界各地的教會引用你的話。」他說：「不要客氣。如果你想到更好的，你就說出來，然後引證我的話。」

保羅預言末世時代會有危險的日子，他預言人會：「心不聖潔，無親情，……愛宴樂，不愛神。」（提摩太後書3:1-7）

他說：「作惡的和迷惑人的，必越久越惡，他欺哄人也被人欺哄。」（第13節）

然後，他又說：

「但你所學習的，所確信的，要存在心裡，因為你知道是跟誰學的；並且知道你是從小明白聖經。這聖經能使你因信耶穌有得救的智慧。」

保羅接著說：「聖經都是神所默示的，於教訓、督責、使人歸正、教導人學義，都是有益的。」（提摩太後書3:13-16）

主說，當我們彼此讀出啓示之際，我們就能藉著祂的大能「作證你們曾聽到我的聲音，並知道我的話語。」（教約18:35-36）

這些事物才是我們進步的真正指標。我們感受得到的屬靈事物遠比我們看得見、數得出的事物重要。主已告訴我們：「查考聖經……；給我作見證的就是這經。」（約翰福音5:39）

我虔敬地感謝主給我們啓示、經文以及在我們這世代賜給我們標準經典，這些都是聖職的手冊。我向各位亞倫聖職青年和麥基洗德聖職弟兄見證，主活著，經文都為祂作見證，奉耶穌基督的名，阿們。



光榮返航

海爾斯羅拔主教
總主教

「各位亞倫聖職青年，要服從，要正義地運用自由選擇權。要配稱，並準備好執行你們的召喚。」



親愛的弟兄們，我很感謝今晚有機會以主教的立場跟大家講話。我想跟大家談的是亞倫聖職——首先，我們要知道，亞倫聖職不是一種活動，還有，亞倫聖職不是隨年齡晉升的，我們是因為配稱才晉升聖職的。

現在，我們就來談什麼是亞倫聖職。

今生是我們準備自己配稱而光榮地回到天父面前的時期，而持有亞倫聖職的時期正是今生的準備時期。

我們已不記得曾和天父和耶穌基督住在一起，我們已不記得曾參與類似今天這樣一個大會。在那次大會中天父提出了祂為我們預備的計畫，我們已不記得天父的一個孩子，也是耶穌基督的兄弟路西弗，

曾和祂作對。路西弗保證說，他能讓我們每一個人回到天庭。我們也不記得路西弗嘗試圖剝奪我們的自由選擇權。我們不記得他的計畫不被我們接受，因為沒有了選擇的自由，就失去了來到這個世上的意義，這樣我們就不會面臨對立的事，所以也沒有所謂的悔改，我們也不會學到服從。

我們並沒有選擇跟隨路西弗，否則，就不可能來到世上學習、成長，達成今生的使命——回到天父面前。

我們來到世上的人都是贏家，因為我們都選擇來到世上，阿爾瑪稱這段塵世生活為準備時期（見阿爾瑪書12:24, 26; 34:32; 42:10, 13）。

有了這些概念後，我們在做重大決定時，就會以永恆的眼光來判斷。

年輕時，我曾擔任美國空軍戰鬥機飛行員。在我們基地，每個單位都有一句自己的座右銘，以激勵官兵的士氣。我們單位的座右銘「光榮返航」就漆在每架飛機的側面。這個座右銘不時提醒我們，讓我們能全力以赴達成任務，光榮飛返基地。

「光榮返航」這句座右銘也適用於我們每個人身上，幫助我們順利達成永恆的進步計畫。既然我們曾和天父住在一起，而且現在已來

到世上，就應當下定決心光榮地回到天上的家。

我們如何才能光榮地回到天父面前？

飛行員必須遵守特定的規定，才不致釀成大禍，在人生旅程中——準備的時期——我們也必須遵守特定的律法、教儀及聖約才能達成目標——永生。

預備的福音是整個福音計畫中重要的一環，它能讓我們預備好擔當更大的責任——神聖聖殿的教儀及永生。

信條第四條中提到，福音的首要原則及教儀為：「第一，對主耶穌基督的信心；第二，悔改；第三，為罪的赦免的浸沒洗禮；第四，獲得聖靈恩賜的按手禮。」

信心過人的麥康基布司長老曾說過：「信心是神獎賞忠信之人的禮物，愈服從神律法的人，所得的禮物也就愈好。」（麥康基布司，摩門教義，英文本，第264頁）

換句話說，要對主耶穌基督有信心，就必須服從福音的律法及教儀。

教義和聖約明白強調了服從的重要，主說：

「不斷地遵守我的誠命，你必將接受正義的冠冕。除非你這樣做，你不能來到我所在的地方。」（教義和聖約25: 15）

主也明白告訴我們：「你們若愛我，就必遵守我的誠命。」（約翰福音14: 15）

在成為飛行員的訓練過程中，其中有一項就是模擬艙飛行訓練。教官訓練我們熟悉實際飛音速噴射戰鬥機可能遇到的緊急狀況。我們必須學會如何處理每一種緊急狀況，以免釀成大禍。每一個步驟我們都一練再練，因此真的發生狀況時，我們能處變不驚，應付自如。萬一火警燈亮時，或儀表板上顯示機件失靈時，我們都知道該怎麼處理

。萬一飛機著火或失控，我們也知道該在什麼高度跳傘逃生。

我們可以將家裡和亞倫聖職定額組——人生的準備時期——所教導的課程，比作飛行訓練。

今晚的聖職聚會，就是在讓我們學習如何成為一個堅強而熱心的聖職持有人。我們正在準備自己遵守服從、犧牲、服務、貞潔、奉獻我們的時間和才能等更高的律法和聖約。我們為什麼要這樣？弟兄們，我們進聖殿前必須學會這些，因為以後這會幫助我們成為勇敢的傳教士、善解人意的永恆伴侶，以及盡責的父親。我們準備有朝一日能與我們所有的家人一同光榮地回到天父面前。

我們可以由以下這個例子清楚了解，不善加運用這個準備時期的後果。

我有一個很要好的朋友，他曾經是美國頂尖的美式足球明星，他們的球隊曾在柑橘大賽中和奧克拉荷馬隊交手，在十萬名現場觀眾及成千上萬的電視觀眾面前，他們輸了，而且輸得很慘，原因出在他和隊友沒有遵照教練在訓練時苦心教他們的要領打球。為此他們付出了慘痛的代價，而且他們也必須面對一項殘酷的事實——他們根本不是什麼一流球隊，他們輸得抬不起頭來。

幾年之後，這個美式足球隊中有兩名球員和我同在一個單位接受飛行訓練，其中一位循規蹈矩，表現非常傑出，堪稱飛行員的表率；他記取了柑橘大賽的慘痛教訓。

但是，另外一位則不然，他不願接受比他懂得更多，閱歷比他深的人教導，當他應該到飛行模擬艙學習緊急狀況處理課程，以便將來萬一發生緊急狀況時，身體及心智各方面都有直覺的反應。但這位全美傑出的足球明星將手臂搭在教官的肩上說：「就當我已接受三個小

時的緊急狀況處理訓練好了。」話一說完，他不是去游泳池就是去手槍靶場或高爾夫球場。後來教官在訓練時間問他：「你沒有準備好，萬一碰到緊急狀況，你怎麼辦呢？」他回答說：「唉呀！用不著跳傘啦，我不會碰到緊急狀況的。」

幾個月後，在一次夜間飛行訓練中，德州寧靜的上空突然出現一團火球，飛機高度降到5000英呎時，和他一起飛行的年輕飛行員說：「趕快跳傘。」由於離心力很强，這個一向認真學習的年輕飛行員費了九牛二虎之力才走到機門跳傘。他的降落傘立刻打開了，不過由於速度太快，著地時受了重傷，但卻保住了性命。

但我那自認不必接受訓練的朋友卻陷在機上與飛機同歸於盡，他沒有學會本來可以救他一命的課程，為此他付出了慘痛的代價。

我們人生的火警燈亮時，如果我們不加理會，我們永恆的進步就會停止，這是我們必須付出的代價。如果我們不理會警報燈，我們就無法光榮返航。

火警燈亮起來的原因不一而足，喝酒、抽煙、吸毒等都是可能的原因。一旦碰觸到這些東西，就會成為它們的奴隸，自由選擇權就會受限制。我們平常就必須作好準備，很自然地排斥這些有害的東西，否則我們就無法有主的靈引領我們，使我們能光榮的回到天父面前。

有時候，結交益友並不是容易的事。我們今生所作的重要決定無不受到朋友的影響，但我們不能以朋友的行為或他們施加的壓力作為自己行為的藉口。

你知道怎樣分辨朋友嗎？真朋友愛我們，保護我們。

分辨朋友時，必須檢查彼此之間的友誼是否具備以下兩件要素：

1. 和真朋友在一起時，遵守福音原則比較容易。

2. 同樣地，真朋友絕不會要我們在他和主之間作一個選擇；真朋友會協助我們光榮地回去。

交友時若能秉持這兩項基本原則，就能判斷自己所交的是什麼樣的朋友，自己又是什麼樣的朋友。

身為亞倫聖職持有人，我們是什麼樣的朋友呢？我們是不是始終讓我們周遭的人感到和我們作朋友時，遵守諸如智慧語或貞潔律法容易多了？我們的朋友是否知道他們永遠不必選擇到底是要聽我們的或是聽主的話？

對一個主教或父母來講，沒有比聽到一位女孩子告訴他們，她最愛、最信賴的男孩子告訴她，如果她真愛他，就必須和他一起違反神聖的貞潔律法，更令人痛心的了。但願今晚我們都能下定決心，當我們的生活亮起這類火警燈時，毅然做我們當做的事——記得我們的身份及應有的行為。

熟習亞倫聖職職責就好像飛行員在模擬艙接受訓練一樣，亞倫聖職持有人能夠做到不管在什麼情況下，都能以直覺反應來遵守福音標準。他知道自己在什麼情況下會採取什麼行動，撤但的技倆一定無法得逞，因為他訓練有素，壓力再大，他也會遵守誠命。

但願亞倫聖職持有人人都能了解準備、祝福及傳遞聖餐的重要，以乾淨的手和純潔的心來執行這些教儀，使得其他亞倫聖職青年都知道我們配稱做些事，每一位教友看著聖餐桌時，不必懷疑這些執行主的教儀的聖職弟兄是否配稱。

每個星期天我們參加神聖的聖餐儀式時，當祭司唸祝福麵包及水的祝福詞時，我們答應主三件事情。祭司在祝福聖餐時聲音必須洪亮，讓所有與會的人都聽得見，好讓大家都能重溫與主所立的約。

首先，我們答應，我們會常常記念我們的救主耶穌基督，及祂為

我們所作的贖罪犧牲。

其次，我們答應要承受耶穌基督的名，重溫洗禮所立的約。

最後，我們答應要遵守祂的誠命，重溫服從的聖約。（見教義和聖約20：70—79）

如果我們遵守這三項約定，我們就會得到一項最偉大的應許：常常擁有祂的靈與我們同在，換句話說，在每天的生活中都能有聖靈與我們同在，指引我們、保護我們。

參加聖餐聚會的主要目的就是要重溫這些聖約，以便有祂的靈與我們同在，使我們能繼續走在這條通往永生的直而窄的道路上，光榮地回去。（見尼腓二書31：17—21）

我一直強調服從的重要，不過，儘管這件事如此重要，有時候人們還是會被蒙蔽，選擇性地服從。男青年可能了解該服從那些事，但卻只願意選擇其中一部份服從。

主在尼腓二書中告訴我們：

「也必有許多人要說：吃吧，喝吧，尋歡作樂吧，因為明天我們會死去；這樣做一定對我們很好的。還有許多人要說：吃吧，喝吧，尋歡作樂吧，然而也要敬畏神——犯一點小罪他必會寬容的。是的，說一點謊話，討一點口頭上的便宜，設法使鄰人上些小當吧，這種事是沒有什麼害處的；做這一切的事吧，因為明天我們會死去；如果我們是有罪的，神會打我們幾鞭，最後我們還是會在神國中得救的。」（尼腓二書28：7—8）

這就是蒙蔽。邪惡，那怕是微不足道的事，「……從來不會是幸福」（阿爾瑪書41：10）。永遠都如此，邪惡使我們無法光榮地回到天父面前。

要記得，主曾告訴我們：「不斷地遵守我的誠命，除非你這樣做，你不能來到我所在的地方。」（教義和聖約25：15）

許多年輕人出來傳教時都做了相當大的犧牲，他們暫時放棄了運動、獎學金，拋開個人的事業。他們的家人在金錢方面也作了極大的犧牲。他們明知自己心愛的女友有可能跟其他先返鄉的傳教士結婚，他們還是決定去傳教。

但是，不論個人或家庭為了傳教或任何其他事情作了多大的犧牲，除非他們願意完全服從，願意貢獻所有的時間、才能及資源服事主，否則絕無法得到主所預備的偉大祝福；但是他們最好到傳道區前就學會服從。為了要光榮地回去，我

們每天都需要有聖靈與我們同在。各位亞倫聖職青年，要服從，要正義地運用自由選擇權。要配稱，並準備好執行你們的召喚。

我身為人父，每個兒子要去傳教時，我都會摟著他的肩膀，輕輕的在他耳邊說：「光榮地回來。」我依稀看到我們每個人要離開天父時，祂也摟著我們的肩膀，輕聲說：「光榮地回來。」

願我們都記得我們的身分，服從主的誠命，與我們的家人一同光榮地回到天父面前。這是我的祈禱，奉耶穌基督的名，阿們。■



坐機車的聯想

詹森肯尼長老
七十員

「那天我便下定決心，再也不要讓別人來操縱我的生命。」



我知道今生是為了要迎見神而作準備的日子，只是沒想到這麼早就這樣接近神。

接到這項指派，讓我想到了我同輩的人——教會裡的年輕人。我回想幾年前，我才十六歲，是個印刷學徒的時候，有一個也是學徒的少年，對機車(港譯：電單車)非常著迷。那個時候，我們騎的是英國製的機車，而他那一輛相當不錯。

某個晴朗的夏日，他對我說：「你要不要坐坐我的機車？」那主意聽起來還真不錯。那個時候我們沒有穿任何護身的衣物，只有輕便的裝束。我就這樣坐上他的機車。他先在挪利其的街道穿梭，然後騎上一條又長又直的路。接著，他身子往後傾，對我說：「你有沒有坐過時速一百英哩的車？」

我說：「沒有。」

他說：「那麼，你快有機會了。」

我說：「不必這樣嘛。」

說著，他開始加速，機車便飛也似的向前呼嘯而去。我的臉因為風阻而繃得緊緊的，在98英哩的速度下，全身衣服也隨風飄動起來。那天我便下定決心，再也不要讓別人來操縱我的生命。

年輕人，你們提出和接受的每項邀請，都必須是歸向基督的邀請。

1959年，我接受了那項邀請，當時我根本不知道有耶穌基督末世聖徒教會，某次舞會上，我見到一位在福音中長大的女孩，我被她深深吸引住。她對我說：「你是知道的，除非在聖殿結婚，否則我不會考慮嫁給你。」於是，我接受了那個邀請，接受了福音。如今，她已是我的永恆伴侶。我會永遠感激她向我提出的邀請，因為它改變了我的一生。

我們有一個兒子，而且就這麼一個孩子。我看著他在主的聖約中長大；我和他一起到聖殿去；我看著他去傳教。我也期待七月的來臨，那時他要帶著他所選擇的伴侶，一同到聖殿結婚。他這樣的生活，使得我更加歸向了基督。

年輕人，你們都具有很大的力量，能夠像他那樣做。容我在此說

，有件事比我這項召喚更神聖（這召喚的神聖，筆墨已無法形容），那就是在這召喚之前我已接受，並且將延續到這召喚之後的聖約；這些聖約將我一生最寶貴也最神聖的事印證給我。

不列顛群島上有許多年輕男女，他們將來都要在推動這項事工上，扮演舉足輕重的角色，而且無人能及。我知道，如果他們接受了歸向基督的邀請，他們就會這麼做。

就像古代的雅各從主那裡接到我這項任務一樣，我必對主光大我的職務，負起我的責任，而且如果我沒有盡心教導人們神的話語，就把他們的罪算在我頭上。（見雅各書1:19）

我知道耶穌活著，祂是基督，祂帶領這個教會。我知道這些事，因為在我一生中有許多好人都向我提出歸向祂的邀請，而我也一直努力在歸向祂。我這樣說，奉主耶穌基督的聖名，阿們。■



最大的喜樂

卡勒林頓長老
七十員

「我的心思充滿了對那位慈愛之父的感激。祂是全人類的父親，祂總是張開雙臂，鼓勵我們、邀請我們回到祂和祂的愛子——我們的救主身邊。」



親愛的弟兄，最近這幾天，我一直回想以前的種種。我回想47年前，在這個莊嚴的建築內，身為執事的我和幾位執事定額組的成員，一起從密得維搭公車到這裡來參加教友大會。那時正是第二次世界大戰，我們在開會前十分鐘抵達大會堂，都還有位子坐。對那幾年的一些感覺，我還記憶猶新。那時總會當局人員不是從會堂後面走上講台，而是通過走道上台的。我記得某個星期天，我們站在大會堂外，看到一位高大的弟兄從聖殿廣場東側的小門進來。那弟兄是斯密喬治會長，他當時擔任十二使徒定額組會長。他走向我們，跟我們問好，還拍了拍我們的肩膀。我永遠忘不了看到主的使徒停下來，和四位農村來的執事談話的感覺。

回想那些歲月，我就記起我一生中所發生過，也曾作證過的許多奇蹟。我的心思充滿了對那位慈愛之父的感激。祂是全人類的父親，祂總是張開雙臂，鼓勵我們、邀請我們回到祂和祂的愛子——我們的救主身邊。

我想到那些精選的靈魂，像我那年屆八旬，還在當家的母親，以及許多教師、顧問，和多年來許多好同工等。

我比以前更加明白古代阿爾瑪所說的話，那就是，主的話語和傳道事工具有引導人正直行事的極大動力，它對人的影響，比刀劍或任何事情都要深遠。（見阿爾瑪書31

：5）在過去將近三年的時間，我見到這些事就發生在我有幸與之一同服務的優秀傳教士身上。他們就像我們的兒女，我和卡勒姊妹都好愛他們。我看到那樣的奇蹟一再出現，主的話語在他的兒女中傳揚，祂的孩子們聽到祂的聲音後，心中起了變化而歸向祂。

耶穌基督的福音是真實的。那是最大的喜樂，也是我們今生唯一完全的喜樂，因為我們接受了福音，我們視為至親的家人、好友，及其他的一切就都包含在慈愛的天父這份愛的大禮中了。

上個星期我聽到三位歸信者含淚為他們在短短幾個月所學的事情作見證，現在我想用他們的見證來做結語。他們見證天父的確活著、祂關心我們、耶穌是基督，他們說他們有可以遵行的道路和式樣，而這些就在摩門經裡，是帶領他們平安回家的藍圖。他們見證斯密約瑟是本福音期的先知，彭蓀泰福會長是神今日的代言人。這也是我的見證，因為我獲賜了生命和許多祝福，我也完全相信這一切都是真實的。我這樣見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

總會會長團，左起：第一副會長興格萊戈登會長、彭蓀泰福會長、第二副會長孟蓀多馬會長



誰是真正的朋友？

傑普森馬可長老
七十員

明智選擇真正的朋友，他們可以為你奠定靈性力量的基礎，使你在面臨極其困難又重要的抉擇時，作正確的決定。



一年前我被召喚為七十員的時候，我有位非教友病人問了一個有趣的问题。她想知道在摩門教裡七十員到底職位比主教高還是低。我問她說問這個問題的目的何在，她回答說，只想知道我當七十員後，要做些什麼。她說她知道，在摩門教裡，主教以下的職位需要動手做事，而主教以上的職位只需動嘴不必動手。這就是為什麼今晚我想對亞倫聖職弟兄講話的原因。

你們之中大多數人，一生中多多少少會有因寵物遭到悲慘的命運而難過好一陣子的經驗。幾年前，我們全家出外度假時，買了一隻十分不平常的寵物，那是一條來自標緻聲海灘，短小友善的水蛇。我們的小孩子給牠取名為小精靈。

某天早上，全家離開汽車旅館

，出外散步時，小精靈溜出了它的紙箱，清潔旅館的人在我們出外時前來整理房間，而小精靈看到門打開了，就往外衝。清潔旅館的女士嚇了一跳，趕快關緊門，小精靈因此就夾在門縫上，分成兩截，一命嗚乎，負責清潔的女士魂不守舍，而我們的孩子則傷痛欲絕。

我們可從這件事上學到一個教訓，負責清潔的女士把小精靈當成對我們不利的東西。

今晚海爾斯主教談到了真正的朋友，我想在此多談談這個主題。人不免有時難以斷定誰是真正的朋友，我想拿智慧語作個題材，談談何謂真正的朋友。

多年前，我的診所裡來了一位大約是亞倫聖職年紀的青年。他的症狀讓我非常疑惑。

作了幾個試驗，照了X光之後，我自己對診斷的結果都難以置信，他年紀這麼小，竟然已酒精中毒。

他告訴我，他年紀很小的時候，他所謂的朋友就鼓勵他喝酒。

令我費解的是，唆使我們犯智慧語的人是真正的朋友嗎？

「就這麼一次嘛」或者「大家都如此」或者「沒有人會知道的」，這種話太平常了。如果是真正的朋友，他們會這樣強迫我們嗎？

不錯，人有時難以斷定誰是真正的朋友。我的年輕病人該保有的

是那種朋友嗎？清潔工人把小精靈當作有害的敵人而非朋友，但小精靈卻是朋友。

你我的一位真正的朋友透過先知斯密約瑟，賜給了我們智慧語。

醫學調查顯示，目前大多數使用煙酒的青年，都是在朋友唆使下開始使用的。

主已告訴我們，強烈的飲料（意指酒），或煙草都不適合身體使用，都是對人有害的。

我的青年朋友們，我打算更淺顯地談談這個主題。我身為醫生，四十年來親眼目睹智慧語真確無誤。我要見證智慧語的確來自神。

雜誌上的廣告雖然看起來很吸引人，卻與抽煙的後果大相逕庭。雜誌和報紙上的廣告是騙人的，抽煙的下場一點也不動人，那是氧氣罩、靜脈注射、無數的時辰喘不過氣，以及痛苦和悲哀；更要記得的是，在美國每一天大約有5000人戒煙，1000人因抽煙而死（或者，換句話說，每90秒鐘有一人因抽煙斃命）。

這意謂著，每一天有6000人要不是戒煙就是斃命，難怪香煙公司要花費億萬的金錢，吸引無知的顧客購買致命的商品。

我的診所裡，凡是有香煙廣告的雜誌，都貼有我的評語。它的內容如下：

「本雜誌裡的許多廣告都偏差、詭詐，而且騙錢。例如，抽煙並不使人美麗、富男性魅力或強壯；抽煙使人生病、貧窮、死亡。」

這是千真萬確的。

抽煙一事隨著癟君子一個個斃命，越來越不受人歡迎。若某種工業事故使鹽湖谷的人全部喪生，全美都會震驚。然而，這是每年美國煙害的比例，美國六分之一的死亡人數死於抽煙。

幾乎一成不變的，使用毒品的人是以抽煙或喝酒開始的；煙酒都

很容易使人上癮。

此外，這些物品對人的靈性造成的傷害通常勝於對身體的傷害。因此，真正的朋友會引誘你去使用這些東西嗎？我想不會的。

仔細觀察你的朋友，培養真正的友情，真正的朋友太珍貴了。切記，救主十分重視朋友，祂甚至願意為朋友捨命。談到朋友時，祂說：

「人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。」（約翰福音15:13）然後祂說：

「你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。」

「以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所作的事。我乃稱你們為朋友。因我從我父所聽見的，已經都告訴你們了。」（第14-15節）

友誼是你們一生中極其重要的一部分。有人說，真正的朋友是讓你更容易遵行耶穌基督福音的人。

你們之中許多青年遲早會遇到一些所謂的「朋友」，引誘你們去做你們明知不應做的事，或去做你深知會傷父母或天父的心的事，例如犯智慧語、貞潔律法等在主看來可憎的事。

所謂的「朋友」會告訴你，「沒有人會知道的，再說，這又有什麼大不了呢？」

青年朋友，你們沒有必要排斥走在歧途上的朋友，也沒有必要放棄他們；你們可以成為關心他們的朋友，在他們準備好接受幫助時，幫助他們。你們可以跟他們談談，鼓舞他們，向他們作見證，以身作則來引領他們。

但是千萬不要被朋友引誘去做天父不喜悅的事，有些人或許用這種事當作交朋友的條件，要你在祂和主之間選擇。

若發生這種事，就選擇主，開始找新的朋友。



在不如意的時候、感到寂寞或灰心的時候，朋友特別重要。真正的朋友是忠心不渝的。先知斯密約瑟被關在利巴地監獄時，主告訴他：

「你的朋友們必援助你，他們必以熱情的心和友善的手再向你歡呼。你還不像約伯那樣；你的朋友沒有像那些人對待約伯那樣違抗你，也沒有控告你犯罪。」（教約121:9-10）

約瑟在艱難中，得知他的朋友會「援助他」，這對他而言的確是一大鼓勵。

你今生最可靠、最友善的朋友包括你的父母和家人；這或許要等到有子女時，你才會充分體會到父母和子女之間血肉相連的愛。

你長大成人後，會發覺父母在你擇友方面所提出的忠告十分可靠、寶貴。

最重要的是培養你與救贖主耶穌基督之間的友誼。作為祂的朋友，無疑會提高你的眼界，給你帶來

指引、平安，甚至帶來其他真正的朋友。

對於祂的愛、同情心、慈悲，以及個人可從祂和聖靈所得到的協助，我有些認識。祂已應許，聽祂的話，你們就必「找到智慧和知識的大寶藏，甚至於隱密的寶藏」（教約89:19）。

想想看，有耶穌作你的朋友，你就可以得到加增的力量和見證來抵抗誘惑。

明智選擇真正的朋友，他們可以為你奠定靈性力量的基礎，使你在面臨極其困難又重要的抉擇時，作正確的決定。

最重要的是作救主的朋友。各位青年，你們是至高聖職的持有人，若你們還沒有這麼做，現在就讓祂知道你們把祂當作真正的朋友，而且你們也要作祂真正的朋友。

願我們能配稱作為祂的門徒、祂的朋友，我奉耶穌基督的名祈求，阿們。■

兄弟的看守者

孟蓀多馬長老
總會會長團第二副會長

「我們對別人的服務或許不會如此富戲劇性，但是我們可以鼓舞士氣，給饑寒交迫的人溫飽，安慰憂傷的心，把寶貴的靈提升到更高的境地。」



聖經對我而言是一部靈感啓示，這部神聖經典啓迪人心，鼓勵讀者遵守神的誠命，彼此相愛。它比其他書籍發行得更廣，譯文更多，且觸動更多人心。

我尤其喜歡創世記中記述世界創造的那一段，沈思以下最重要的宣告：「神就照著自己的形像造人，乃是照著祂的形像造男造女。神就賜福給他們。」（創世記1：27-28）

我們讀到亞伯慘死在他兄弟該隱之手時，喜悅便轉為憂傷。許多的忠告、生活的教訓、神的指引，都濃縮於一節簡短的經文中：「耶和華對該隱說，你兄弟亞伯在那裡？他說，我不知道，我豈是看守我兄弟的麼？」（創世記4：9）

經文常提及這兩個問題，並加

以答覆。其中一個例子發生在約瑟和他哥哥的身上。我們知道約瑟特別得父親雅各的寵愛，他的哥哥因此覺得痛苦和嫉妒，於是他們設計殺害他，把他陷在坑裡，沒有食物和水可以維生。後來有一夥駱駝商隊路過，約瑟的哥哥便決定留他活命，把他賣掉。二十舍客勒銀子把約瑟從坑裡救了出來，並且賣到埃及的波提乏家中。約瑟在埃及百事順利，因為「耶和華和他同在」（創世記39:2）。

大豐年之後，接著就是大荒年。在荒年中，約瑟的兄弟到埃及買糧。他們在埃及地受到他們自己的弟弟，一位有權勢的人款待。約瑟大可因為他哥哥對他的殘酷無情而虐待他們。然而，他寬待他們，他所說所做的也贏得他們的尊重和支持：「現在不要因為把我賣到這裡，自憂自恨，這是神差我在你們以先來，為要保全生命。……神差我在你們以先來，為要給你們留存餘種在世上，又要大施拯救，保全你們的生命。這樣看來，差我到這裡來的不是你們，乃是神。……〔約瑟〕又與眾弟兄親嘴，抱著他們哭，隨後他弟兄們就和他說話。」（創世記45:5, 7-8, 15）

他們找到自己的兄弟，而約瑟確實是他兄弟的看守者。

在好心的撒瑪利亞人這則感人的故事裡，耶穌清楚地教導「愛人

如己」（馬太福音19：19）的教訓，有力地回答了「我豈是看守我兄弟的」這個經常出現的問題。

我們深省摩門經中班傑明王的重要教誨：「你們在為人類同胞服務時，你們只是在為你們的神服務而已」（摩賽亞書2:17）時，眼前便展現許多機會。

上星期，總會會長團及十二使徒議會到座落於聖殿廣場西側的博物館，參觀新的教會歷史展。我很喜歡第四支會提供的複製品；第四支會是本山谷最早的支會之一。我很仔細地看那幅標示由納府為起點的西遷路程圖。但是，當我看到一輛擺在當眼處的真正手推車時，心裡大受感動。那手推車彷彿向我娓娓述說其漫長而偉大的旅程。

讓我們回顧當初馬丁愛華隊長帶領其手推車隊伍行進的情景。雖然此刻我們感受不到饑餓之苦，也沒有寒風刺骨的經驗，但是對先驅們所忍受的痛苦、所表現的勇氣，以及堅守的信心卻會有更深一層的體認。我們也會淚眼盈盈地找到「我豈是看守我兄弟的」這個問題的解答。

手推車於11月30日動身，來到了滿是浮冰的河邊。要渡河步步艱難，就是有再大的勇氣和毅力，恐怕也不是人所能經得起的。婦女們畏縮不前，男人也因此落淚。有些人勉強過去了，有些人卻經不起這樣的考驗。

後來，有三位十八歲的救援隊隊員前來援救。令人驚訝的是，他們幾乎把這隊命運乖舛的手推車隊員，全都背過冰雪覆蓋的河流。楊百翰會長聽到這則英勇事蹟時，悲痛萬分，並當眾宣布：「單是那行為就已確保洪亭頓亞倫、葛蘭喬治和甘大衛在神的高榮國度得到救恩，永世無盡。」

我們對別人的服務或許不會如此富戲劇性，但是我們可以鼓舞士

氣，給饑寒交迫的人溫飽，安慰憂傷的心，把寶貴的靈提升到更高的境地。

柏特朱尼亞斯，一位在鹽湖城清潔隊工作許久的工作人員，講到一則感人且鼓舞人心的故事。他說，在一個寒冷的冬天早晨，他那組道路清潔員正在清除排水溝裡的大冰塊，有一些迫切需要工作的臨時工也在幫忙，其中一人只穿了一件單薄的毛衣，在寒風中打哆嗦。後來有一個清瘦、鬍鬚梳理得整整齊齊的人走到他身旁問道：「早晨這麼冷，你應該多穿點。你的外套呢？」那人回答說沒有外套。於是便脫下自己的長大衣，交給那人說：「這件外套給你。這是厚羊毛做成的，很保暖。我就在對街工作。」對街是聖殿南路。這位好心的撒瑪利亞人把外套送給人，然後走進教會行政大樓開始一天的工作。他就是耶穌基督末世聖徒教會的斯密喬治會長，他慷慨無私的行為顯示他溫柔的心懷。他的確是他兄弟的看守者。

1989年12月，叫人期待已久、美麗的拉斯維加斯聖殿，終於在連續三天充滿靈性的儀式中奉獻給主。奉獻儀式中的信息和音樂提升了每一顆心，也鼓舞了與會者遵守神的誠命，效法拿撒勒人耶穌所教導的正義生活的榜樣。大家想的都是關心別人，而不是只顧自己。有篇講道更強調了馬太福音記載的主的訓誡：「不要為自己積償財寶在地上，地上有蟲子咬，能鏽壞，也有賊挖窟窿來偷。只要積償財寶在天上，天上沒有蟲子咬，不能鏽壞，也沒有賊挖窟窿來偷。因為你的財寶在那裡，你的心也在那裡。」

儀式過後，有位聖殿接待員遞給我一封手寫的信；這封信被小心地摺放在封了口的信封裡。我要在此和各位分享這封感人書信中的片段：

「親愛的孟蓀會長：

我和外子都覺得，這座美麗的內華達州拉斯維加斯聖殿的落成與奉獻，是我們在這大好季節中所得到的最佳禮物。聖殿真是神賜給這世界的美好禮物。當您提到有些配稱獲得主屋宇祝福卻因經濟問題無法到聖殿的正義聖徒時，我們都深受感動。

孟蓀會長，在某個地方，必定有某個家庭很想到聖殿去，因為我和外子談到在這特別的聖誕季節裡我們所感受到的大喜悅時，都不約而同地認為，任何自店裡買來的禮物若和我們在奉獻儀式中所得到的祝福相比，一定大為遜色。我們把購買聖誕禮物的預算節省下來，想請您將這五百塊錢交給期待到聖殿接受恩道門和印證的家庭。我們很感激您幫助我們獻出今年的這份禮物。」

這封信沒有署名，也沒有人知道施與者是誰。或許今天這位弟兄正在收看這場大會。若是如此，他一定會很高興聽到這份禮物已幫助了一個來自葡萄牙波多傳道部維拉瑞爾地區的家庭，使他們得以前往聖殿，接受寶貴的聖殿祝福。我要向提供這份貴重禮物的人致意，你們真是你們兄弟的看守者。我深信，你們這個聖誕節必定是充滿喜悅和平安的。

我們不知道什麼時候我們會有伸出援手的機會。我們所走的那條通往耶利哥的路沒有路名，那位疲倦、需要幫忙的旅者也可能是個沒沒無聞的人，而且那些接受幫助的人也經常沒有表達他們的感覺，使得我們無法一窺這些善舉的偉大，感覺其慈善的心意；而這兩者卻正是驅策我們效法的動機。總會最近收到一封感謝函，信封上沒有寄件人的地址，但是從郵戳看來，是從奧勒岡州波特蘭市寄來的。

「總會會長團大鑒：



在我一度徬徨的歲月裡，我曾在鹽湖城受過基督徒的款待。

我本來是搭乘長途巴士到加州去的，卻在鹽湖城下了車。因為身上沒有必備的藥物，導致我嚴重的睡眠不足，而生病了，全身發抖。我原先在波士頓由於處境困難，急於搭機離開，所以忘了帶藥。

我沮喪地坐在聖殿廣場旅館的餐廳裡，雙手托著下巴，凝視著一杯我根本不想喝的咖啡。我從眼睛的餘光中看到一對夫婦向我走來。那位女士問我：『你還好吧，年輕人？』

我抬起頭來，一邊流淚，一邊顫抖地把我的情況和當時的處境告訴他們。他們從頭到尾耐心聽完我近乎語無倫次的話後，便開始幫我的忙。他們一定是傑出的市民。他們跟餐廳經理談完話後，告訴我可以在我那兒用餐五天，又帶我到隔壁的旅館服務台，為我訂了五天的房間，然後開車帶我去看醫生，買我所需要的藥品，而那些藥品正是我恢復神智和體力的良藥仙丹。

我在休養期間，每天都去聽大



會堂的管風琴演奏。那樂器傳出來的曲調忽而低沈，忽而高亢，其宏偉壯麗，就像人間仙樂一般。我也買了大會堂管風琴及唱詩班的唱片及錄音帶，好讓我消沈的意志能隨時得著安慰和鼓舞。

在旅館的最後一天，我準備交回鑰匙，繼續旅程時，櫃台給了我一張那對夫婦留給我的字條，字條上寫著：『在你旅途中善待其他憂傷的靈，就算是給我們回報吧。』其實，我向來有此習慣，不過那天起我決定要更敏銳地尋找那些生活中需要別人拉他們一把的人。

祝各位好。我不知道這是不是經文中所指的『末日』，但我知道，貴教會有兩位教友是我在最需要救助的時候的貴人。我想各位一定樂於聽到此事。」

好感人的故事！讓人不禁想起耶穌治癒十個大癱瘋患者的事蹟：

「內中有一個見自己已經好了，就回來大聲歸榮耀與神。又俯伏

在耶穌腳前感謝祂。……[耶穌]就對那人說，起來走罷，你的信救了你了。」（路加福音17:15-16,19）

想要幫助別人，找尋失落的羊，不一定每次都會收到立竿見影的成效。有時候，進展是緩慢的甚至查覺不出來。這就是我老朋友華納吉爾的經驗。當時，他剛蒙召喚為主教，就有一位支會教友道格拉斯，因犯了重罪，被開除教籍。該教友的父親很悲傷，母親則完全崩潰了。道格拉斯不久就遷離該支聯會。時光飛逝，華納主教現在已是高級諮詢，但他從未停止關心道格拉斯的情況。

1975年，我參加帕雷支聯會教友大會，並於星期日早晨主持聖職領導人大會，提到教會的懲戒制度，以及真心誠意找回迷途羔羊的重要。華納吉爾請求發言，並簡述了道格拉斯的故事。後來他問我：「幫助道格拉斯，把他帶回教會，是

誰的責任？」我直接且毫不遲疑的回答說：「吉爾，這是你的責任，因為你曾是他的主教，他也知道你關心他。」

華納吉爾並不知道，道格拉斯的母親一個星期前就已禁食祈禱，希望有人能幫助她的兒子，就在這時，吉爾覺得該打電話，告訴她他想幫忙，因此才知道她作了禁食。

於是吉爾開始了他的拯救之旅。他跟道格拉斯聯絡，一起回想往日美好的時光，分享見證，表達愛心，鞏固自信，但是進度很慢，而且經常感到灰心；然而，道格拉斯倒是逐漸有了進展。過了好久，祈禱終於有了答覆，努力也有了回報，而且成功在望。道格拉斯最後獲准受洗。

洗禮日期訂好後，他的家人都聚在一起，連前任主教華納吉爾也飛往西雅圖，參加洗禮會。看到華納主教穿著白衣與道格拉斯站在及腰的水中，把右手臂舉成直角形，重複那神聖的字句說：「我蒙耶穌基督的委派，奉父、子和聖靈的名為你施洗，阿們。」時，我們是否能了解他心中莫大的喜悅呢？曾經迷失的，如今已尋回。二十六年滿是愛心和決心的使命圓滿達成了。華納吉爾對我說：「這是我生命中一段最重要的日子。主曾應許：『假如你們辛勤終生，……只帶領一個靈魂歸向我，同他在我父的國度中，你們的快樂將是多麼大啊！』我確實體驗到這份喜悅。」

假設今天主像昔日問亞當的兒子一樣對華納吉爾說：「你的兄弟道格拉斯在那裡？」華納主教必能回答說：「主啊，我是我兄弟的看守者。看啊，這是您的兒子道格拉斯。」

願所有持有神的聖職的人在生活中都切實盡到看守兄弟的責任。奉耶穌基督的名，阿們。■

耶穌基督末世聖徒教會總會當局

總會會長團



奧格林文登會長



彭孫泰福會長



孟孫多馬會長

十二使徒定額組



傅士德雅各



司考德李察



海大衛



胡適今約瑟



貝利多馬



培勤羅素



艾希頓馬文



納爾遜羅素



潘培道



麥士維尼爾



洪德豪惠



司考德李察

七十員定額組會長團



七十員第一定審組

七子貞第一組

七十員第二定額組



第一副主教文寧利
總主教海爾斯羅拔
第二副主教麥葛烈

保持聖殿的神聖

興格萊戈登會長
總會會長團第一副會長

「進入聖殿是一項爭取來的祝福，不是加入教會就自然會有的權利。」



弟兄們，我贊同今晚各位從演講者口中聽到的事，我們得到了許多對男青年及成人都有益的忠告和啓示。

過去幾年來，我在聖職聚會中多次對亞倫聖職弟兄講話。今晚，我要向成年的弟兄講話，希望對男青年也有長遠的意義。

我這兒有兩張信用卡；大多數人都很熟悉這樣的卡片。

第一張是銀行的信用卡，我們可以用它賒帳買東西，以後再一次付清。這種卡很管用，應該好好保管，若有人偷了它來欺騙別人，那我就損失慘重，而且會相當不便。接受了銀行的信用卡，就等於訂立合約，受義務和協定的約束。我在接受這張卡的同時，也答應要遵守附帶的條件。

信用卡的有效期限只有一年，必須每年換發，才有權再享用。信用卡不是我的，它的所有權歸銀行。如果我不符合要求，銀行就會關閉我的帳戶，把卡收回去。

另一張卡是所謂的聖殿推薦書。它象徵我與主之間的信用，使我能得到主許多最美好的祝福。銀行的信用卡與屬世事物有關，聖殿推薦書則與主的事物有關。

為了取得聖殿推薦書，申請人必須表明資格，也就是個人的配稱。核發的推薦書並非永久有效，也是每年必須換發一次。此外，持有人若做了任何不符合其條件的事，推薦書就會被沒收。

取得聖殿推薦書的資格不是以財務多寡為標準；這與推薦書毫不相干，而是以個人一致的言行和生活的美德為主。它與金錢事物沒有關聯，卻與永恆事物息息相關。

銀行的信用卡打開金融信用之門；聖殿推薦書打開主屋宇之門，與進入聖所，行神聖事工有關。

我擔心有些人尚未作好準備，便已得到聖殿推薦書。我覺得，有時候我們過度催促教友到聖殿去。歸信者和最近重新活躍的人必須對教會有相當程度的了解，必須了解永恆福音的主要概念，必須能夠一直按照配稱進入主的殿的標準，規律生活一段時間，才能到聖殿去，因為在聖殿立的聖約是永遠要遵守

的。為此緣故，總會會長團在許多年前決定，教會的歸信者必須受洗滿一年後才能進入主的殿，目的是希望他們在這一年中，能更了解福音，運用自律的方式，達成個人的配稱。1833年，主給先知約瑟如下的啓示：

「我實在對你們說，這是我的旨意，你們要……建造一所屋宇給我，為了錫安的救恩……。假如我的人民奉主的名為我建造一所屋宇，不容許任何不潔淨事物進入屋宇，不使屋宇被沾污，則我的榮耀必停留在這屋宇上；是的，我必親自在那裡，因為我要進去，所有進去而心地純潔的人們，都將看見神。但是如果屋宇被沾污，我必不進去，我的榮耀必不在那裡，因為我決不進入不神聖的殿。」（教約97:10-17）

這是主對其屋宇所作的明確而有力的描述。

每一座聖殿正面都題有「歸主為聖」這句話，我想另外再加上一句：「保持祂屋宇的神聖！」

我認為每位麥基洗德聖職持有人都有責任保持主的屋宇聖潔，不被沾污。這個責任主要且必然是落在主教和支聯會會長肩上。他們是判斷那些有資格進入聖殿的人配稱與否的法官。此外，我們每個人也都有責任。首先，要保持自身的配稱，其次，幫助那些接受我們鼓勵和協助到聖殿去的人保持配稱。

昔日，總會歷任的會長都認為這事非常重要，所以他們要求所有推薦書都必須有總會會長的親筆簽名。鑑於教會成長迅速，此舉變得不很實際。1891年11月10日發給支聯會會長及支會主教的公函這樣寫道：

「親愛的弟兄：茲決定凡欲進入聖殿，執行其中教儀者，其推薦書不再需要寄給伍惠福會長簽署，只要有主教和支聯會會長的簽名即

可。

既決議如此，支會主教和支聯會會長便需更加謹慎，以免讓不配稱的人進入聖殿，執行教儀。

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長團

伍惠福

肯農喬治

斯密F.約瑟 謹啓」

(耶穌基督末世聖徒教會總會會長團信息，英文本，3:229)

當時，本教會只有聖喬治、曼泰和勞干三座聖殿正在使用；鹽湖城聖殿那時尚未奉獻。如今，我們有43座啓用的聖殿。如果1891年總會會長就覺得在每一份推薦書上簽名是個沈重的負擔，那麼今日的情況又如何。但無論人數或狀況如何，簽署聖殿推薦書一事，絕不可等閒視之。

這份小小的文件，外表簡單，卻能證明持有人符合了某些明確而嚴格的條件，有資格進入主的殿，參加世上最神聖的教儀。這些教儀不僅關乎今生的事物，也關乎永恆的事物。惟有在主的殿，豐滿的永恆聖職和權柄一起運作，達到帷幕的另一端。

聖殿裡的每一件事都有著永恆的影響。我們在那裡討論不死、永生、人以及人與父神和救贖主的關係等事。在這聖潔的地方，手必須乾淨、心必須純潔、心思必須放在永恆的儀式上。

在這裡，我們學到人永恆旅程的偉大計畫。在這裡，我們訂立神聖而永恆的聖約。進入聖殿是一項爭取來的祝福，不是加入教會就自然會有的權利。

人如何爭取這特權呢？答案是，服從福音的律法和教儀。

各位都知道，每一位申請聖殿推薦書的人都會被問及一些問題，以判斷其配稱程度。當然，申請者必須完全誠實，而由於這些問題並

不是要教人困窘，因此不需要不好意思。主教應謹慎行事，不要隨便探入隱私，同時，卻必須確定申請者確實配稱進入主的殿。

有些問題的性質很明確，就像什一奉獻和智慧語的問題。

當然，我們都應該繳納十足的什一奉獻。繳納什一奉獻純粹是遵從主的誠命的表現，是服從神旨意的標誌。再者，經長久觀察顯示，忠信誠實地繳納什一奉獻的人，在其他方面也會很忠信。

遵守智慧語必要嗎？總會當局人員早就認為確實有必要。遵守智慧語就是照顧身體。主曾說過，我們的身體就是神的殿，是靈魂的會幕，還說：「是的，人是神的會幕，就是聖殿，無論哪一個聖殿被沾污，神就毀滅那聖殿。」(教約93:35)

我記得有位主教告訴我某位姊妹向他申請推薦書的經過。主教問她是否遵守智慧語，她說她偶爾喝杯咖啡。她說：「主教，你不會因為這點就不讓我到聖殿吧？」主教回答說：「妳當然也不會讓一杯咖啡阻礙妳到主的殿吧？」

什一奉獻和智慧語都是明白易懂的事。其他的事，雖然有點抽象，卻更為重要。這些事關乎我們根本的誠實、正直，以及我們接受與遵守教會教導的神的律法的程度。

我們是否支持當地領袖及總會當局人員？這並不是指要臣服於主召喚來擔任領袖的人，而是我們是否承認主已召喚先知作教會的領袖？是否承認先知也召喚其他人與他共同處理總會事物？是否知道他們的主張和教訓是出於同一的祈禱、思考、尋求主的旨意，接受祂的旨意，並執行祂的旨意？

同樣的，除非各地的教友對主教和支聯會會長忠誠，否則就不能和諧，反而會產生懷疑，不願忠實服務，甚至造成歧見，破壞信心。

願各位謹記，沒有一位總會會長、總會副會長、總會當局人員、支聯會會長團成員、主教團成員，或長老定額組成員是因為想擔任該職務，而取得特權的；他們都是「藉著預言和具有權柄之人的按手禮，蒙神召喚，才可以傳講福音和執行其教儀。」(信條第5條)

忠於領袖是所有在主的軍隊中服務的人必備的條件。經上說：「一家自相分爭，必站立不住。」(馬可福音3:25) 團結是最根本，也是最重要的。主曾鄭重宣告：「如果你們不成爲一，你們就不是我的。」(教約38:27) 不支持領袖的人無法在聖殿服務。

誠實待人，包括遵守憲法，也同樣是必要條件。

「我們信我們從屬於國王、總統、統治者和司法長官，要服從、敬重和維護法律。」(信條第12條)

我們偶爾也收到一些公然主張反對繳稅的人寄來的信，他們抱怨主教和支聯會會長團因為他們的行為而不簽發聖殿推薦書給他們。在教會史上，教會及教友確曾和國家法律發生過衝突。那時，我們也曾抗議，向法庭提出訴訟。有時候法庭的裁決對我們不利，我們很難信服，可是還是接受了、服從了，因為某條法律既已合乎憲法，那麼，遵守該法律便是末世聖徒的義務，也是進入本教會聖殿的標準條件之一。

因此，我們認為，凡不遵循供養子女這條法令的父親，便不能得到進入主屋宇的祝福。經文清楚說明了父親對子女的責任。夫妻離婚，通常是很痛苦的，有些男人會想盡辦法逃避贍養的責任。一旦這種行為觸犯法令，就表示他藐視教會的教義與教導。

各位隨身攜帶的聖殿推薦書，若是誠實取得的，便是你在道德方面配稱的證明。一個用情不專、不

忠於妻子的人認為自己有資格進入聖殿，簡直是不可思議。當然，這些人都不應該發予推薦書。

此外，我想談談另一群較不為人熟悉的人。我辦公室裡有一疊信件，是一些在家裡受到丈夫虐待的姊妹寫來的。信中寫到某些在教會擔任事工的弟兄所做的事，她們指的甚至包括持有聖殿推薦書的弟兄。信上所講的虐待，有輕微的，有嚴重的。有些弟兄對妻兒粗聲動氣；有些則用無禮的手段，要求妻子與其親熱；有些人輕視自己的妻子，似乎也不懂得耐心對待孩子。

弟兄們，主教和你作聖殿推薦書面談時，不太可能會提到這類敏感的私事。你們必須在心中反省自己是否做過不神聖、不純潔或在主前被認為是邪惡的事。

聖殿推薦書是何等珍貴啊！雖然它只是一張簽了名的紙，實際上卻證明持有人「誠實、真誠、貞潔、仁愛、善良」，願意為所有的人做有益的事，並追求「任何善良、優美、好名聲，或值得讚揚的事」（信條第13條）。

除了上述條件外，身為推薦書持有人，最重要的就是確切知道神，我們永恆之父是活著的，耶穌基督是活神的兒子，這是祂們神聖的事工。

弟兄們，我相信多數聖殿推薦書持有人均符合以上條件。遺憾的是，我們必須承認，可能有少數的人不能也不該進入主的殿。我知道主教對行為可能有偏頗的支會教友拒絕簽發推薦書是件不容易的事。拒絕簽發可能會冒犯申請人，但申請人應該知道，除非他真正配稱，否則是不會得到祝福的，而且不配稱地進入主的殿，將來必會受到懲罰。

容我再談一件有關聖殿的事。我要提醒各位，絕對不要在聖殿外談論聖殿內的事。神聖的事值得我

們虔敬地沈思。我們負有一項重大而應該履行的義務，那就是不在聖殿外使用聖殿裡的用語，或談論聖殿事物。57年前我首次進入聖殿，那是我在教會中最不平凡的一次經歷。我認識的一位年輕人大約也在同時期進入聖殿。此後，他就常常隨意使用聖殿裡的用語，不僅冒犯了神，也違背了神聖的託付。這些年來，我一直觀察他。一度忠信的他最後遠離教會所有活動，也放棄了他祖先的信仰。我認為這一切都是因為他把神聖的事當成無足輕重的瑣事來討論，犯了小小的不敬所引起的。

弟兄們，請不要在聖殿外討論聖殿內的事。在聖殿內，你可以盡情討論，假如你有問題，可以請教聖殿會長或副會長，但是出了聖殿大門，就要忠於神聖的託付，不談論聖潔且神聖的事。

最後，我再重覆一次，你我擁有的這張推薦書是寶貴而美好的，它使人有資格得到不尋常的祝福，即進入那在牆上寫著「主的殿，歸主為聖」的聖殿的祝福。保持配稱以便能在那屋宇中服務。要保持它的神聖，盡力使主的殿不受不潔或褻瀆的事物或人所沾污。儘情享受它的美好，享受其中所談的美妙事物，也享受執行教儀而來的奧妙與祝福。

尚未進入聖殿的男青年，我建議你們要充分利用機會，代替死者受洗，然後，讓那神聖的經驗成為你們生活的碇錨。這樣，你們可以在任何時間內，任何情況下，管理自己，並在適當的時候，取得主特別而嚴格的信用卡，即聖殿推薦書，以便進入祂的神聖屋宇，享受所有祝福及恩典。奉耶穌基督的名，阿們。■



「小孩子要牽引他們」

孟蓀多馬會長
總會會長團第二副會長

「我們只要了解小孩子是寶貴的，就不難效法夫子的榜樣和他們相處了。」



我們的主和救主在加利利傳道時，門徒問祂說：「天國裡誰是最大的，耶穌便叫一個小孩子來，使他站在他們當中，說，我實在告訴你們，你們若不回轉，變成小孩子的樣式，斷不得進天國。所以凡自己謙卑像這小孩子的，他在天國裡就是最大的。凡為我的名，接待一個像這小孩子的，就是接待我。凡使這信我的一個小子跌倒的，倒不如把大磨石栓在這人的頸項上，沈在深海裡。」

最近我看報的時候，不禁想起救主這段清楚而明白的話。有一則新聞報導一對離婚的夫妻爭奪小孩監護權的情形。他們互相控訴、威脅、發怒；他們到處搬家，所以小孩子也跟著到處跑。

第二則新聞報導說，有個十二

歲的少年因為不聽附近流氓的命令吸毒，而遭毆打，並被人焚燒。被害人目前仍在醫院，尚未脫離險境。

第三則新聞報導說，有個父親對其親生的幼兒性騷擾。

這些是報上披露的虐待兒童的案例，但是同樣嚴重的案例，報上沒有刊載的，又何止千百。有位醫生向我透露，有許多兒童被送進你我周遭醫院的急診室裡。許多涉案的父母謊稱孩子從椅子上摔下來，或者謊稱孩子被玩具絆倒，跌破頭。但是事實往往證明，父母是虐待者，天真無邪的子女是受害者。做出這種惡行的人，真是無恥！神一定會毫不留情地要這些人為自己的行為負責。

彭蓀泰福會長是真正愛這些小孩子的表率。看到小孩子圍繞在他身邊，伸出小手要跟他握手，或要親他的臉頰，便明白了大人們對這些小孩應有的愛心。在彭蓀會長面前，沒有人會稱小孩子為「小鬼」。他會堅定而直接的糾正這樣的稱呼，有位外國來訪的大使犯了這樣的錯誤，先知也慈祥地糾正了他。

我們只要了解小孩子是寶貴的，就不難效法夫子的榜樣和他們相處了。不久前，鹽湖城聖殿出現了這麼一個感人的場面。教儀結束後，在聖殿托兒室由認真的工作人員細心照顧的小孩子們，都由爸爸媽

媽抱著準備回家時，有個小孩子轉過身來，揮著小手，對照顧他們的姊妹們說出了她心裡的感覺：「天使們，晚安！」

詩人形容剛從天父那裡來的小孩為「人類中新開的美麗花朵，剛從神的家降臨，來美化世界。」

看到懷抱中的嬰兒，有誰不讚美神、不讚嘆祂的權能呢？那纖細的手，那麼小，卻那麼完美，馬上成了大家聊天的話題。誰都忍不住要將自己的指頭放在嬰兒抓呀抓的小手裡。那微笑的嘴唇，明亮的雙眼，觸動了詩人的心絃，而寫下了美妙的詩篇：

「我們的出生只是睡眠和遺忘；
我們的靈魂、生命之星，
來自遙遠的地方；
我們並非完全遺忘
也不是完全赤裸，
而是披著雲彩，具有榮光，
來自神處——我們的家鄉。」
耶穌的門徒禁止小孩子來見祂，主說：「讓小孩子到我這裡來，不要禁止他們。因為在神國的，正是這樣的人。我實在告訴你們，凡要承受神國的，若不像小孩子，斷不能進去。於是他抱著小孩子，給他們按手，為他們祝福。」（馬可福音10:14-16）

這是多麼偉大的榜樣啊。

總會會長團批准動用各位的特別禁食捐獻基金，與國際扶輪社一同援助小兒麻痺病患，為肯亞的兒童注射疫苗，預防那些會造成兒童殘廢或喪生的可怕疾病；這讓我心裡感到一股強勁的暖流。

有許多醫生也暫時丟下自己的診所，到遙遠的地方為兒童診療。看到他們這樣犧牲奉獻，我不禁深深感謝神。由於他們，那些給兒童帶來身體和心理傷害的兔唇和其他缺陷都得到巧妙的復健和整容。從此，希望趕走了絕望，感恩取代了悲傷。現在這些小孩子都能面對鏡

子，並讚嘆他們生命中出現的奇蹟。

在最近一次聚會裡，我談到我支會一位牙醫生的事蹟。他每年到菲律賓群島提供免費的牙齒保健服務，不但恢復了兒童們的笑容，也振奮了他們的精神，開拓了他們未來的人生。我事先不知道這位牙醫的女兒也參加那次聚會，後來我演講完畢，她走上前來，帶著一臉微笑說：「您剛才說的就是我爸爸。我很愛他，也很佩服他為兒童所做的一切。」

太平洋偏遠的島嶼上幾百位快要失明的兒童，因為一位傳教士對他姊夫的一席話而重見光明。這位傳教士對他做醫生的姊夫說：「離開那些有錢的病人和舒適的家，來幫助這些特別的神的孩子吧，他們正需要你的醫術，現在就要。」這位眼科醫生義無反顧地響應那呼籲。今天，他了無遺憾地說，這是他自認為最滿意的服務，而他內心所得到的平安，更是他生命中最大的祝福。

當我知道有位父親為了讓他的兒子有更豐富的人生而捐出自己的腎臟時，我感動得不禁泫然淚下。我們社區有位母親趕赴芝加哥接受精密且有生命危險的手術，希望將她部分肝臟捐給女兒。我也在夜裡跪下來，為這位偉大的母親獻上我信心的祈禱。她已走過死蔭的幽谷，把這個孩子帶到今生，如今更再次將她的手交到神手中，為了自己的孩子，將個人生死置之度外，無怨無悔，憑藉的只是甘願的心和信心的祈禱。

納爾遜羅素長老從羅馬尼亞回來時，告訴我那裡的孤兒悲慘的境遇——光是布加勒斯特市就有三萬名孤兒。他去看了一所孤兒院，並安排教會提供的疫苗、醫藥及其他應急的物品。有幾對夫婦也要被召喚擔任特別傳教士，去幫助這些兒



童。試想，懷抱沒有母親的小孩，或牽引沒有父親的小孩，不就是基督般的服務嗎？

我們不一定要擔任傳教士才能造福兒童，我們的機會無窮。機會到處都有，有時候就在我們附近。

去年夏天，我接到一位經過多年不活躍後才活躍起來的姊妹寫來的信。她很希望能和她那非教友先生分享她心中的喜樂。

她信中提到她偕夫婿及三個小孩到愛達荷州祖母家玩的經過。他們開車經過鹽湖城時，無意間看到看板上寫著歡迎他們參觀聖殿廣場的話。鮑勃，那非教友先生說，去看好了。於是一家大小進了訪客中心，父親帶著兩個兒子上那所謂的「天堂之路」的螺旋扶梯，母親和三歲的泰勒則停下來欣賞牆上美麗的畫，而稍稍落後。他們正要去看那座圖瓦爾生作的莊嚴的基督雕像時，小泰勒突然從母親身邊跑開，衝到基督雕像的脚下，喊著說：「這是耶穌！這是耶穌！」媽媽正

要制止他，他卻回過頭看著爸媽說：「沒關係，祂很喜歡小孩子。」

離開訪客中心後，他們再次上高速公路，往祖母家開去。路上泰勒跑到前座，坐在爸爸旁邊，爸爸問他最喜歡聖殿廣場的什麼。泰勒笑著對他說：「耶穌。」

「泰勒，你怎麼知道耶穌喜歡你？」

泰勒表情嚴肅的望著爸爸，回答說：「爸爸，你沒看到祂的臉嗎？」聽到這句話，其他什麼都不用說了。

我看這封信的時候，不禁想起以賽亞書的一句話：「小孩子要牽引他們。」（以賽亞書11:6）

有一首兒童會唱的聖詩充分表達了兒童的心聲：

「告訴我基督的故事，我喜愛聽；
若祂在這裡，我要請祂告訴我；
路邊的景色，海裡風光，
還有那關於耶穌的事。
先讓我聽小孩子如何圍祂膝旁；
我幻想祂的祝福也能施我身上，
溫和的言詞，優美行爲，
包含於耶穌顯示的愛。」「與我同唱，B-46）

尼腓三書裡救主祝福小孩的那段經文最是感人。夫子慈祥地對群眾裡的大人和小孩子說了一席話後，接著就按照他們的信心，依照他們的願望，多停留了一些時候。祂請他們帶不良於行的、失明的、有病痛的人到祂那裡，好讓祂醫治。他們欣然接受祂的邀請。記載上說：「祂醫好了每個人。」然後祂向父懇切地禱告，群眾見證說：「眼睛未看到過，耳朵也從未聽到過，像我們所看到和聽到的，耶穌對父說話那樣偉大而奇異的事情。」

在這件奇妙的事情結束時，耶穌「就哭了，……他一一抱起他們的小孩，祝福了他們，並為他們向父禱告。……他向群眾說：看你們的小孩。當他們抬頭看時，他們的

眼睛望到天上；他們看到天開了，他們看到天使們從天降下，……他們降下後，環繞著小孩們，……天使們為他們施助。」

我曾一遍又一遍在心裡思索那句「凡要承受神國的，若不像小孩子，斷不能進去。」

有個名叫威爾森多馬的傳教士做到了救主這項訓誡。他父母威爾森威利和茱莉亞住在阿拉巴馬州拉斐特市第二路12號。威爾森長老於1990年1月13日完成了塵世的使命。他十幾歲時不幸罹患癌症，經過一番痛苦的物理治療後，終於戰勝了病魔。那時他和家人都還不是教友。這場病讓他的家人都體認到，生命固然寶貴，但是也可能很短暫，於是全家便開始尋求宗教，希望宗教能幫助他們渡過這痛苦的歲月。後來他們經人介紹，認識了教會，受了洗。年輕的威爾森弟兄受洗後，很希望有機會當傳教士。後來他接到了傳道召喚，要他到猶他州鹽湖城傳道部服務。能代表主以及全家人去傳教，是何等光榮啊！

威爾森長老的同伴說，威爾森長老的信心就像小孩子的一樣——不懷疑、不偏不倚、不屈不撓。他是大家的榜樣。11個月後，他舊病復發。這一次，骨癌令他失掉一隻胳膊和肩膀，然而他堅持完成傳教事工。

威爾森長老的勇氣和繼續傳教的心願，感動了他那非教友父親，使他也聽了課程，入了教會。

我是從一通匿名電話中得知威爾森長老的境遇的。打電話的人說她不想留下姓名，並且表示，她以前從來沒有打過電話給總會當局人員。然而，她說：「像威爾森長老這樣了不起的人，你也不多見。」

我聽說有位威爾森長老的慕道友在聖殿廣場洗禮池受洗後，希望由她敬重的威爾森長老為她證實。於是她在其他幾位教友陪同下，來



到醫院裡威爾森長老的病床邊。威爾森長老用他剩下的那隻手，按手在她頭上，證實她為耶穌基督末世聖徒教會的教友。

出院後，他又繼續一個月又一個月既寶貴但身體極為痛苦的傳道生涯。其間他給與人無數的祝福和祈禱。他的榜樣振奮了與他一同工作的傳教士；他們深受感動而更加接近主。

不久，威爾森長老的身體狀況惡化。當時他的召喚就快結束，很快要回家了，但是他卻要求延長服務一個月。那是多麼了不起的一個月呀！威爾森長老就像小孩子絲毫不懷疑地信任父母那樣信靠神；而那位他默默信靠的神，也打開了天上的窗戶，將許多祝福賜給了他。他父母威利和茱莉亞以及兄弟東尼都來鹽湖城接他回阿拉巴馬。然而，他們還渴望並祈求另一個祝福。這家人邀請我到約旦河聖殿去，看他們在那裡接受神的教儀，將家庭永遠結合在一起。

我與威爾森家庭道別時，威爾

森長老謝謝我能跟他和他所愛的家人在一起。他說：「只要我們有耶穌基督的福音，並奉行不渝，我們今生發生什麼事情都沒有關係。」那是何等的勇氣，何等的信心，何等的愛呀！威爾森全家回到了遠在拉斐特市的家，威爾森多馬也在那裡離開了今生，走向永恆。

葬禮由威爾森長老的分會會長麥道凱文主領。我今天要與各位分享他隨後寫給我的信的部分內容：「孟蓀會長，葬禮當天，我把喪家請到一旁，將你寄給我的感言告訴他們。我提醒他們，那天威爾森長老在聖殿裡告訴你的話：只要他能教福音，在這裡教或在幔子另一邊教都沒有關係。我也將你從斯密F. 約瑟會長的文章裡節錄的一番鼓勵、安慰的話轉告他們，告訴他們威爾森長老已完成他塵世的傳道任務，他和所有『本福音期的忠信長老』一樣，『離開今生後，繼續到死者所住的靈的世界中，向處在罪惡的束縛和黑暗中的靈傳播神獨生子的犧牲所帶來的贖罪和悔改的福音。』聖靈也向我們見證，威爾森長老的確如此。威爾森多馬長老下葬時，還配戴著他傳教時的名牌。」

我深信，當威爾森長老的父母到那僻靜的墓園，在他們兒子的墳前獻花時，他們將永遠懷念他的生日、他們所感到的光榮，以及他們心中的喜樂。這個他們將永遠追念的小孩子成了偉大的人，甚至讓他們有機會獲得高級榮耀。說不定，在這令人心碎的旅途中，在眼淚不聽管束的時候，他們將因他們那位未失赤子之心的兒子而再度感謝神，然後在心裡深思以賽亞說的「小孩子要牽引他們」這句話。

他們必得到平安的祝福。如果我們記念並效法和平之君，我們也會有同樣的祝福。我衷心祈求我們都能這麼做。奉耶穌基督的名，阿們。■

做神的見證

洪德豪惠會長
十二使徒定額組

「到了最後，天父要求我們的不只是貢獻所能而已，而是要我們完全承諾、徹底忠誠，以及奉獻出現在和將來的自己。」



回想神所賜的祝福，以及耶穌基督福音的奧妙，我意識到我們也必須有所貢獻，像是貢獻時間、金錢或其他資源等，以爲報答。這些都是重要而且是必須的，不過卻不能算是對神作了完全的奉獻。到了最後，天父要求我們的不只是貢獻所能而已，而是要我們完全承諾、徹底忠誠，以及奉獻出現在和將來的自己。

各位要了解，我指的不只是對教會及教會活動的承諾而已，雖然這點向來都需要加強，我談的是在個人的行爲、品格操守，以及對家庭、社會、教會忠實等，所作的承諾。當然，這些承諾都是相互關連，密不可分的，因爲這正是主耶穌基督爲塑造我們的行爲，鍛鍊我們的品格而立定的教訓和榜樣，使我

們在個人、家庭、事業、社會等方面，以及在承受其名的教會中得到造就。

我們如果能在生活中效法救主，以其教訓、榜樣作為我們的最高楷模，便會發現要在每一方面做到忠貞不渝並不困難，因爲我們在行爲和信念上只有單一而神聖的標準。不論在家中或商場上，在求學階段或畢業以後，是獨處或與人相處，我們的方向都是清楚的，我們的標準也是明確的。我們必會篤定地按先知阿爾瑪所說的，「在任何時間內，任何事情上以及[我們]所到的任何場合中，做神的見證，直到死亡。」（摩賽亞書18:9）

這種忠誠當然包括支持兼辦社會事業及教育的教會，而教會的目的之一就是改變並改進我們的生活方式，不論我們身在何處或是身處何種狀況，「直到死亡」。

我想簡單講述經文中一個了不起的例子，那就是三位年輕人爲了堅守原則，固守正義，而甘冒生命危險的故事。

主前約586年，巴比倫尼布甲尼撒圍困並接收了耶路撒冷城。他對以色列兒女的教養和學識印象深刻，便派人帶了其中幾個到王宮來。

以色列人的苦難從尼布甲尼撒造金像那天開始。他命令巴比倫省的人要敬拜它，但是卻有三位青年。

沙得拉、米煞和亞伯尼歌不肯聽從。於是王「沖沖大怒」，吩咐人把他們帶到他面前。他告訴他們，只要他們不在指定的時間向金像跪拜，「必立時扔在烈火的窯中」，他還有點自滿地說：「有何神能救你們脫離我手呢？」

這三位青年毫不猶豫，且禮貌地回答說：「即使如此（你用死來威嚇我們），我們所奉的神，也能將我們從烈火的窯中救出來。王啊，祂也必救我們脫離你的手。即使不然（如果祂有任何理由不救我們脫離火窯），王啊，你當知道我們決不事奉你的神，也不敬拜你所立的金像。」（但以理書3:13-18）

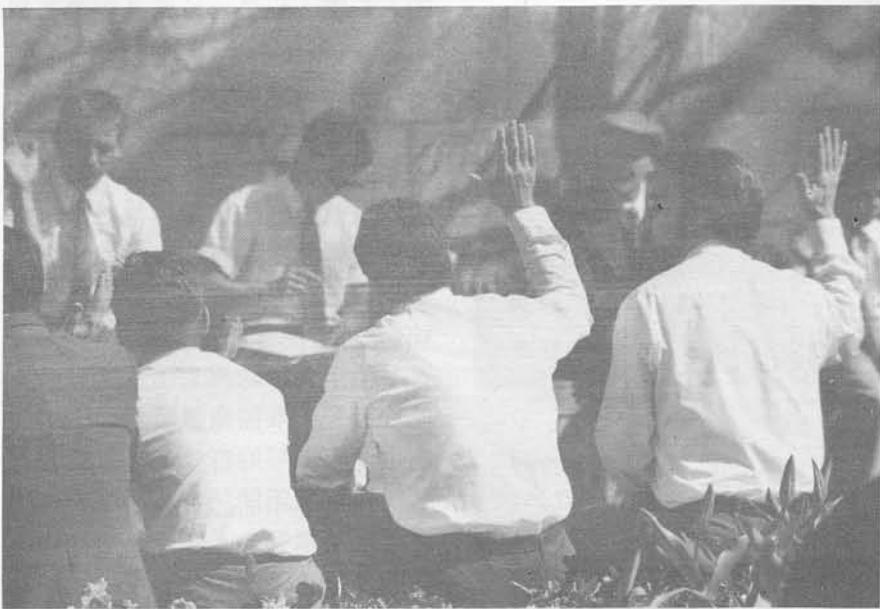
當然，尼布甲尼撒更加憤怒，便吩咐手下把窯燒得比平常熱七倍，然後，吩咐人把這三位勇敢的青年和衣丟入火中。由於王執意把火燒得如此炙熱，那些拾沙得拉、米煞、亞伯尼歌的士兵在把俘擄扔進火窯時，自己卻先被燒死了。

然後，有一件大奇蹟按神的旨意發生在這些忠信者的身上。這三位青年起身，在火窯中行走，卻未被火燒著。王十分詫異，把他們從火窯中叫出來。他們的衣裳沒有變色，身體沒有燒傷，連一根頭髮也沒有燒焦。這些勇敢獻身的人的身上聞不出一絲焦味。

王說：「沙得拉、米煞、亞伯尼歌的神是應當稱頌的，祂……救護倚靠祂的僕人，他們……捨去己身，在他們神以外不肯事奉敬拜別神。……那時王在巴比倫高升了沙得拉、米煞、亞伯尼歌。」（但以理書3:28,30）

具有堅守原則、忠於信仰、正直行事的能力才是最要緊的，這也正是貢獻與承諾的差別。在個人生活中、家庭裡，以及與人交往的各個場合忠於真理的這種奉獻才是主最後要求我們的。

我想到我們敬愛的李察伊凡長



老幾年前在大學裡以「盡力去做、沒有虧欠」為題的演講。他提到這世代的人，包括這世代的年輕人，都要能經得住生命中時時加諸於我們的各種信心與忠貞的考驗。他所舉的例子沒有一個像被丟入火中那樣戲劇化，但其中所談的正直卻是相同的，這也正是承諾遵守高級原則所需具備的要件。他說：

「我們對榮譽和正直的看法如何？我們對撒小謊以增進社交關係的反應如何？我們對隱瞞事實或歪曲事實以獲得商業利益的容忍到了怎樣的程度？聽到大家都說在愛情、戰爭、政治和運動上不可為所欲為時，我們的良知是否不安？……我們如何尊重良好的聲譽？我們是否傳播茶餘飯後的閒話？……散布未經（真理）證實的流言和傳說？」（李察伊凡，智慧何處尋？，英文本，第78—82頁）

甘賓塞會長也以同樣的語氣寫道：

「或許我無法消除色情垃圾，但我和家人不買也不看；或許我無法勒令惡名昭彰的事業停業，但我可以遠離那些信譽存疑，名聲掃地的地方；或許我無法大大降低國內的離婚案件，或挽救所有破碎的家

庭與不幸的子女，但我可以讓我的家成為一個溫馨的地方，讓我的婚姻幸福，家庭和樂，子女孝順；或許我無法阻止與日俱增要求道德自由的呼聲，或是改變所有性解放及縱容性變態的言論，但我保證在家中奉行高尚的理想和標準，並且努力為家人提供愉快而相互依賴的靈性生活；或許我無法阻止在高位者貪污、不誠實，但我自己要做個誠實正直的人，充滿正義及真正的尊榮。」（甘賓塞，信心先於奇蹟，英文本，第247頁）

這是今日一些普遍但是又很重要的考驗，而我們必須要能夠在這些考驗中固守正直與尊榮。的確，即使是在禮尚往來的社交場合中，我們也應當樂於「在任何時間內，任何事情上，以及[我們]所到的任何場合中，做神的見證，直到死亡。」（摩賽亞書18:9）

結束時，容我再談談社會的一個單位；如果我們要在國家、民族、甚至成功的教會立足，我們就必須在這個單位中表現出上述的力量與承諾。在家中，我們所需要的就是愛、正直和強固的原則。我們對婚姻、子女和道德，必須有歷久不渝的承諾。我們必須為下一代延續

這項最為重要的成就。

若家中每位成員都能關心彼此的需要，盡力為他人服務，也確切實踐在公眾場合應遵守的原則，那麼這個家便是最穩固、最美好的家。在家中我們應當更努力實踐福音。家值得我們立下最忠誠的承諾；孩子有權利住在一個他認為安全的家裡，可以為他抵禦危險和外界的邪惡。家庭的團結和正直是支持這項需要的必要條件。孩子需要的是相敬如賓的父母、為理想的家庭生活而快樂工作的父母、用真誠無私的愛來愛子女的父母，以及為家庭的美滿而奉獻自己的父母。

譚以東會長說：「反過來，人們假如在家中能遵行正直的原則，就必定能夠絕對忠誠，如此，丈夫會忠於妻子，妻子也忠於丈夫，不會再有婚姻外的不正常關係。家裡會充滿愛，子女與父母也會彼此尊重。……〔我們的子女還會用什麼別的標準來〕評估誠實和正直的價值？」（「正直」，1977年10月，旌旗）

成功的生活、美滿的生活、正義的基督徒生活需要的不僅是貢獻，雖然每一項貢獻都很重要，但是最重要的是承諾，而且是全心的、根深蒂固的、永遠珍視的承諾，忠於神所賜的誠命裡的原則。我們對教會要有這樣的忠誠，但這忠誠必須包括個人習慣和行為的潔淨，對廣大社會及商業界的誠實，另外為了下一代著想，則是對婚姻和家庭的奉獻和忠實。

如果我們對我們的原則忠誠信實，立志過誠實正直的生活，則國王、競爭或火窯都不會使我們妥協。為了神在地上國度的成功，願我們「在任何時間內，任何事情上，以及[我們]所到的任何場合中，做神的見證，直到死亡。」（摩賽亞書18:9）

奉耶穌基督的名，阿們。■

「個人的一小步，全人類的一大步」

亞薩嘉祿長老
七十員會長團

「一位信念堅定的男孩跨出了『一小步』，做了祈禱，結果蒙得了慈祥的天父的垂聽和回答，但這件事情造成的影响卻可以說是為『人類跨出了一大步』。」



1969年7月20日，太空人登陸離地球二十三萬九千英里的月球。全世界有億萬人在電視上目睹這個歷史事件，目瞪口呆地望著登月小艇在月球表面上著陸。大家看到阿姆斯壯走出太空船，聽他說：「這是個人的一小步，卻是全人類的一大步」時，都激動不已。

當時新聞界對這項歷史性的成就作了廣泛的報導，佔滿了各報的頭條新聞，而且一連好幾天都是專題報導的題材。畢竟，登陸月球這項行動，打開了太空探險的領域，揭露了有關宇宙的新知識，也象徵了人類資源的一大投資。有些記者更宣稱登陸月球是基督復活之後，人類歷史上最偉大的創舉。

我對近年來太空科技的進展萬分敬佩。對於世上致力宇宙探討的

有智之士所創造的奇蹟，我是無法理解其萬一的。然而，對於那些認為人類登陸月球是過去兩千年來最偉大的壯舉，我卻要表示異議。我之所以不敢苟同，是因為我知道有另一件壯舉，那時宇宙的創造主親自來到世上，回答了一個默默無聞的男孩的謙卑祈禱，並揭露了完全的神學。

所謂偉大是可用許多不同方法來衡量的。它通常是和大小、價值、體積和地位相提並論的。不過，神卻有一套更好的方法，因為「天怎樣高過地，照樣(他)的道路，高過(人的)道路。」(以賽亞書55:9)在神眼中，只有光、真理、良善和基督徒的服務才算得上偉大(見教約93:39，馬太23:11)。

我們知道永生是神一切恩賜中最大的(見教約14:7)，而永生就是認識「獨一的真神，並且認識(祂)所差來的耶穌基督」(約翰福音17:3)。因此，我們可以下結論說，凡是向人類介紹唯一的真神、揭露永生的恩賜、讓人都有機會蒙受的人，就是能同享偉大的美譽、參與偉大壯舉的人。

我所談的這位默默無聞的青年，他讓無知的世界認識了活著的真神，他沒有任何組織的贊助，也非沒有受過專業訓練。那時候，他並不是先知，也不是先知的兒子；他就像許多在過去蒙召執行神聖事工

的人一樣，只是一位平凡的農家男孩(見阿摩司書7:14-16)。

他來自敬畏神的家庭，家人都渴求正義，對主有單純卻真誠的信心。他是在家裡受教育的，他的老師就是他慈祥的父母，他的教科書就是聖經。然而，在十四歲時，他表現出非凡的信心，使他得以看見神(見馬可福音9:23)。

他走入紐約州北部的樹林時，並沒有一大堆照像機將焦距對準他，也沒有歡呼的群眾或幕僚給他打氣，更沒有新聞記者在場報導他的言行。他單獨一人在天父的注視下，跪了下來，獻出他心中誠懇的意念，而且非常肯定他的聲音必會被神聽到。他並沒察覺到無形的群眾給予他的無聲歡呼，他們耐心地等待這新的一天到來，以及耶穌基督的福音復興。

他在這一方面所作的投資，並非金錢、機械、人力或科技的發明，而是活生生的信心和不屈不撓的意志。

對於斯密約瑟在1820年的祈禱和第一次異象，我們絕對不可等閒視之，儘管一開始只是「一個(年輕)人的一小步」，但是幾年後，卻證實了這是「全人類的一大步」，因為他非凡的信心，結束了漫長的屬靈黑夜，開啟了源源而來完全的真理，並帶來了豐滿的福音期。

我們都知道，月球之旅為人類帶來了許多附加利益，這種利益可以從我們周遭的物質反映出來。然而，斯密約瑟首次的出聲祈禱，以及他對未知之事所作的探討，對世人的影響卻更為鉅大，也是所有關心「現在的實事和將來的實事」(摩門經雅各書4:13)的人應該三思的。

約瑟走出樹林時，口袋裡並沒有月球的石頭，鞋子上也沒有月球的灰塵，只是臉上的表情改變了，心中裝滿了寶貴的真理，這些真理

是：

1.斯密約瑟知道，在宗教事物方面，辯論和紛爭都是徒然的；這種紛爭是撒但的專長，因為他是「紛爭之父」（見斯密約瑟的寫作2:12；尼腓三書11:29）。

再者，約瑟證實了屬靈的重要問題是不能只靠「訴諸於聖經」來解決的，因為宗教教師對同一節經文都有相當不同的看法（見斯密約瑟的寫作2:12）。

2.約瑟知道，在他開始祈禱時，捆住他的舌頭，而且使濃厚的黑暗向他圍攏的那種「來自看不見的世界的真實活物的力量」。這種力量出自魔鬼，因為它把斯密約瑟視為它萬惡國度的一項威脅（見斯密約瑟的寫作2:16）。

很少人像約瑟那樣激怒撒但，很少人像他一樣感受到黑暗的重重壓迫，也很少人像他一樣光榮地戰勝撒但（見斯密約瑟的寫作2:20）。

3.約瑟像摩西一樣知道如何分辨撒但的黑暗、虛無與神的光和自由（見摩西書1:10-15）。約瑟說：

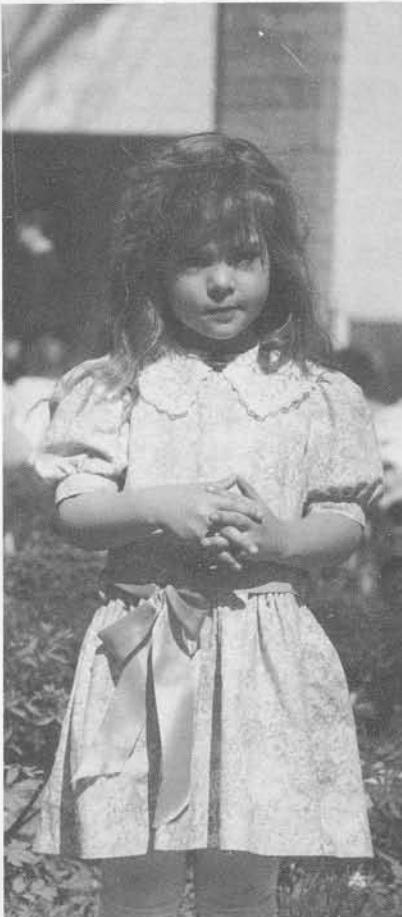
「我看見一個光柱，正在我的頭頂上，比太陽光還要光輝，徐徐下降直到落在我身上。光一顯現，我就發覺我已從捆住我的敵人中被救出。」（斯密約瑟的寫作2:16-17）

「光和真理棄絕那邪惡者」（教約93:37）。黑暗的勢力一遇著光的力量即逃避，就像黑暗逃避黎明一樣。

4.約瑟知道就像經文證實的，他是按神的形像造的，他說：

「當光停留在我身上時，我看見兩位人物在我上面的空中，其光輝和榮耀難以形容。其中一位對我講話，叫著我的名字，指著另一位說——這是我的愛子，聽他說！」（斯密約瑟的寫作2:17）

沒多久，他認出神並不像傳說中那樣，不具人格、冷漠、深不可



因為他們都是錯的。」（斯密約瑟的寫作2:18-19）

一開始，這個答案可能很讓約瑟覺得困擾，因為他的家人是某個教派的教友，而他本人則傾向另一個教派。但是神已說明，人就不應懷疑。

6.約瑟知道他不能加入當時任何一個教會的原因。他說：

「對我講話的那位說所有他們的教條在他看來都是可憎的；那些宣講者們都是腐敗的；並曾說：『他們口頭上親近我，心卻遠離我，他們以人的吩咐作教義教人，雖有敬神的形式，卻否定神性的權力』。」（斯密約瑟的寫作2:19）

在他看到、聽到這一切事情之後，他怎能加入神不能接納的教派呢？也許某些宣講者是「基督謙卑的信徒……，雖然如此，但在許多情況下，他們也被引導做錯事，因為他們是被那人為的教訓教導著。」（尼腓二書28:14）

7.約瑟知道「雅各的見證是真實的一一就是缺乏智慧的人可求問於神，並可得到而不被斥責。」（斯密約瑟寫作2:26）

他也明白19世紀初的一個靈魂，和摩西時代或福音全盛期的靈魂同樣珍貴，否則，主為何要向他顯現呢？（見阿爾瑪書39:17）

8.不久，約瑟又得知「神有一件事工要[他]去做」，而他的名字將為各國各族各邦所知道（見斯密約瑟的教訓2:33）。

這項預言已應驗，因為耶穌基督末世聖徒教會已成立，而耶穌基督完全的福音已在世界各地宣講。

這一切的開始是那麼安靜，那麼單純，那麼美好。一位信念堅定的男孩跨出了「一小步」，作了祈禱，結果蒙得了慈祥的天父的垂聽和回答，但這件事情造成的影響卻可以說是為「人類跨出了一大步」。

所有經人建築的巨塔、發送到太空去的太空船，若和斯密約瑟的第一次異象相比，必定為之遜色。人雖可以往高空越飛越高，卻仍見不到神的面，除非他們謙卑自己，聆聽透過復興福音的先知所啓示的真理。

有人愚蠢地說：「不提斯密約瑟，不提他在樹林裡的祈禱和第一次異象，我們就接受你們的信息。」這樣的人是要我們將以上提到的救恩真理的財寶埋藏起來，甚至放棄「從基督在世傳道之後，人類歷史上最重大的事件。」（麥康基布司，摩門教義，英文本，第二版，第258頁）

斯密約瑟「在神眼中」，「生時偉大」，「死後偉大」。他，「除去耶穌以外，對於這世界上人們的救恩，比任何其他會活於世上的人作得都多」（教約135:3-4）。

他的禱告就是：

「一個(年輕)人的一小步；
〔卻是〕全人類的一大步。
(這證實了)

人什麼事都做得到，
(只要他有信心——信賴主，
而且)

只要他一小步一小步地走。」
(哈斯亞瑟，「一小步」)

是的，要「讚美與耶和華相通達的人」（聖詩選輯，第15首），他是神手中的工具，翻譯了摩門經，組織了耶穌基督末世聖徒教會，啓示了豐滿的福音。

我知道斯密約瑟是先知，他辛勞的果實是甜美的、永恆的，而且聖靈向我的靈魂作證。我深覺榮幸能和億萬人共同為他的偉大和神聖召喚作證。我也知道：「主神藉著方法而工作，來促成祂偉大而永恆的目的；藉著極小的方法，主確使聰明人驚惶失措，並促成許多靈魂的得救」，奉耶穌基督的名，阿們。■

「不要誇耀信心 和偉大的事工」

艾希頓馬文長老
十二使徒定額組

「讓他人經由觀察來肯定我們的成就，……誇耀會貶抑一個人的可信度，而且經常使朋友、同事、家人，甚至旁觀者疏遠我們。」



小時候，我很喜歡聽亞瑟王的故事。在亞瑟王的故事裡，王后桂妮維兒給圓桌武士第一勇士蘭斯洛特這麼一個忠告：「在你證明自己配得此名以前，我不希望你以此昭告世人。因此，不要宣揚自己的名，要讓世人來宣揚它。」

這句話在今日更是適用。讓人看見我們的好行為，而不是聽我們詳述自己的成就或指出一些令人難忘的成果。

誇耀教會的成長或教友人數的增加常會帶來不良的影響，我們務必要極力避免這些影響。若能讓他人來衡量我們的成就，而不是一再炫耀我們的百分比、進步或家庭表現，讓人誤解，那該有多好。

誇耀就是榮耀自己，以一種虛妄或誇張的口氣說話，或是一味談

論自己的作為；誇耀是揚揚自得地說話、自以為是、誇大其詞、有支配人的傲慢。

愛誇耀的人通常渴望得到別人的注意；他們或許並不知道他們的表達方式所帶來的後果。

艾蒙給了我們一套以正確態度求取成功的最佳指南。

「當艾蒙講了這些話，他的弟弟亞倫責備他，說：艾蒙，我怕你的快樂已把你帶到自誇上去了。但艾蒙對他說：我並不因我的力量而自誇，也不因我自己的聰明而自誇；但是看啊，我的快樂是十足的，是的，我的心是充滿快樂的，我因我的神而快樂。是的，我知道我算不得什麼，就我的力量來說，我是軟弱的；所以我並不為我自己而自誇，但我要為我的神而自誇，因為在祂的力量中，我能做任何的事情；看啊，我們已在這塊地上行了許多大奇蹟，為此我們要永遠讚美祂的名。」（阿爾瑪書26:10-12）

耶利米也勸告我們：

「耶和華如此說，智慧人不要因他的智慧誇口，勇士不要因他的勇力誇口，財主不要因他的財物誇口。誇口的卻因他有聰明，認識我是耶和華，又知道我喜悅在世上施行慈愛、公平和公義，以此誇口是耶和華說的。」（耶利米書9:23, 24）

只要我們避免可能被視為誇耀

的行為所造成的反效果，我們的言行就會更令人信服。我們應當明智地讓他人經由觀察來肯定我們的成就，而不是在世人面前炫耀自己。誇耀會貶抑一個人的可信度，而且經常使朋友、同事、家人，甚至旁觀者疏遠我們。

我們謙卑感謝歸信教會的人數與日俱增，感謝刻在傳教的傳教士，更感謝種種跡象證明教友對教會的承諾更加堅定。

我想起甘賓塞會長數年前得知有那麼多人在傳教時的反應。他說：「我很感謝，但不以此為滿足。」他表達了感激之情，但也敦促教友不要陶醉在自己的成就裡，卻要邁向更高的境界，擴展新的視野。

我們身為救主耶穌基督教會的教友，若是讓人覺得我們建立神國度所花的心血和力量只不過是依靠人的智慧與力量，那麼主必定相當失望。

在最近一次特別的婦女大會中，有位演講者講到他以前在土地開發這行做得相當成功，幾乎處處都能點石成金。他同時也過著忠信的生活，是一位十分活躍的教友。後來他蒙召擔任傳道部會長，顯然他也是一個相當優秀的傳道部會長，最後載譽返鄉。他一生中經歷了一次又一次的成功，在社會上是有名望的人，自己又建立了飛黃騰達的事業。傳道部會長的召喚多少使他堅信，他已經「成功」了，同時是一個萬事亨通的人。

返鄉後，由於匯率變動和種種因素，使他原本發達的事業一落千丈，他幾乎傾家蕩產。到這裡，那人說：「我明白我太愛誇耀了。雖然我覺得自己對耶穌基督有見證，可是心裡卻認為這一切美好的東西全是靠我的努力和聰明得來的。到後來遇到困難，才知道自己一定是冒犯了人也冒犯神，因為我一直認為是我自己創造了這些美好的事物

。我覺得我以前的生活充滿了驕傲和誇耀。」

希拉曼給其子尼腓和李海的忠告對我們今日也大有益處：

「所以，我的孩子們，我希望你們要做的好事。……我的孩子們，我對你們還有一些願望，就是你們不要為了可以誇耀自己而做這些事，卻要為你們自己在天上積一筆財寶而做這些事，那是永恆的，是不會消失的；是的，你們可以得到那寶貴的恩賜永生；這種恩賜我們有理由猜想已賜給了我們的祖先們。」（希拉曼書5:7-8）

希拉曼希望他的孩子為正當理由做好事，不自誇，卻要在天上積存財寶。

我們常聽到一句話：不要叫左手知道右手所作的（馬太福音6:3）。這句話在我們有機會鼓舞、安慰、勸告那些迷惑、苦惱和憂愁之人時尤其真實。由於我們的參與而獲得的任何成功，通常都不應加以討論，更不應該誇耀。謙卑地、默默地從事愛心服務自然會得到屬靈的酬賞，又何必點出此一善舉的主角或場合呢？

「因為雖然一個人可能蒙得很多啓示，並有權能作很多大的工作，但是假如他誇耀自己的能力，而藐視神的教導，並隨著他自己意志及世俗慾念的指使的話，他必定敗落，並招致正直的神對他的報復。」（教約3:4）

人是多麼容易相信俗世的成功是靠自己的技能和勞力得來的。事實上，每件好的事物都是來自神。

體諒他人的感受對配稱的末世聖徒而言向來都很重要。我們有權利為我們蒙福而得的子女、出外服務的傳教士、子孫的聖殿婚姻和家人的成就感到歡喜快樂，但是其他不是如此幸運的人可能會有罪惡感或覺得力不從心。他們可能一直在祈求我們所誇耀的某些祝福；這

些人也可能會覺得他們並未得到神的寵愛。

因此，我們應當表達真誠的感激，經常向天父表示謝意，而不是向世人誇耀。

願我們都明白祝福和力量的根源，不為個人的成就謀求過而不當的榮譽。

通常，一味陳述自己的過去、現在，以及目前靈性或財務上的成就，反而會招致反感而不是尊重。

不論有意或無意的誇耀，都不是好的。它通常給人的印象是看重自己甚於別人。

我有多年參加運動隊伍的經驗，也看過明星運動員因誇耀自己的成就和紀錄而招來麻煩。真正能夠不斷創造輝煌紀錄的人，大多會表示並且真正知道他的成就是隊友、教練和經理努力的結果，而其多餘的才能和能力則是來自神。

選手在運動競賽中無不想伺機擊敗誇耀自己能力的對手。大衛打倒自誇且挑釁的巨人哥利亞時，必定感到非常滿足。

我們若真心承認神在我們一切成就中的大能和影響，不明稱暗指說是自己的功勞，必能令神喜悅。

我們在聖經雅各書3:5學到：「舌頭在百體裡也是最小的，卻能說大話。」懂得思考的末世聖徒絕不會容許自己在言語、態度或表達上誇耀自己的能力。一再自誇的人不會懂得個人成就的真正來源。

歷史教導我們，凡誇耀自己能力的人，不會有持久的成功。我們應當牢記，不要誇耀信心和偉大的事工，而要誇耀神給我們的祝福及仁慈。神會幫助我們了解，我們必須要謙沖為懷才能繼續保有屬神的良善，並加以光大。愛誇耀的人必定敗落，因為單是倚靠自己的力量，成功是無法持久的。誇耀自負的人一生在他同輩的眼中是永遠成不了大事的，因為他以為自己已經做

到了。

世人最常犯的一種罪是信賴肉體的力量，並以此誇耀。這也是最嚴重的一種罪，是由驕傲衍生出來的罪。這罪教人遠離神，不接受祂救贖的恩典。一個人若因其財富、政治力量、俗世學問、體力技能、做事能力或正義的行為而有意無意地自我陶醉，便是與神的靈相違背。

幸好我們都能從救主身上學到教訓。祂一再在各樣事物中告訴我們要歸榮耀給父。的確，耶穌基督在前生便已設下先例，祂把祂可能獲得的所有成果都歸給天父，並說：「願榮耀永遠歸給您」。

耶穌在塵世傳教期間，曾叫睡魯的女兒死裡復活。那女孩的父母的反應，一如路加所說的：「他的父母驚奇得很。耶穌囑咐他們，不要把所做的事告訴人。」（路加福音8:56）馬可記錄道：「耶穌切切的囑咐他們，不要叫人知道這事。」（馬可福音5:43）

這件起死回生的奇蹟，是為那會預見自己戰勝墳墓之人的神性作見證，也是藉正義並神的力量才能行的偉大奇蹟，就如馬太所說的，從此使祂的名聲傳遍了各地（馬太福音4:24）。

當然，這對父母無法隱瞞這件衆所週知的事；因為之後耶穌還行了其他的奇蹟妙事，因此整個地區的居民很快就會知道一度死亡的小女孩又復活了。她的死訊曾公開宣布過，但是耶穌還是當眾宣布了「她必得救」（路加福音8:50）。大家很快就會知道她已復活，只是會驚訝她是如何起死回生的。

她的父母受吩咐不要對任何人說，只讓知道這件奇蹟的外人去宣揚。就標準福音的觀點來看，我們鼓勵凡享有聖靈恩賜及所有因信心見過徵兆的人不要誇耀這些屬靈的祝福。主在講到古代那些有信心並



相信耶穌教導之真理的人們會蒙得奇妙徵兆後，對今日的我們如此說：「但是我賜給他們一條誠命；他們不要因這些事而誇耀自己，也不要在世人面前講這些事；因為這些事是為了你們的利益和救恩而賜給你們的。」（教約84:73）

或許「不要告訴人」的意思就是不要誇耀地講述該事件，以免驕傲之靈——一種自認優越的態度——會佔據他們的心。有時候，耶穌會告訴接受祂醫病權力的人去宣揚並見證神的仁慈，有時候祂會限制他們見證的範圍和程度。

經文中許多避免誇耀的訓誡是要我們明白，什麼才是我們一切祝福的根源。

萬物是神賜的，舉凡才能、創意、能力、見解和力量都是從祂來的。正如艾蒙對他兄弟說的一樣，依靠自己，將一無所成（見阿爾瑪書26:10-12）。我們尋求人的讚譽甚於神的讚譽時，就容易落敗。

我們尋求神的幫助，為我們所有的一切感謝祂時，就不會自誇。

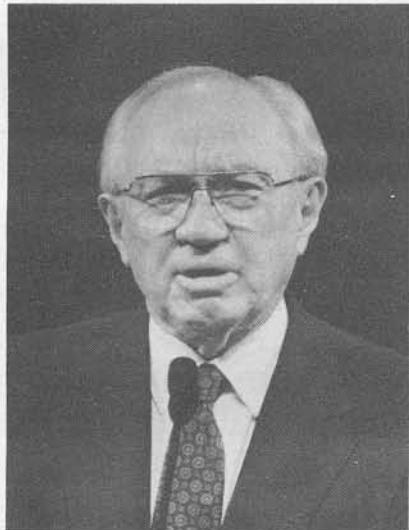
願神我們謙卑地接受祂所賜的力量和指引。聰明而忠信的人會永遠頌揚祂的名，避免任何凸顯個人成就或誇耀的態度和情形。

我要為這偉大事工的真實性向各位作特別的見證。只要不誇耀，我們一定可以更有效率地分享我們的知識和見證。奉耶穌基督的名，阿們。■

憐恤人的人有福了

興格萊戈登會長
總會會長團第一副會長

「慈悲是耶穌基督福音的本質，每個人都能表現慈悲，顯示出我們就是主真正的門徒。」



弟兄姊妹們，在這盛大的教友大會上對各位演講，使我感覺到無比的壓力。此刻有成千上萬滿懷期望的人正在大會堂、在家裡、在各個教堂內聆聽演講。我要在演講前向各位耶穌基督末世聖徒教會的弟兄姊妹表達我對你們的愛，我愛你們的信心和忠誠，我愛你們所過的正直的生活，我愛你們有渴望照主的話行事的心，而且一直努力這樣做。

我知道有很多人背負著重擔，我知道有許多人承受著極大的壓力，我知道你們很想做正確的事，而且也很認真在做，我也知道我們都還沒有達到我們應該追求的完全。因此，我想藉這個機會，用一段我認為適用於每個人的話來鼓勵大家。這段話是主在登山寶訓中，對群

衆講的話，祂說：「憐恤人的人有福了，因為他們必蒙憐恤。」（馬太福音5：7）

我們所住的世界充滿冷酷、敵意和卑劣的行為。由於人的本性使然，許多人自私自利，根本不管是否會傷害到別人。

有一天，我和一位年輕的母親談話。這位婦人被她的丈夫遺棄，靠著一點點謀生技能養活她的小孩。她熱淚盈眶，心力交瘁的說：「這是個冷酷的世界，是個沒有慈悲的叢林。」

慈悲是多麼珍貴的品性啊！慈悲不能以法律來規定，必須要發自內心，從心中培養出來。慈悲是神的兒女與生俱來的天性。我希望每個人都更加努力發揮慈悲的天性，我相信有一天，也許常常，我們也會向別人請求憐憫，但是，如果我們自己都不仁慈，又怎能期望別人憐恤我們呢？

夫子有一則比喻是這樣的：

「有一個財主，穿著紫色袍和細麻布衣服，天天奢華宴樂。又有一個討飯的，名叫拉撒路，渾身生瘡，被人放在財主門口，要得財主桌上掉下來的零碎充饑。後來那討飯的死了，被天使帶去放在亞伯拉罕的懷裡；財主也死了，並且埋葬了。他在陰間受痛苦，舉目遠遠的望見亞伯拉罕，又見拉撒路在他懷裡。就喊著說，我祖亞伯拉罕哪，

可憐我罷，打發拉撒路來，用指頭尖蘸點水，涼涼我的舌頭，因為我在這火燄裡，極其痛苦。亞伯拉罕說，兒阿，你該回想你生前享過福，拉撒路也受過苦。如今他在這裡得安慰，你倒受痛苦。不但這樣，並且在你我之間，有深淵限定，以致人要從這邊過到你們那邊，是不能的，要從那邊過到我們這邊，也是不能的。」（路加福音16：19-26）

我祈求人與人之間有更大的愛心，有更多的慈悲，因為「憐恤人的人必蒙憐恤」這項應許一定會應驗的。

我們都知道最近幾個月來，有件奇妙且幾乎不可思議的改變，正在某些國家發生。獨裁者垮台了，人們又再次唱起新的自由之歌。

我在電視上看到一則快速判決一名暴君的報導。這名暴君在生死關頭，仍希望所有控訴他的人能高抬貴手。對於他和他妻子受審的經過，我一無所知，只知道聽證的時間很短，他們被判了死刑，而且很快就處決了。他長久欺壓百姓，殘酷無情，從來不會有絲毫的憐憫，因此，在這個他最痛苦的時候，也沒有人對他表示憐憫。

慈悲是耶穌基督福音的本質，每個人都能表現慈悲，並顯示出我們就是主真正的門徒。

我要提醒各位，主說：「有人打你的右臉，連左臉也轉過來由他打。」（馬太福音5：39）

主說：「有人想要告你，要拿你的裡衣，連外衣也由他拿去。」（馬太福音5：40）

主說：「有人強逼你走一里路，你就同他走二里。」（馬太福音5：41）

主說：「有求你的，就給他。有向你借貸的，不可推辭。」（馬太福音5：42）

主對犯了罪的婦人說：「那些

人在那裡呢？沒有人定你的罪麼？……我也不定你的罪，去吧，從此不要再犯罪了。」（約翰福音8:10-11）

主被釘在十字架上，痛苦萬分的時候，這樣大聲喊道：「父阿，赦免他們，因為他們所作的，他們不曉得。」（路加福音23:34）

祂，永恆之父的兒子，是慈悲的化身。祂的服務是基於對貧窮者、受壓迫者、受冤屈者、受欺凌者的愛心。祂在十字架上為世人犧牲生命的慈悲胸懷是無與倫比的。

慈悲何其偉大！慈悲不喧嚷、不矯情、不太受人注意，是報復、憎恨、貪婪、自以為是的相反。就像莎翁名劇威尼斯商人中波夏所說的：

「慈悲不是勉強的，它像是甘霖自天而降；它有雙重的福佑，它賜福給那施者和受者，……它比皇冠更適宜於帝王的身分；他的寶杖是人間權威的象徵，……而慈悲卻在王權之上，它佔住國王的心頭；它是上帝的象徵。」（威尼斯商人，第四幕，第一景）

如果所有的人都培養慈悲的特質，就能中止世上所有的暴行。多年來，我們一直看到北愛爾蘭的衝突事件。不消說，那些靠近愛爾蘭的國家和受其影響最深的人，必定都感到非常厭倦。敵對的雙方如果都充份表現慈悲的胸懷，那麼就能夠化解彼此存在多年的仇恨。該是雙方以更大的愛心對待彼此的時候了。我相信，這麼一來，凡對人慈悲的，也一定能得到他們所渴望的慈悲。

在美國本土發生過的戰爭中，傷亡最慘重，仇恨最深的莫過於南北戰爭，其中流傳在歷史上的感人事蹟，又數1865年4月9日發生在維吉尼亞州亞伯馬特法庭的那一幕。當時李將軍向格蘭特將軍投降，格蘭特將軍寫了一封受降條件的短箋

，讓接受其中條件的南方軍人，帶著他們各自的武器、馬匹和裝束，自由返鄉。

受降條件中沒有控訴，沒有要求賠償，沒有要求道歉，也沒有給予處罰。這是戰爭歷史上最偉大、最了不起的慈悲心腸的表現。

聖徒的故事中，也有楊百翰善待印第安人的榜樣。他說的「攻擊他們不如餵養他們」這句話，表現了他慈悲為懷的本性，更表現了他關愛不幸者的大智。

容我在此談一件私事。我發現在我的家族中也有這樣的例子，我的祖父興格萊拿但業，在1867年的時候，奉楊百翰指派，到猶他州南方的柯烏溪築堡壘，以保護過往旅客，防禦印第安人。但是，由於祖父對印第安人採取慈悲政策，所以在那偏遠堡壘的幾年中，都沒有發生印第安人侵擾的事件。

我們的社會到處有爭吵和紛爭，但是只要發揮一點慈悲心，這一切就可以改善。其實紛爭的原因，大多是因為人們把以眼還眼、以牙還牙的摩西律法加重為三眼還一眼，三牙還一牙，因此許多受欺壓而心碎的受害人怎麼哭喊，也得不到一絲一毫的憐恤。

我們也看到勞資糾紛中始終充滿著暴力，而且一發不可收拾。如果一方願意用一點點慈悲的心來了解對方的困難，那麼大多數的糾紛都可以避免。

最近我們更警覺到，在美國儘管有法律規定，但是仍有人非法利用兒童從事特種行業。

也有不少人仍然無情地在「搓磨貧窮人的臉」（以賽亞書3:15）。

生在這個時代的人也深受大眾傳播媒體的嘲諷所苦，這些媒體毫不留情地攻擊任公職或領袖職務的人，還自以為做了很了不起、很聰明的事。他們喜歡斷章取義，然後

像一群殺人蜂一樣，緊追著他們的獵物。他們專門使用強烈和侮辱的手段，抨擊那些無力還擊或謹遵夫子訓誨、寧願轉過左臉，也不願和人有瓜葛的人。

許多國家的政府目前正在和毒品作戰。我並不否定負責執行遏止毒品走私的官員所花的心血，但是除此之外，我們也需要關懷毒品的受害者。只要能幫助一個人找到更好的出路，就是做了一件善事；那是為人所感謝的，而不像懲罰人，只會遭人怨恨而已。

在美國，無家可歸者的悲慘情況，可說是這泱泱大國的一大諷刺。我要衷心地讚揚那些古道熱腸，關懷不幸者的人。他們不計較這些人的身分，一再協助、餵養和祝福他們。我相信，當他們發揮憐憫心的時候，天父必定也會以祂的慈悲來對待他們，以及他們的子孫。我深信，這些慷慨付出的人必不致缺乏，他們的桌上必有食物，頭頂必有屋簷，因為對人仁慈的人，沒有得不到相同回報的。

這讓我想到另一個極需要容忍、仁慈、厚道、愛心的地方。我說的是每個人的家。

每一個小孩，不管好壞或平庸，幾乎都是家庭的產物。小孩在成長的過程中，絕大多數會在作為上反應出家庭教育。如果家庭充滿冷酷、辱罵、不休止的憤怒、不忠，那麼所結的果子如何就顯而易見了，而且很可能這家庭的後代也會重蹈覆轍。反過來說，如果家庭中有容忍、寬恕、尊重、體恤、敦厚、仁慈、愛心，那果子也一樣很好辨認，但是卻會得到永恆的酬賞。這果實必然又好、又甜美、又奇妙。若父母親也教導並表現慈悲的胸懷，那麼子孫在生活上和行為上也一定會仿效。

我懇請為人父母者一掃我們往日的嚴苛、控制我們的憤怒、放低



我們的音調，用憐恤、愛心和尊重來對待家中每一個人吧。

正如陶美芝雅各長老所寫的：「沒有道德的宗教、沒有博愛的敬神方式、在日常生活中沒有盡到應盡責任的教友，不過就像鳴的鑼，響的鉸一樣。在神，我們的父面前，所謂真正的虔誠、純潔，就是去看顧在患難中的孤兒寡婦，並且保守自己不沾染世俗。意圖光明、靈魂正直、為人純潔、良心平安、樂意善待所有人，甚至敵人、有真正仁愛之心，這些就是基督教義之所以能藉以被認出的一些果實，比宣傳教義或宣揚理論還要重要，還要

有價值。」（信條，第441頁，英文本）

主在現代的啓示中，也用相同的語氣吩咐我們：「援助弱者，扶起垂下的手，增強軟弱的膝。」（教約81：5）

又說：「所以，要在你的一切談話中，一切祈禱中，一切規勸中，以及一切作為中，堅強你的弟兄們。」（教約108：7）

最近幾個月我們在美國常聽到一句關於「更仁慈、更溫和的國家」的話。

國家若要這樣，必然需要上百萬的人民自動自發，表現得更仁慈

，更溫和才行。

讓我們有多一點的憐憫心；讓我們摒棄傲慢、自滿、自私；讓我們更有愛心、更溫和，待人更有容忍心、耐心，更尊重他人。這樣一來，我們的榜樣一定能使別人變得更加仁慈，我們也更有理由要求神的慈悲，而慈愛的神也一定會慷慨賜予我們的。

「因為看啊，我們不都是乞丐嗎？我們所有的一切物質，食物和衣服，金和銀，以及我們所有的種種財富，不都是依靠著那同一位神嗎？如果那位創造你們的神，也就是你們的生命和你們一切所有所成所依靠的神，賜給你們任何……正當的東西，那末，你們應當如何把你們所有的財物彼此分贈啊！」（摩賽亞書4：19，21）

這是班傑明王所說的話。我也要對這番話見證，主的確有大能，祂的話語千真萬確。祂必對所有有愛心的人，信守祂的承諾，那就是：「憐恤人的人有福了，因為他們必蒙憐恤。」

我相信總有一天，我們不管是因人或因自然的因素而生病、殘缺、窮困、憂愁或受壓迫，都會希望有人憐恤我們，所以如果我們在生活中能憐恤他人，那麼屆時必定會得到回報。

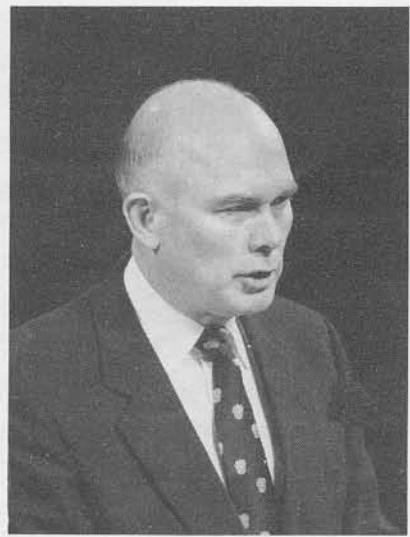
「因為主這樣說——我，主，對敬畏我的人們是仁慈而憐憫的，且高興地把榮譽給在正義和真理中事奉我到底的人們。他們的報償將是大的，他們的榮耀將是永恆的。」（教約76：5-6）

我見證我所說的這些事，我見證我們永恆的父神活著，祂是一位慈悲之神，祂的愛子犧牲了性命，為我們每一個人完成了偉大、慈悲的贖罪，使我們以慈悲之心待人時，就能得到祂慈悲的祝福。奉耶穌基督的名，阿們。■

世界和平

鄧克司達林長老
十二使徒定額組

「遵守神的誠命，是和平的公式。戰爭和衝突是邪惡的後果；和平是正義的果實。……國民若遵守神的誠命，與家人和鄰居和睦相處，就是促進世界和平。」



多年前，我有位搬到華盛頓特區的朋友到市政府考駕照，他必須在表格上填寫職業和公司地址。他那時剛被任命為美國最高法院法官（譯者註：Justice一解為法官，一解為公正），所以就把法院的地址填在公司地址欄，又在職業欄上寫「法官」兩字。經辦人員看了，面有難色地說：「公正？公正！這還說得過去，上個禮拜有位老兄還寫『和平』呢！」

我們每個人都應當追求「和平」。但是，什麼是和平？怎麼追求和平？

多數人認為和平就是沒有戰爭，每個人都要這種和平，有人寫歌推崇它、有人貼標語頌揚它。

許多善心人士反對戰爭，提倡和平。他們主張制定廢除戰爭、裁

減軍備以及限制軍事武力的法律和條約。

這些方法或許能減少戰爭的可能性或代價。但是，反對戰爭並不能確保和平，因為和平不只是沒有戰爭而已。

五十多年來，我一直聽到本教會的領袖說，只有耶穌基督的福音才能帶來和平。我漸漸明白是什麼道理了。

福音帶來的和平不只是沒有戰爭；那是戰爭的相反。福音的和平是所有軍事或非軍事衝突的相反，它是民族或種族歧見、國家或家庭紛爭的相反。

第一次世界大戰期間，斯密F. 約瑟會長說：

「多年來，大家認為只有為戰爭作準備才能有和平；現在的衝突證明了只有為和平作準備、憑正直與公正訓練人民、選擇尊重民意的執政者，才能有和平。……世界和平的惟一途徑是實踐耶穌基督的福音，執政者與人民都了解、服從並奉行該福音。」（進步時代，1914年9月，英文本，第1074-1075頁）

二十年後，在慘酷的第二次世界大戰期間，麥基奧大衛會長說：

「和平惟在和平的原則得勝、和平的敵人——仇恨、嫉妒、不義之財和不正義的權術挫敗後才會來到，也惟有如此才能維持和平。屈服於此等邪惡，帶來了個人不幸、

家庭失和、國際戰爭。」（福音理想，英文本，第280頁）

這是歷代先知的警告。摩西談到世上第一個家庭時寫道：

「在那時代撒但在人們當中有很大的權勢，並猖狂於人們的心中；從此發生了戰爭和流血。」（摩西書6:15）

摩西在他那個時代把主的應許賜給以色列人，那應許說：

「你們若遵行我的律例，謹守我的誠命，……我就賜平安在你們的地上，……，刀劍也必不經過你們的地。」（利未記26:3,6）

主在整本摩門經中也一再強調：「只要你們遵守我的誠命，你們必在這地順利繁榮。」（尼腓二書1:20）

我們明白戰亂、迫害和紛爭的原因後，就知道邪惡是這一切的根源。

二十世紀的大屠殺是人類歷史上最血腥的罪行。我們很難想像納粹劊子手竟然在歐洲殺害五百多萬猶太人，史達林的整肅和集中營在蘇聯殺了五百萬到一千萬人，另有二百萬到三百萬的平民在心亞法拉戰役中喪生或餓死。

以上這些屠殺和其他的殺戮都源自撒但自古所教導的邪惡技倆——人可以藉謀殺而獲利（見摩西書5:31）。本世紀的這些劊子手殺人是為了奪取財產和權勢。

以色列的神透過先知摩西命令我們：

「不可殺人，
不可姦淫，
不可偷盜，
不可作假見證……，
不可貪婪……。」（出埃及記20:13-17）

這些誠命是所有基督徒和猶太人的道德基礎，服從這些誠命就可以杜絕像本世紀這種慘絕人寰的大悲劇了。

我們仍然生活在動盪的時代裡。國際間有戰爭，有些地方有軍事衝突，多半的國家有暴亂。在某些地方，每天都有人被殺，仇恨更是橫行於其他地區。和平到處受威脅。

要是我們聽從以色列之神的呼籲：「大地各端的人們，到我這裡來。」（尼腓二書26：25）就好了。正如摩門經教導的，祂創造世人，「在祂的眼光中，各人都是同樣寶貴的。」（雅各書2:21）。祂把救恩「賜給所有的人」，而「所有的人待遇平等，沒有一個被禁止的」（尼腓二書26:27-28）。

「祂邀請[所有人]都到祂那裡去，並分享祂的仁慈；祂決不拒絕任何一個來到祂那裡的人，不管是黑的或白的，束縛的或自由的，男的或女的；祂也記得異教徒；……對神都是一樣的。」（尼腓二書26:33）

福音的祝福超越時空，遵守神的誠命，是和平的公式，也是放諸四海皆準的。戰爭和衝突是邪惡的後果；和平是正義的果實。

過去一年來我們看到許多國家的政府發生革命性的改變。我們很高興大部份的政權在不戰爭、不流血的情況下轉移。儘管如此，這些國家或世上其他地區離獲得和平仍有一段距離。

許多人從舊約預言中得到安慰，經上說：「他們要將刀打成犁頭，把槍打成鐮刀。」（彌迦書4：3）但這預言只適用於雅各的神「將祂的道教訓我們，我們也要行祂的路」（彌迦書4：2）以後的和平時期。

現在，戰爭和衝突不斷，都是因為違反神的誠命。

有些國家的領袖有計畫地暗殺異己。

有些國家掌權的人盜取公家或私人的財產，好讓自己過奢華的生活。



活，卻枉顧飢寒交迫、無家可歸的同胞，生活的基本需要。

有些人偷盜、賄賂、壓迫窮苦而軟弱的人，助長貧窮。

就在某些國家的邊境，舉目可見潦倒可憐的難民營。他們的處境也是人不遵守神的誠命造成的。

某些國家的道德狀況使我們想起先知以西結描述耶路撒冷「血城」的一段話：

「其中的首領彷彿豺狼抓撕掠物，殺人流血，傷害人命，要得不義之財。……國內眾民一味的欺壓，慣行搶掠，虧負困苦窮乏的，背理欺壓寄居的。」（以西結書22:27, 29）

民主不能保證和平。國家若依民意來治理，人民的正義或邪惡就反映在國家的各種措施裡。

各國的國民若沒有普遍的正義感，國際間就不會有和平。維特蘇約翰長老說：

「建立和平的社會的惟一途徑就是讓每個人都成為和平的愛好者和締造者。根據基督及其教會的教義，每個人手中都掌握著世界和平。我對世界的和平有責任，你們每一個人對世界的和平也有責任。這是每個人不可旁貸的責任，不能交由國會或眾議院或其他任何執政當局來負責。」（大會報告，1943年10月，第113頁）

假如人缺乏管理自己行為的基本美德，世界就不會有和平。一國對他國的貪婪、憎恨和權力慾望，實在就反映出該國國民貪婪、憎恨和自私的心態。

相反地，國民若遵守神的誠命，與家人和鄰居和睦相處，就是促進世界和平。這些市民實踐了一首歌曲所表達的願望：願世上有和平，願和平由我開始。」

除了個人的正義外，救主和祂的使徒並未提供世界和平的其他方案。他們並未違抗羅馬的統治或當地君主的管理，他們傳講個人的正義，並教導神的兒女愛他們的仇敵（見馬太福音5:44），「與衆人和睦」（羅馬書12:18）。

近代歷史告訴我們，一場戰爭後，人若繼續彼此仇恨，必招致另一場戰爭。戰勝國和戰敗國若彼此寬恕，則可共享和平與繁榮。

二次大戰後，本教會教友運送食品和衣物援助受苦的德國教友，便表現出具有醫治和安撫力量的愛心。杜魯門總統在聽到斯密喬治會長說不賣那些物資時，甚為訝異。「你該不是說要送給他們吧？」斯密會長只簡單回答說：「他們是我們的弟兄姊妹，他們正在受苦。」（甘賓塞傳，英文本，第222頁）

幾個月後，彭蓀泰福長老見一位德國教友用手指撫摸著一罐麥粉，含著淚說：「彭蓀弟兄，從來沒有見過我們的人竟如此厚待我們，真是令人難以相信。」（彭蓀泰福

傳，英文本，第219頁）

一個人要如何促進世界和平呢？答案很簡單：遵守神的誠命，服事祂的子女。

努力調解問題婚姻或排難解紛的主教就是在為和平而努力。一個受虐待的人長期努力真心原諒犯罪的人，也是在促進和平。

男青年和女青年放棄短暫玩樂的機會，去參與服務計畫及其他善舉也是為和平貢獻一己之力。

忠信的父母是最有力的和平工作者。有些對人類傷害至深的罪行，是那些深受他人罪行傷害的人犯下的——通常是他們的父母或監護人。看顧子女、養護子女、教導他們行為正義、教導他們奉行班傑明王所勸告的，不互相爭鬥，「彼此相愛，彼此服務」（摩賽亞書4:15）的父母也是為和平貢獻的人。

努力減輕人類痛苦，促進種族之間了解的人也是重要的和平工作者。

個人的慈行善舉對和平也有重要的影響。寫林肯傳的作者就講述了這麼一則故事。內戰時期，北軍的一位軍官向總司令請假回家參加妻子的喪禮。林肯很粗魯地回拒了，因為另一場戰役迫在眉睫，需要每一位軍官坐鎮指揮。第二天早上，林肯總統重新考慮後，准了他的假。他走進這位悲慟的軍官房裡，握著他的手說：

「親愛的上校，昨晚我很無理，我沒有藉口可說。我心急如焚，但我沒有權力粗魯地對待一個曾經為國獻身的人，何況這人來見我時，心情極為痛苦。我整個晚上都很難過，現在我來請求你原諒。」（林肯傳，戰爭歲月，英文本，第1:154頁）

我們的傳教士、男女青年及年長的夫婦都是世界和平的工作者。忠信地支持他們的人也是。

就像派他們出去的教會一樣，

我們的傳教士既沒有任何政治議程，也沒有裁軍和限武的方案。他們不呈遞任何請願書、不主張任何法案、不支持任何候選人。他們是主的僕人，主對世界和平的計畫靠正義，不是靠浮誇的言語。祂的方法是悔改和革新，不是張貼標語和示威遊行。

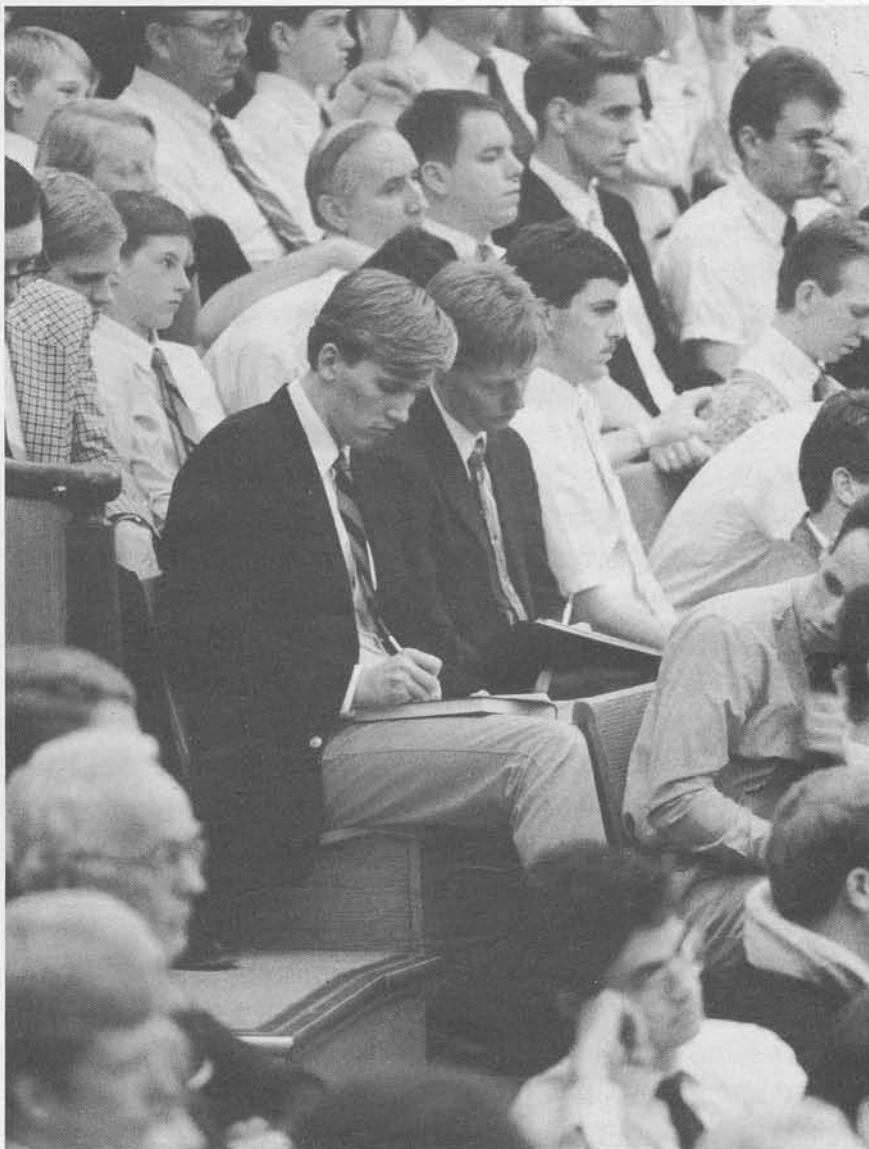
我們的傳教士宣講正義，希望藉此治癒戰爭的病因。他們教導人們要悔改個人的腐敗、貪婪和壓迫，因為惟有個人的革新，我們才能克服團體或國家的腐敗和壓迫。我們的傳教士邀請所有的人悔改、歸向基督，他們藉改變人的心和行為，為這世界的和平努力。

在耶穌基督末世聖徒教會裡，我們遵行先知班傑明王所立的公式。他說，凡是靠基督的贖罪而獲得赦罪的人，必充滿神的愛和那正確而真實的知識，這樣的人「必不會有互相傷害的心，卻會和平相處」（摩賽亞書4:12-13）。

這就是我們的方法，而全人類的救恩與和平是我們的目標。

耶穌基督是我們的救主，祂已教我們生活之道，如果我們效法祂愛全人類的榜樣，我們就會有世界和平。

願神在這偉大的事工中祝福我們。奉耶穌基督的名，阿們。■



找到回頭之路

司考德李察長老
十二使徒定額組

「回頭之路不如各位想像的難；撒但要你認為不可能回頭，但事實並非如此。救主捨去祂的生命，為的就是讓你能完全克服你所面臨的挑戰。」



我以下的演講，目的在協助你們當中許多人尋找所期盼的生活，而不是現在所過的生活。

我要對那些發現自己陷於一種不喜歡又不想要的生活中的人說幾句話。你或許公開表示一切都好，認為自己知道自己在做什麼，並且能處理一切，而拒絕別人的幫助。但是，在夜深人靜的時候，你知道你是無助、寂寞和恐懼的。你不願多想你在做什麼，你感覺到來自四面的壓力，你被一些暫時能帶來滿足但隨後帶來沮喪的欲望所支配。讓我們一起討論，或許對各位有所幫助。

我無需指出你特別的問題來幫助你克服，無論什麼問題都一樣，只要是違背神的誠命，就是從撒但來的。只要你運用正義的原則，主

必能幫助你戰勝撒但的影響力。

請大家明白，回頭之路不如各位想像的難；撒但要你認為不可能回頭，但事實並非如此。救主捨去祂的生命，為的就是讓你能完全克服你所面臨的挑戰。（見尼腓二書2:6-8）

你是否發覺，別人指出你的錯誤時，你總會說謊，表示事實並沒有那麼嚴重？你是否只坦承那已曝露的事，而試著掩藏更糟的事實？最糟的是，你是否欺騙自己，假裝一切都好，而事實並非如此？這樣的態度讓你得不到你所需要的幫助，只會使事態更嚴重。

誠實面對自己時，你會感到恐懼。改變意味著需要你走一條陌生、困難且狹窄的路。另外一條路看起來舒適容易，卻會領你到傷心的盡頭。和你犯同樣錯誤的人當中，沒有人會幫助你走上那條向上的路，他們只想到自己。（見教約10:25）你知道走那條路的結果是不幸、失敗、失望和難過。他們並不愛你，只想利用你。不要聽信他們。

路西弗會盡其所能來捕獲你。他的技倆是你所熟悉的，他小聲地說：

「沒有人會知道的」、「這是最後一次了」、「你改不了的，你以前試過，可是失敗了」、「太遲了，你已經陷得太深了」。不要讓他叫你氣餒。

你選擇走那條上坡的路，即救主那條艱難的路時，酬賞就隨之而來。在你做對了某件事、克服了誘惑或達成了目標時，那種美好的滋味是與你違反誠命時的感覺截然不同的。它會帶來平安與安慰，鼓勵你繼續前進。

你祈求幫助時，主會在你所走的路上，賜給你那能給你忠告的聖職領袖和支持你的朋友，只要你給他們機會。但是，記住，他們只有在你遵守基督在這旅程中所定的規則時，才能幫助你。你自己決心改變，才會持續前進。

你或許能讓這條路走起來輕鬆，但你不會因此而成長茁壯。如果你不盡自己的本份，總是為每一個錯誤找藉口原諒自己，你就永遠得不到悔改的祝福。如果每一件事都為你做好了，你就不會學到如何去做、獲得自信，或得到改變的力量。

在你違誠之後，惟有真誠的信心、真正悔改、服從的意願及無私的奉獻，方能使你得到自由。（見阿爾瑪書26: 22）

為什麼要無私的奉獻呢？因為自私是問題的根源。自私和不服從得逞時，你在生活中便很難感覺到主的靈。所以，致勝之道就是克服自私。當你只想到自己時，是很難想到別人的。當你為人設想，為人服務時，無限的平安與喜樂便隨之而來。

運用信心會使你在需要時獲得主的協助，遵守誠命能使你得到主的眷顧。主的力量將因你忠信服從祂的誠命而在你的生活中自然顯露出來。

不要因為曾犯的過錯而讓自己生活在失望和自責中，現在就選擇做對的事情，讓陽光進入你的心中。（見尼腓一書22: 26）

開始時或許很難，但是拿起經文，專注於其中，找出最喜歡的章

總會女青年會長卡普阿德絲姊妹（中）、第一副會長梅蘭潔恩姊妹（左）、及新召喚的第二副會長何珍妮姊妹



節，依賴救主的教訓，以及其僕人的見證，以神的話重新滋養你飢渴的靈魂；經文會賜給你安慰和克服邪惡的力量。

假如你擾亂了原有的規律生活，產生許多難解的結，要記住，這是長久累積的結果。要一次全部解決是不切實際的。按步就班，一次解一個結，並且在你設法解開的時候，千萬不要再因為違誠，又把結打上。

以下的例子說明壞習慣是可以改的。

假設有個小孩子突然衝向你的車，你會怎麼辦？仔細分析每一個步驟，可以教各位改掉習慣。

首先，你在意識中決定停車，其餘的一切都在作了這個決定之後。

其次，腳鬆開油門板。你想一脚踩油門一脚踩煞車能把車停下來嗎？

最後，你穩當地踩煞車板。照這同樣的方式改掉你已養成的習慣。你得決定停止你所做的錯事。把你生活中所有助長該習慣的事物找

出來，例如，消極的想法、不良的環境、不好的朋友，等等。拒絕一切會在生活中助長反效果的事物。循序排除或戒除一切助長壞習慣的事物，然後下決心永遠不再做這些壞事。

要知道，你會經歷兩段改變時期。第一階段是最困難的。就像要把曾控制你生活的那頭猛虎關進獸牢裡，牠會搖動柵欄、咆哮、吼叫、造成騷動。但我向各位保證，這段時期總會過去。時間的長短全看違誠的嚴重程度、你的毅力和主的援助。切記，只要你站得穩，它終將會過去的。

第二階段不再那麼困難，就像是「備戰」狀態，隨時可以給來襲的敵人迎頭痛擊。這階段也會過去的。此後，你會感覺更平安、更能自制、更自由。

我有一把壞的伸縮尺，我決心要修好它，於是先打開外殼想找出問題所在，不一會兒，我發現我有了麻煩。突然，整個東西在我手中四散開來，尺帶和彈簧四處飛落。想把零件逐個歸位真不容易，也教

人心煩。氣憤之餘，我幾乎想把它丟掉。然後，我想：「這種尺是設計出來的，假如我可以找出運作的原理，就能修好它。」我有了更大的耐心，便開始檢查主彈簧，發現只要我不堅持己見，以另一種方式纏繞，就可以輕易地裝上去。不久，彈簧在原處小心地上好了，尺帶接好了，外殼也蓋上了。它運作得非常好。

你也是一樣，違反了創造主的計畫時，你就停止正常的運作，強迫和壓力都不能對你奏效。你必須找出那位大設計師的計畫，只要你按照祂的計畫做，你就會變得容易受教，也更容易調整過來，在祂神聖的影響之下再次充分發揮自己。

要克服嚴重的違誠是有方法可循的。首先，也是最難的是心靈的掙扎、矛盾的感覺、被揭發的痛苦、擔心對別人產生的不良影響，以及莫名其妙的憂慮。這樣的掙扎會因為猶豫不決而一再拖延，帶來的只是更多的痛苦與傷害。這過程是可以縮短的，只要現在下定決心，潔淨個人的生活。現在，一旦下了決心，許多其他的個人決定和行為便會隨之而來，沒有一個會讓你承受不住，反而互相效力，共同制服那曾控制你生活的怪物。

「改變」最困難的一部分是立定堅毅的決心，這有時候需要主教協助。一旦有了起頭，你會發現其餘的路要比想像的容易走。有些時候會比其他時候更難，但只要你善用自由選擇權，配得主的協助，整個過程會容易多了，而主也會助你一臂之力。（奧姆乃書1:26）

設立明確的目標，堅定不移地向前邁進。對一艘漂移不定的船而言，除非船向前行進，否則船舵根本不起效用。同樣地，你必須向前邁進，掌握你自己的生活。

撒但會扭曲事實來引誘你偏離真理，啃噬你的靈性力量。它扭曲

了你對事實的了解，阻礙那條幸福之路。你要以真理和積極的決定來杜絕各種藉口託詞，假以時日，你便能培養出一種品格，抗拒你一直想克服的不良影響。

你決定要改變，卻又發現一個不為人知，掩人耳目的方法，請千萬不要這樣做，那會損害你的自信，失去別人對你的信賴，讓別人不願意幫助你。自欺欺人對你絕無益處。除了順服，你無法得到他人的支持。

要達成不曾達成的目標，就需要做到不曾做到的事。

不要倚靠自己的經驗、了解和力量來面對問題，卻要立刻下定決心，服從主的教導，仰賴祂的大能。

假如親人忽略你，那是因為他們不知道該怎麼做。他們過去的努力曾遭你拒絕，因為你不要。尋求他們的幫助，信賴他們，請他們支持你改變的誠意。讓他們知道，這次與以往不同，因為你會依照主的方式做。

你在回頭的路上有所進步時，也會找回許久不會有過的感覺，那就是對人的關懷、無私的愛、與所愛之人親近的願望，以及自重自信的感覺。這些感覺就如同黑暗盡頭的光明，都是進步的明證。

但願我的確信能取代你們的疑惑，但是我無法將我的確信給你們，我只能提出邀請：請現在就決心悔改，並改變你的生活。我奉主的名向你們保證，祂會幫助你們，你們有困難的時候，祂必在你們左右。祂捨去了生命，就是要使你們能改變生活。我向你們保證，你們會感受到祂的愛、力量和支持。要完全信靠祂，祂不會出錯，祂知道祂在做什麼。請現在就下定決心改變生活，聽從祂的教導，祂會祝福你們。我向你們保證，祂一定會祝福你們。奉耶穌基督的名，阿們。■

達成神目的的工具

烏因達芭芭拉
前任總會婦女會會長

「收穫珍貴的友誼和美好的回憶是最甜美的祝福。」



親愛的弟兄姊妹，我的心情激動不已。就在我們被卸免教會召喚的同時，我們也支持那些新任會長，向她們致上我們真誠的愛和擁戴。

布班克寫道：「這一年又近夏末，在我生命的盡頭，我佇足回首，採擷經驗、成長、友誼和回憶的收穫。

我的收穫是什麼？

——收穫完成的工作，達成的目標。

——收穫那會造就和影響我生命的經驗與教訓。

——收穫珍貴的友誼和美好的回憶。

這收穫豐盛而飽滿。」（一年的收穫，布班克，英文本，第20-21頁）

收穫完成的工作：婦女會的工

作著重在福音單純而簡潔的部分——培養信心和分享見證；從事愛心服務、照顧窮人；鞏固今世及永恆的家庭，「心結合在一起，並彼此相愛。」（摩賽亞書18:21）

我們所收穫的經驗與教訓許多是得自各位的影響。

——我們感受到各位為我們作的祈禱，我們萬分感謝。

——你們在書信和造訪中所分享的渴望和願望已成為我們懇切的祈禱。

——我們的任務和邀約讓我們深入各位的家庭和教會，實際了解各位對正義的渴求，因為和各位在一起時，我們充滿了聖靈。（見尼腓三書12:6）

——我們目睹各位仁慈溫柔地彼此扶助。

——我們看見聖職領袖、姊妹們及輔助組織領袖團結合作，鞏固家庭，把他們帶回救主面前。

收穫珍貴的友誼和美好的回憶是最甜美的祝福。

——「……在此處存在於我們中間的同一社交將在彼處存在於我們中間，只是伴有永恆的榮耀。」（教約130:2）

——我感謝家人的支持，感謝能與能幹又認真的副會長、秘書、理事、能幹的工作人員、義工及接待人員共事，也感謝總會辦公室所有人員的支持。

——與總會當局人員，天父這些高貴的兒子共事，是一項殊榮與恩典。我從他們身上看到正直、忠信、博愛、仁慈及對神忠貞的奉獻。能與他們共事是我無上的福份。

六年前，外子擔任加州聖地牙哥傳道部會長。我們提早一年回家，因為我蒙召為總會婦女會會長。現在我們再度從事特別的傳教召喚，這一次他要回到他年輕時服務的地區——捷克，主管傳道部。

與先生一同面對另一次挑戰使我惶恐不已。我希望能像他過去六年始終如一地支持我一樣支持他。我們也像摩賽亞的兒子一樣感覺到

傳道事工的精神。

「……他們……禁食和禱告，求主賜一部分祂的靈和他們同行，和他們同住，使他們能成為神手中的工具，……使他們的弟兄……認識真理……。」（阿爾瑪書17:9）

最近參加傳道部會長訓練會議時，心中不禁想起過去我們在加州傳道部所面臨的挑戰。我知道我們會再次遭遇類似問題，甚至一些無法預知的問題。

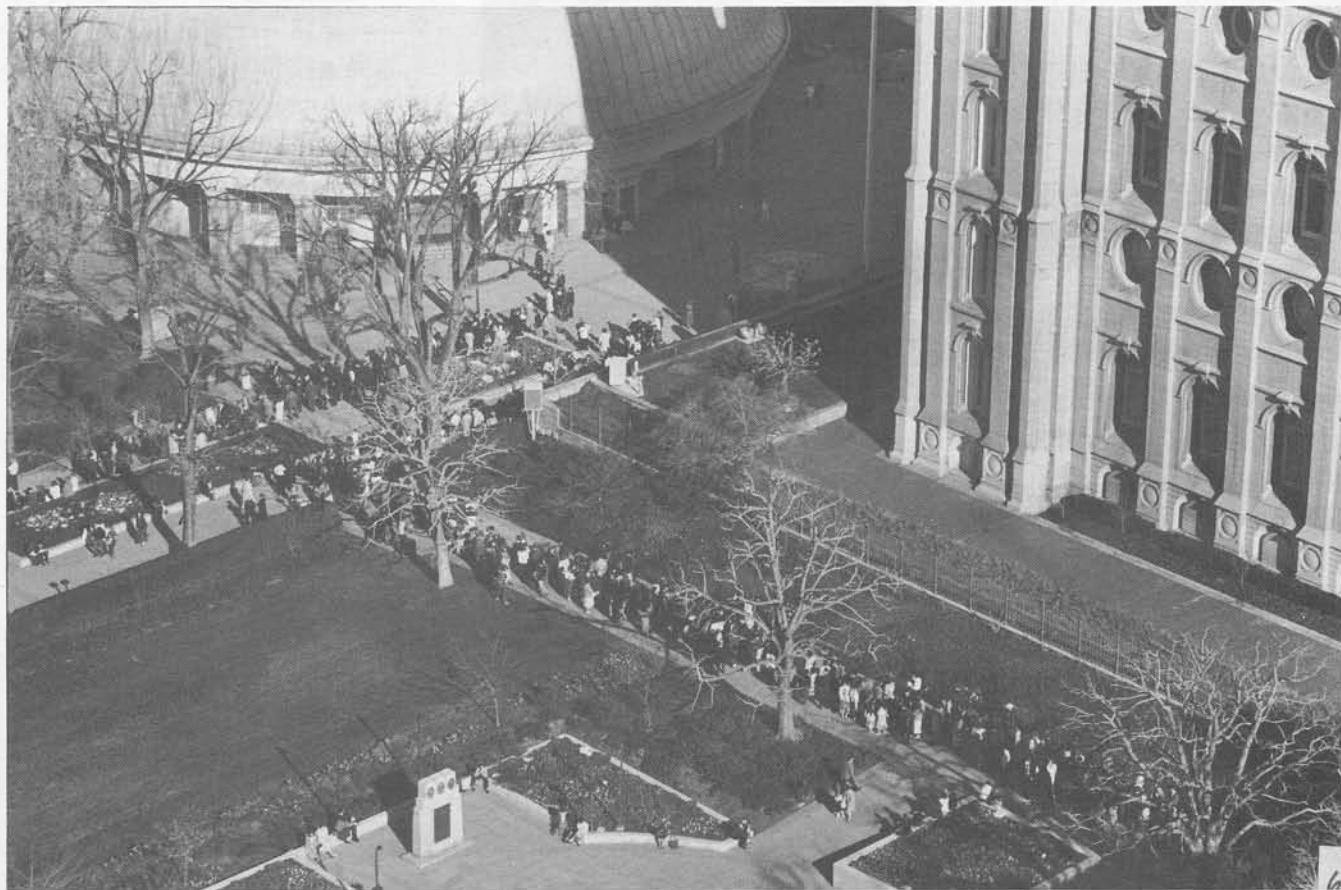
儘管有這些不確定的感覺，在訓練會議結束時，我卻有一股難以形容的興奮，就像我們在前生得知福音計畫時的那種感覺。當時我們

知道在這塵世生命中必定有逆境，然而，我們因為能來到這世上而快樂歡呼。

現在，我們為此新的機會做一切準備時，我們的興奮也使我們快樂歡呼。

我將永遠珍惜這次在婦女會中享有的美好情誼及豐富經驗，主的確讓我滿滿地豐收，隨時可以為下一季播種。我卑微而軟弱，但我知道有主的幫助，我們必能成為達成祂目的的工具。

願我們努力事奉祂時，都能感受到祂的力量。奉耶穌基督的名，阿們。■



「我願意去做」

傑克伊蓮
總會婦女會會長

「我和兩位副會長都迫不及待要去服務，我們希望我們的服務可以協助世界各地的婦女為本教會的進步貢獻一己之力。」



親愛的弟兄姊妹，首先，我要說，我相信尼腓所說的話：「我願意去做主所吩咐的事情，因為我知道，主絕不向人類兒女吩咐任何事情，除非祂要為他們預備一條道路，使他們能完成祂吩咐的事情。」

(尼腓一書3：7)

沒有這種信念，就無法接受總會婦女會會長這樣重的責任。

我深深感激曾擔任此職務的傑出姊妹，尤其是烏因達姊妹。我感激她對我生活的影響。我每天都在祈禱中感激周遭人們的良好榜樣，我很感謝能有朋友、鄰居、總會女青年的梅蘭潔恩姊妹及其他親愛的同工。

我感覺到來自我四個兒子及他們家人的愛和支持的力量，我感謝他們的坦率和幽默。現在，我可以

各位女青年，我愛妳們。我知道妳們都了解女青年準則的重要，那些福音原則會幫助各位訂立並遵守神聖的誓約。

像我這樣投注於家庭、家人和個人成長的人，若沒有同樣獻身於福音的丈夫的愛和支持，是不可能擔任此職務的。外子為我的生命帶來極大的支持和安定感。

我知道彭蓀泰福會長是主的先知。我會遵從祂的訓誡，以及其他蒙召與祂一同共事的總會當局人員的忠告。我知道耶穌是基督，只要我配稱接受祂的帶領，我知道祂會指引我的道路。

我相信本教會的婦女都能有特殊的貢獻。有位近代的先知說：「本教會在末世時代的許多重要成長將取決於本教會婦女是否生活正義及思維清楚，以及她們是否比世上其他婦女更傑出、更快樂。」（1979年10月，教友大會）

這是令人快樂的福音！

我和兩位副會長都迫不及待要去服務，我們希望我們的服務可以協助世界各地的婦女為本教會的進步貢獻一己之力。我知道，藉著主的力量，我們能做到我們需要做的一切。奉耶穌基督的名，阿們。■

聽到他們分別在東西兩岸收看轉播時說：「我的母親嗎？當然！」昨天我告訴大兒子據孟蓀會長透露，我今天可能會被請上台講幾句話，不過孟蓀會長說：「我們不要你講道。」大衛馬上接嘴說：「這一點我們跟你說了好幾年！」我感謝他們一向都願意選擇正義。

我很感謝能有個姊妹，她也是我的朋友。有她這樣的姊妹是福氣，要是有一個以上，那福氣就要多三倍了。卡普阿德絲姊妹就像我的姊妹一樣，她是一位傑出、有遠見且由神召喚的婦女，在這個最關鍵的時刻領導全世界的女青年。她教導我、鼓勵我、讓我成長。我擔任女青年副會長這段時間非常快樂。

新組成的婦女會會長團，左起：第一副會長岡崎慧子姊妹、會長傑克伊蓮姊妹、第二副會長柯萊德愛琳姊妹



慈悲之父的教導

譚納何瑞修長老
七十員

「要是我們明白生活裡的障礙有多重要，我們就能用積極的態度把障礙當作需要克服的真正挑戰。」



我們的天父很愛我們，照顧我們一切所需，在生活中與我們步履相隨。

祂為我們訂立了一個計畫，讓我們來到世上，繼續我們在祂身邊就開始的成長。我們以前跟祂在一起的時候，祂教導、勸告，甚至責備我們，就像父母細心管教和指導小孩子一樣。

我們做子女的有了相當的知識後，我們的父認為我們必須離開祂身邊，運用自由選擇權，自行作決定，繼續另一階段的進步。

祂不和我們在一起並不表示祂離棄我們。在這段考驗時期，祂關心我們每一個人，賜給我們一位救主，救贖主和牧羊人，也賜我們一位經常與我們為伴的聖靈，以及經文和活著先知的教導。

我們並不孤單，祂藉萬物教導我們，許多教導都得自祂創造的萬事萬物。小螞蟻教我們勤勞和努力；蜜蜂教我們組織和未雨綢繆；我們也從自然的花草樹木學到其他的道理。我們只要翻開百科全書或教科書，就會發現天父所創造的奇妙事物。這一切都在協助我們走上人生正確的道路。

除了經文的教導，我們所能學習的最重要的事得自生活經驗，因為這些對我們的影響最直接、最切身。實際上，最困難的個人考驗教導我們最多。在我們感受到聖靈和有信心的時候，我們可以看到神親自向祂的兒女伸出祂的手。

困難是人生非常重要的一部分，它們出現在我們的旅程中，要我們去克服，而不是被克服。我們要主宰困難，不要被困難挾制。每當我們克服挑戰，我們就會更有經驗和信心。

在百公尺障礙賽中，選手必須跳越跑道上的柵欄。柵欄的目的不是要阻礙選手，讓他氣餒，重回起跑線；柵欄的作用也不是要絆倒選手。這種比賽的奧妙之處是讓跑者跳越柵欄，克服障礙。

要是我們明白生活裡的障礙有多重要，我們就能用積極的態度把障礙當作需要克服的真正挑戰。

在傳教的年輕人就學到了這一點。我聽許多要返鄉的傳教士說，

他們感謝有這些「奇妙的困難」。

挑戰是我們獲得祝福的機會，這些祝福得自憑信心克服挑戰並了解聖靈和救主要教導我們的事。

許多人遇到困難、疾病、意外、失業和死亡時會抱怨。他們說：「為什麼發生在我身上？這不公平！」或者因而消沈，甚至一蹶不振。

此外，教義和聖約29：39也告訴我們為什麼會有考驗：「魔鬼誘惑人之兒女是必要的，否則他們不能成為他們自己的主宰。因為如果他們從來沒有苦，他們就永遠不知道甜。」

不久前，我們家就學到了這個教訓。雖然那是一次痛苦的考驗，但是後來卻成為一個美好的經驗。去年12月，我和太太及三個女兒在一起。大女兒已婚，住在德拉威州。她和先生及三個小孩來看我們。她最小的兒子大衛，才15個月大，也是我們四個孫子女中最小的。他們來的那幾天真是快樂而難忘的日子，我們全家盡情享受這種天倫之樂，也很高興能再看到大衛，因為自他出生以後，我們一直沒有機會看到他。大衛是我見過最善良的孩子，他不哭不鬧，連病痛時也一樣。他個性獨立卻有愛心，是一個特別的靈魂。

相聚的日子結束後，我女兒一家人回去了。他們到家兩天後，很意外地，大衛被送到醫院。過了四個小時，他就去世了。

我和太太立刻趕去，在這段困難時期，和我們的孩子在一起。我們坐了一晚的飛機，我們一談到所發生的事，就痛苦萬分。我們花了很多時間沈思和祈禱，我不知道要如何安慰孩子，我自己都這麼難過，還能說什麼？我一直懇切祈禱，慈愛的父終於來幫助我，一個個答覆適時來到，應驗了神的應許：「向我學習，聆聽我的話語，像我靈

的溫柔那樣行走，你必在我裡面得到平安。」（教約19：23）

我們見到了傷心欲絕的孩子。他們痛苦得看不清考驗的目的和教導。他們是忠信的教友，但是他們年輕，根本沒有想到會發生這樣悲慘的事。

我和內人告訴他們我們所得到的答案。他們了解並接受以後，就開始得到更多的教導，更多的答案，使他們心靈平安。

「我實實在在對你說，如果你們還想要另外的見證，你就回憶一下那一夜，你們内心向我呼求，好使你知道這事情的真實性。關於這件事，我沒有對你的心意講過安心的話嗎？你還能有什麼見證比來自神的更大呢？」（教約6:22-23）

難過、痛苦的感覺漸漸消失，

取而代之的是來自聖靈的美好感覺。

到孩子在葬禮這難過的場合裡表現出的詳和與恬靜，令我驚訝。他們堅強沈著，甚至還安慰其他親戚朋友。

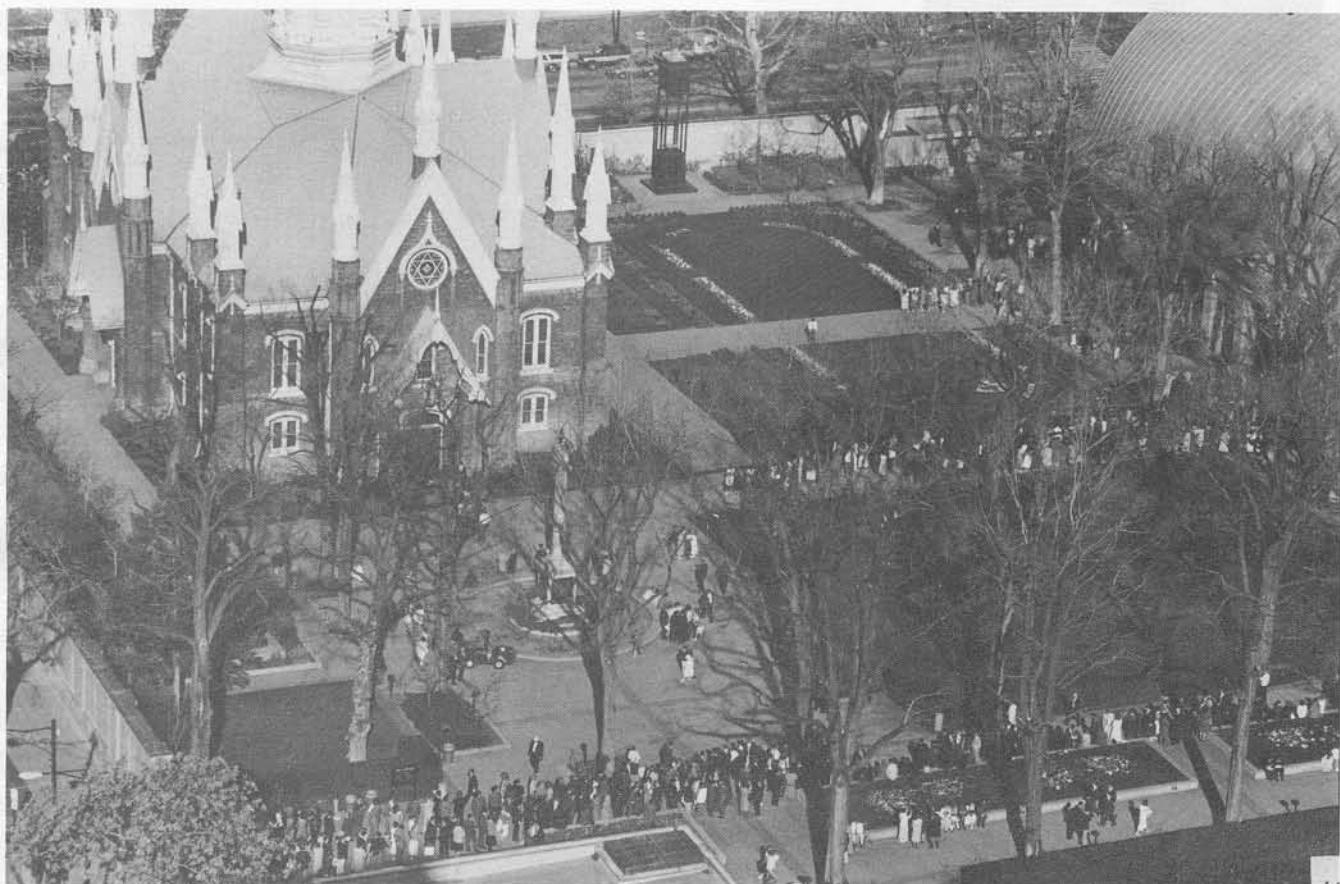
是什麼造成如此奇妙的轉變呢？

因為我們知道神活著，祂是我們的父，祂愛我們，祂不要我們受傷害。大衛離開我們是因為他是個特別的靈，不需要繼續生活在今生。我們知道其他地方需要他。能認識他，有他做我們家的人是我們的祝福。我們沒有失去他，我們會再見到他。我們當緊緊記得我們跟大衛共度的時光，他教導我們什麼叫做在神前純潔。他是我們大家的榜樣。為了能再配稱見到他，我們必

須用適當的態度來生活。由於他的緣故，我們更認真思索幔子那邊的生活，學到什麼是今世與來生最重要的事——讓我們全家永遠結合在一起。

竟然有這麼多的祝福，這麼多的教導！我們在那段期間改變了、成長了。我們多麼感謝天父賜給我們這個經驗啊。

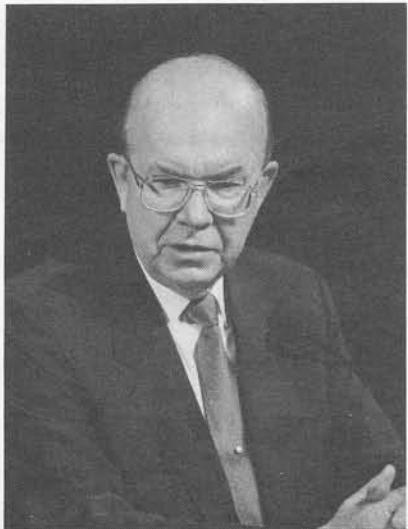
大衛過世幾天後，我的女兒發現她又懷孕了。天父賜給我們這麼多的愛，這麼多的教導。我見證我們的導師、牧羊人是基督，祂是我們最好的朋友。祂能去除我們疑慮，治癒我們的傷口，把我們的痛苦變成美好的經驗。我這樣說，是奉耶穌基督的名，阿們。■



末世的撒瑪利亞人

李伯特莫林長老
七十員

「我們應當更密切地與這些不活躍的弟兄姊妹交往，做他們真正的朋友，在他們醫療靈性的過程中，給予支持與幫助。」



今天下午大家能齊聚一堂，共同崇拜，我心中有無限的感激。我謹代亞洲地區的教友向彭蓀會長、教會其他領袖及全體教友致意。能為他們服務，實感榮幸。

此外，我也向我的永恆伴侶，我的孩子及孫子女，以及我年邁的雙親致意，感謝他們堅定的支持。

每當我以這事工之偉大來估量自己時，惶恐之情不禁湧上心頭。我領悟到，人類的救恩不是人的能力所能做到的，那是神的事工。

救主最為人知曉的一則寓言故事是「好心的撒瑪利亞人」。

路加寫道：「有一位律法師，起來試探耶穌說：『夫子，我該做什麼才可以承受永生？』」（路加福音10：25）

在新約時代，律法師就是以學

法律和教法律為業的學者，所學所教的是摩西五書和猶太法典。

這個有學問的人不是想拿當時的法律來試探耶穌，就是想誇耀自己的學問。救主反問道：「律法上寫的是什麼？你念的是怎樣呢？」（路加福音10：26）

他回答說：「你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主你的神，又要愛鄰舍如同自己。」（第27節）

耶穌對他說：「你回答的是。你這樣行，就必得永生。」（第28節）

從主的問題中，那人答覆了自己所提的質疑。主進而指示他要奉行所知道的事。但是，這位學者並不滿意如此簡單的答案。路加記載道：「那人要顯明自己有理」，就對耶穌說：「誰是我的鄰舍呢？」（第29節）

耶穌便講了一個故事答覆他：「有一個人從耶路撒冷下耶利哥去，落在強盜手中，他們剝去他的衣裳，把他打個半死，就丟下他走了。偶然有一個祭司從這條路下來，看見他就從那邊過去了。又有一個利未人來到這地方，看見他，也照樣從那邊過去了。惟有一個撒瑪利亞人，行路來到那裡，看見他就動了慈心。上前用油和酒倒在她的傷處，包裹好了，扶他騎上自己的牲口，帶到店裡去照應他。第二天拿出二錢銀子來，交給店主說：你且照應他。此外所費用的，我

回來必還你。」（第30—35）

我們若回想利未支派在聖所裡從事的工作，就會更了解這個比喻。利未人的職責是幫助祭司執行宗教儀式。同樣的，祭司最重要的責任是擔任人神之間的調解人，在崇拜和犧牲的教儀中正式代表他的人民。

撒瑪利亞人是以色列人和外邦人通婚所生的後代。猶太人輕視他們，祭司和利未人拒絕幫助那被打得半死且迫切需要幫助的人，甚至「繞道」而去。倒是被輕視的撒瑪利亞人對那受傷的人動了同情心，細心包紮他的傷口，用油和酒敷在傷處，扶他上自己的牲口，到客店去，整夜看顧他。然後，又付錢請店主照顧他，並向店主保證，回來以後必付清其他費用。

救主接著問那學者：「你想這三個人，那一個是落在強盜手中的鄰舍呢？」那律法師被救主巧妙的話問住了，但他仍正確地回答說：「是憐憫他的。」然後，耶穌對他說：「你去照樣行吧！」（第37節）

這是救主在這簡短的談話中第二次指示熟悉經文的人按照讀過的原則生活。

我想，大多數的人都想像得出，這個比喻是要我們幫助受傷的人，甚至陌生人。他需要幫助，因為他病了，或受傷了。這比喻的美妙之處，就是它可應用在許多場合。這比喻的教訓是多方面的，現在我要用一個例子來說明。

神的許多兒女現在在靈性上生病或受傷，他們很多人曾是聖徒中的一員，但因為某種原因，現在躺在路邊，變成比較不活躍的教友，大致說來，我們知道他們是誰，與他們在不同的場合往來，但是因為他們不是身體生病或受傷，於是我們就經常扮演祭司或利未人的角色，「繞道」而行。

耶穌在這則戲劇性的比喻中，把兩個受人尊敬的宗教領袖的反應和一個被輕視的撒瑪利亞人的反應作了一個比照。這對長老定額組會長、大祭司小組領袖、主教團成員、家庭教導教師，以及跌倒在路旁的那些不活躍的弟兄姊妹來說，至少有些相似之處。我們也許並不輕視他們，但是我們忽略他們，不顧他們。我們如果以愛心和這些被忽略的弟兄姊妹交往，就可以成為好心的撒瑪利亞人。

我們藉提供必要的服務、澆灌友誼的油膏、給予真誠的愛，就能包紮他們靈性的傷口。我們可以開車接他們到家中，或送他們到教堂，撥出必要的時間與他們親切交誼。好心的撒瑪利亞人整晚陪伴他那

位受傷的朋友，直到他逐漸康復，才安下心來。同樣地，我們應當更密切地與這些不活躍的弟兄姊妹交往，做他們真正的朋友，在他們醫療靈性的過程中，給予支持與幫助。

這比喻教導我們，在時間和金錢上小小的犧牲和投資也是必要的。這種有療效的關懷不應是出於責任，而是發自內心的付出。的確，連那位律法師似乎也感受到主在比喻中教導的精神了，因為他對鄰舍的定義是「那憐憫他的」。

我們多少都認識一些在靈性上生病或受傷的人，他們躺在路旁，奄奄一息，迫切需要好心的末世聖徒幫助，這些好心的弟兄姊妹就是末世的撒瑪利亞人。我們的先知一

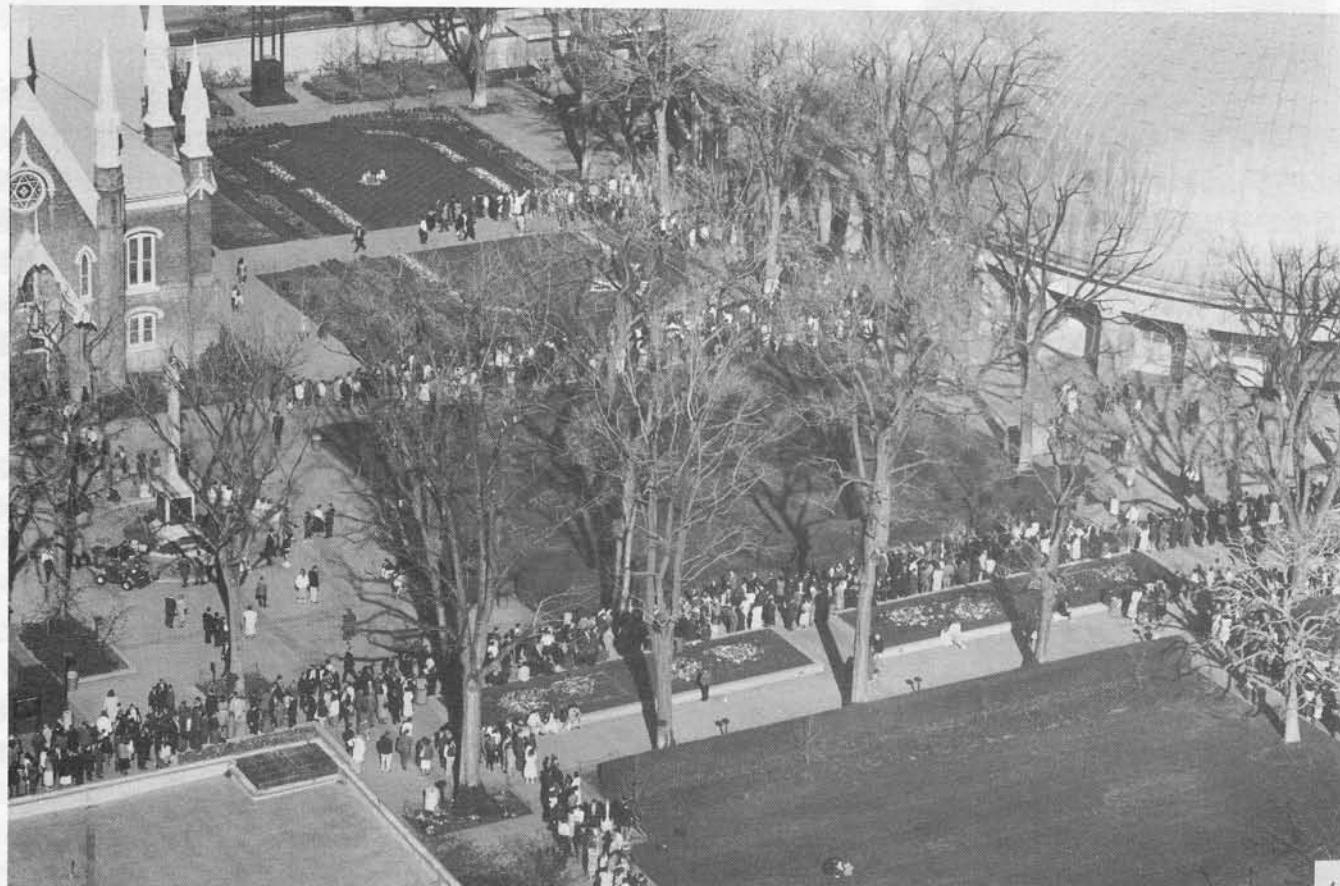
再提醒我們，最了不起的服務就是救回較不活躍的教友。

我引述香港一位主日學會會長方弟兄透過傳譯人員所說的一則寓言：

一隻有進取心的火雞召集了一群火雞，按著指示和說明教大家飛行。整個下午，牠們都享受著展翅飛翔及眺望遠景的樂趣。聚會結束後，所有的火雞卻都走路回家。

不是因為我們了解福音原則，而是因為我們遵守福音原則，才帶來天上的祝福。

我祈求我們每個人都能培養一顆包容且體諒的心，找出較不活躍的弟兄姊妹，確實做一個好心的末世撒瑪利亞人。奉耶穌基督的名，阿們。■



心的準備

彼得生白爾克長老
七十員

「引導他人向善的力量來自愛、讚美和耐心。無私和寬厚的人際關係能帶來喜悅與信賴。」



各位弟兄姊妹，我知道許多人正在信心與見證中掙扎，有些人因為疲於掙扎而放棄屬靈的追求。我祈求能在幫助他們的時候，得到指引。

約莫在救主降生前三、四十年，有位明智的父親召集兒子到他跟前，給他們忠告。他名叫希拉曼，他的兒子叫做尼腓和李海。他對他們說：

「記住，我的孩子們，記住你們應當將你們的基礎建立在我們救贖主的磐石上，祂就是神的兒子基督；當魔鬼發出他的強風，他的旋風中的箭矛，當所有他的冰雹和他強烈的風暴向你們吹打時，都沒有力量能把你們拉進那悲慘與無盡災禍的深淵，由於你們所建立在上面的磐石，這磐石是一種最穩固的基

礎，是一種人們建立在上面決不會倒下的基礎。」（希拉曼書5:12）

他明白地告訴他的兒子，如果他們尋求正道，獲得對主耶穌基督神性的見證，那麼在生活中將沒有任何試探或考驗是他們無法克服的。

奠定這個穩固的基礎時，我擔心有些人會忽略了在這過程中我們有相親相愛、彼此扶助的神聖使命。

的確，有時候我們可以強迫、壓制或脅迫別人服從，甚至有時候我們多少能改變人的想法，但是，心靈的事物，我們無法強求。

我們不能強迫人去愛、表示尊重和敬佩。

我們不能強迫人有對真理的信心和見證。

雖然我們不能強迫人去做這些最重要的事，我們仍有許多方法可以彼此幫助。也就是說，我們可以準備人心去獲得一個深刻且長久的見證，知道耶穌基督是這世界的救主。

先做好心靈的準備，這個原則可以運用在各種人際關係上，例如朋友、鄰居、同事、丈夫、妻子和兒子。我們來看看有那些方法可以準備人心，讓見證在人心中生根茁壯。

假如你的家人都可以不管對方做了什麼還懷有無條件的愛，那麼

你的家便充滿溫馨的氣氛，能準備好人心接受真理的見證。小孩子和青少年若能感到被愛，而他們被愛是因為他們本身而不是他們表現出來的行為的話，我們才能幫助他們在行為上做必要的改變。比方說，一個青少年有歸屬感時，比較可能結交良朋益友。

現在，你或許在想：「我願意無條件地愛我的家人、朋友和鄰居，但有時候實在很難。我如何才能學會那種純正的愛呢？」以下便是一些要領：

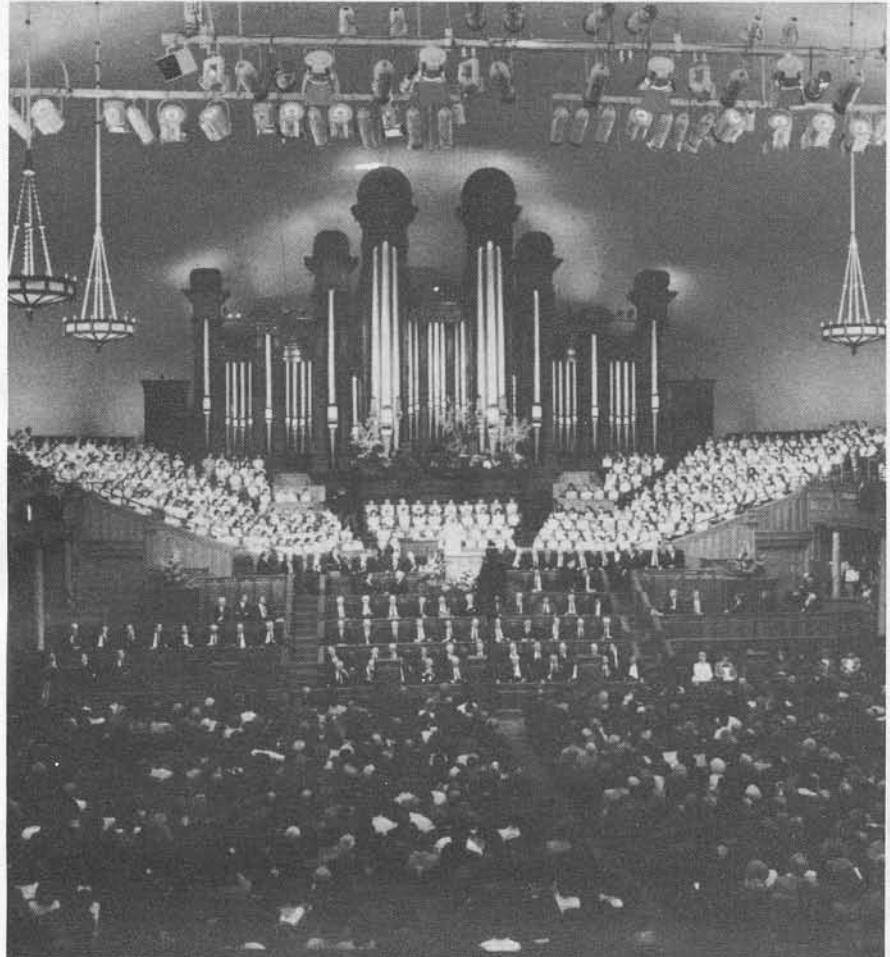
首先，找出每一個人的優點，真誠而前後一致地提出來。只要我們開始每天表示真誠的感激，便會很訝異地看到心被軟化、見證深植，以及關係改善的結果。這對準備人心有非常奇妙的影響。即使是對小事表示感激，也會有正面的作用。它通常不必是什麼驚天動地的事——只要一個小舉動或好品德，一旦受到重視，便會開花結果。（在這過程中，你或許要花上一天的時間來找，但一定找得到）。

有一天，我有個女兒在他兒子放學後，走進他的房間。房間看來像是被大風吹過似的，他坐在一團混亂當中。她不禁氣憤起來，但是又想應當往好處看，於是四處搜尋，最後眼睛往上看了一看，然後誠實地說：「亞當，你的天花板真是乾淨。」亞當笑了一笑，明白她的意思，就把房間收拾好。

夫妻能寬恕彼此的過錯，體諒對方內在深刻的感受，就能培養美滿而鞏固的婚姻關係。

另外一個準備人心的方法是，在怒氣消退、心裡不再有不愉快的感覺，並仔細考慮各種因素之前，絕不批評。批評是自信和自尊的毀滅者，是對他人的一種羞辱和摧殘。

有些作丈夫的期望妻子完美，作妻子的達不到這種期望時，他們



便大肆批評。有位女士寫道：「對身處如此境遇的女人而言，生活是一種孤單的掙扎——有人不斷提出她的缺點，讓她知道自己無法達到他的期望。她無論怎樣賣力都討不到丈夫的歡喜，她怎麼可能相信自己將來能實現天父的期望呢？」

批評對孩子的自尊所造成的傷害令人痛心。有個家庭因為家人爭吵動氣而中斷了家人家庭晚會，作父親的可能知道自己有責任幫助家人進步，卻不智地用大半時間指責家人的過錯。雖然他也誇獎孩子，但是卻不足以抵消他所作的批評。

有個年輕的大學女生對室友有不友善和厭惡的感覺。在她嘗試做進一步了解時，才發現她室友令她厭煩的行為，是對方傳統文化中合宜的舉動。

親切的聖職持有人和能對別人

產生影響力的人都知道，引導他人向善的力量來自愛、讚美和耐心。無私與寬厚的人際關係能帶來喜悅與信賴。

你在培養無條件愛人的能力時，要謹記，傾聽就是愛的表現。在家裡，即使孩子的話不重要，或者你覺得自己沒有時間，但是如果你聽他們傾訴，你就是在準備他們的心了。我們是否敞開心懷聽取孩子令人震驚的經驗而不動怒，或是不立即在言語上有過度的反應？我們都知道，言語有時，傾聽也有時。耐心傾聽一個年輕人晚歸的原因，會令他感激不盡。記住，你可以用傾聽去了解，但不一定要同意。我們的傾聽往往是最好的教導。夫妻多彼此傾聽，可以增進和鞏固彼此的情誼，因為彼此的心都軟化了。

最後，要在祈禱中表達關愛。

在你家，孩子是否聽到父母特別為他們祈禱？例如，凱咪生病時，可以聽到家人為她祈求主的醫治大能。凱洛找工作時，聽到家人在祈禱中表示對他有信心，對他來說很有用。假如你的孩子在家裡每天聽到父母為對方祈禱——你的家就會是一個培養信心的家。在這樣的家裡，心會改變，住在其中的人也都會成為基督的孩子。

我們讀班傑明王在摩賽亞書前幾章偉大的講道時學到，他「派人到他們中間去，急欲知道他的人民是否相信他對他們所講的話。」（摩賽亞書5：1）在這兩天盛大的總會教友大會後，假如有人問我們同樣的問題，我希望我們的回答能和他們那天的回答一樣，他們說：

「是的，我們相信你對我們所講的一切話，我們也知道這些話的真實性和準確性，因為全能之主的靈已在我們裡面，或是我們的心中，作成了極大的改變。我們已不再有作惡的意向，只想不斷地為善。……我們樂於和我們的神立約，來遵行祂的旨意，在所有我們剩餘的日子中，在一切祂要吩咐我們的事情上，服從祂的誠命。」（摩賽亞書5:2,5）

而班傑明王對他們說：

「由於你們所立的約，你們要被稱為基督的孩子，祂的兒子們，和祂的女兒們。因為看啊，今天祂已在屬靈方面生下了你們，因為你們說你們的心已藉著對祂的名的信心而改變了，所以你們都已從祂而生，並已成為祂的子女。在這名目之下你們獲得自由了。……我希望所有你們已和神立約要服從到你們生命終了的人們，都承受基督的名。」（摩賽亞書5:7-8）

弟兄姊妹們，除此之外，我也見證了耶穌基督的神性，祂是我們的救主，祂是我們的救贖主，祂活著，奉耶穌基督的名，阿們。■

感激——救恩的要素

傅士德雅各長老
十二使徒定額組

「常存感激之心，必能成就大事；感激之心是謙卑的表現，是祈禱、信心、勇氣、知足、快樂、愛心及幸福的根基。」



此次大會已接近尾聲，我站在這個講台上很想和大家就信心的表現及救恩的要素兩項觀點來探討「感激」這項美德。主曾說：「除去那些不承認神在一切事物上的權力，及不服從祂誠命的人外，人不會在任何事物上觸犯神，祂的憤怒也不會對任何人燃起。」（教約59:21）由這節經文我們可以清楚了解到，「在一切事上感謝主你的神」（教約59:7），不只是做人做事應有的禮貌，而是一項必須遵守的誠命。

長壽的好處就是常能回憶起一生中最困苦的日子。我很感激我能活得這麼久，能體驗到逆境的祝福。「經濟大恐慌」的教訓，至今仍刻骨銘心、永難忘懷，我們學到的一項教訓就是，人在匱乏時才會懂

得感激。三十年代初期美國的經濟大恐慌像個令人害怕的老師，大家為了生存，學會咬緊牙關活下去。我們不會因為生活匱乏而心生嫉妒或感到憤憤不平；能吃到家裡做的熱麵包或燕麥粥之類的東西就已經心滿意足了。

另外還有一件令我終生難忘的東西，那就是我敬愛的祖母做的肥皂。她的肥皂是用少許動物脂肪及具有清潔作用的鹼液以及木屑調製而成的。這種肥皂的味道很不好聞，而且硬得像磚塊一樣。那個時候我們沒有錢買柔細芳香的肥皂。在農場工作，衣服特別容易髒，而且汗臭味很濃，經常要換洗。星期六晚上大家都很需要好好洗個澡。用祖母作的肥皂洗澡後，身體雖然很乾淨，但是身上的味道卻比洗澡前更難聞。現在我比小時候更常用肥皂，每天都感謝能用到溫和、芳香的肥皂。

我們這個時代的罪惡之一，就是身在福中不知福、忘恩負義。主曾如此說：「因為假如有一件禮物贈給某一個人，而他不接受這禮物，對於那個人有甚麼益處呢？看啊，他對那賜給他的禮物並不覺得喜樂，且對那贈禮物給他的人亦不感喜樂。」（教約88:33）使徒保羅在寫給提摩太的信中提到我們這個時代的情景，他說，那時「人要專顧自己，貪愛錢財、自誇、狂傲、

謗讟、違背父母、忘恩負義、心不聖潔」（提摩太後書3:2）。這幾種罪會相互影響，一個不知感恩的人很容易就犯了其他幾種罪。

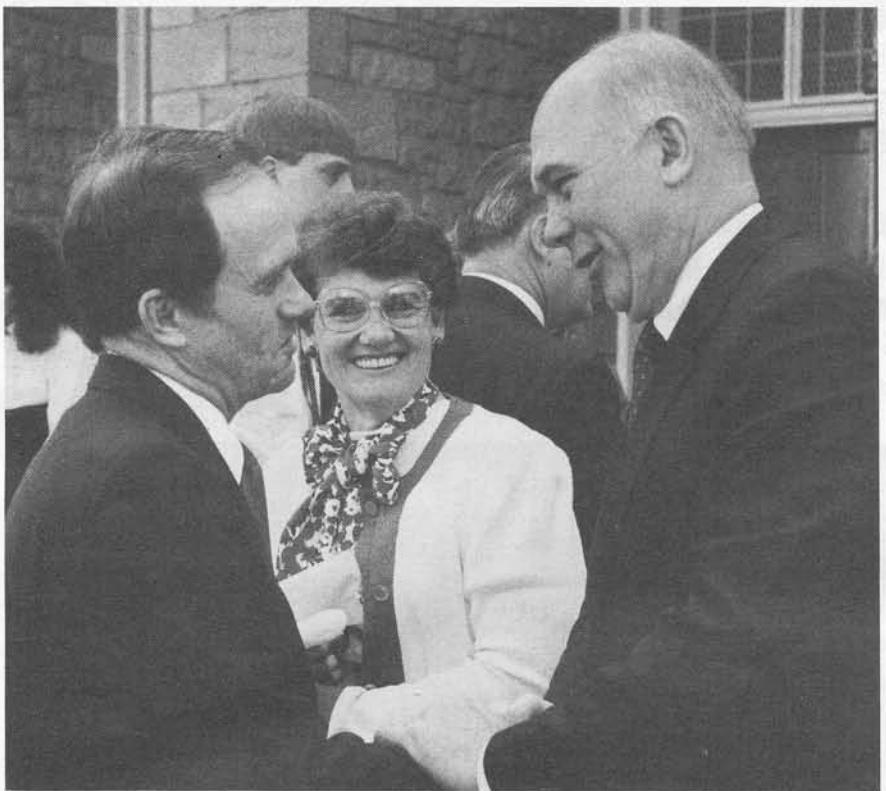
感恩圖報的撒瑪利亞人的故事意義非常深遠。救主在行經撒瑪利亞和加利利時，「進入一個村子，有十個長大痲瘋的迎面而來，遠遠的站著。高聲說，耶穌，夫子，可憐我們罷。」耶穌要他們去把身體給祭司看。

「他們去的時候就潔淨了。其中有一個見自己已經好了，就回來大聲歸榮耀與神。又俯伏在耶穌腳前感謝他。這人是撒瑪利亞人。耶穌說，潔淨了的不是十個人麼？那九個在那裡呢？除了這外族人，再沒有別人回來歸榮耀與神麼？就對那人說，起來走罷，你的信救了你了。」（路加福音17:11-19）

痳瘋是一種人見人惡的病，按當時的法律，感染這種病的人不能靠近基督，他們只能同病相憐，在一起受苦（見利未記13:45-46）。救主聽到他們絕望的呼喊「耶穌，夫子，可憐我們罷」，便動了憐憫。他們在得知自己已痊癒，並經祭司證實潔淨，能重回社會時，內心的喜悅一定不可言喻。他們對於自己得到這項大奇蹟似乎十分滿意，但是卻忘了他們的恩人。這種忘恩負義的行為實在叫人難以理解。他們太自私，太驕傲了。惟一回來感謝基督的竟是撒瑪利亞人，這個事實有什麼重要呢？正如好心的撒瑪利亞人的故事一樣，重點就在於那些生活窮困或屬中下階層的人通常都較有責任感，靈性上的成就也較高。

感恩除了是救恩的要素外，也是我們對於許多祝福應抱持著的態度。

本福音期加入教會的人，一定會認識一些祖先曾為福音受苦受難、奉獻犧牲的教友。這種犧牲奉獻



十二使徒定額組的鄧克司達林長老與大會訪客寒暄，站在中間的是鄧克司姊妹

、捨己爲人的精神，實在值得我們效法。雖然他們也有缺點，但是他們一直秉持崇高的目標，希望所有的人都能因了解自己的身份而得到內心的平安與喜悅，他們希望自己能充滿同胞愛，全心全意遵守神的誠命。這也正是福音所發出的神聖呼籲及我們宗教的精髓。

天下事不可不知，這點是無可置疑的。但是由於現代通訊如此發達，無孔不入，那些深具毀滅性的暴力與社會上黑暗的一面也悄悄溜進我們的家中。在這種情況下，我們的靈性必須時時更新。

我很感激我們能在家中、聖餐聚會及神聖聖殿中得到平安與滿足。在這些平安的環境中，我們的靈魂得到安寧，如同回到家中一樣。

前不久，我們到東加王國訪問，當地的支聯會會長木提弟兄在支聯會中心舉辦了一個特別的家人家庭晚會，除了演講之外也有一些音樂節目。東加國王本人及他的女兒

和孫女都親臨參加，與會的還有當地貴族及各國外交使節。教友們所安排的節目非常精彩，有歌唱與朗誦，國王的孫女也獨唱了一曲「我愛我祖父」。蘇能布約翰長老和我都欣然應邀上台說了幾句話。

聚會結束後，國王顧不得皇家禮俗，和我們及我們的太太問好，同時也感謝教友們——他的臣民——精彩的演出。許多地方都有特殊的社交禮節，但是表達感激不管在那裡都是適當的。

我們心中不時有兩種品格在交戰著；不知感恩，叛逆性格就會出現。我所指的不是反抗壓迫的叛逆，而是指對美好、高貴、誠實、虔敬、尊重父母等美德的叛逆。

常存感激之心，必能成就大事；感激之心是謙卑的表現，是祈禱、信心、勇氣、知足、快樂、愛心及幸福的根基。

有句古諺說：「不管什麼東西，不用就會沒用。」肌肉久不用就

變得不結實，技術久不用就會退步，信心久不用就會消失。孟蓀多馬會長說：「想想有什麼值得感謝的。這句話雖然只有短短幾個字，但是卻是幸福婚姻的良藥，友誼常存的秘方及個人快樂的不二法門。」

（孟蓀多馬，完全之道，英文本，第254頁）主說：「凡以感謝的心情承受一切事物的人，將被造成榮耀的；這世界的事物將加給他，甚至一百倍，是的，更多。」（教約78：19）

我很感謝那些愛小孩、喜歡小孩的人。去年有天深夜我搭乘一架由墨西哥飛往顧里安肯的飛機。機上座位緊密，而且座無虛席，旅客大多是親切的墨西哥人。機內四處放滿了大大小小的行李與手提包。

有位年輕的婦女帶著四個小孩——最大的約四歲，最小的才剛出生——由走道那邊走過來，她手中還拿著一大包尿片、一部手推車及一些隨身攜帶的行李。她的孩子由於旅途勞累，又哭又鬧，但是當她找到位子坐下後，四周的旅客，不分男女，都熱心過來協助她。在大人細心的照顧下，沒多久這些孩子一個個安靜下來。大家輪流幫忙，整個飛機到處都是他們的褓姆。

小孩在大人懷裡很快就睡著了，最可貴的是一些已經當父親或祖父的男人，也耐心地抱著那個嬰孩，哄他睡覺，一點大男人主義也沒有。整個行程中那位母親可以說一點也不用操心她的孩子。

不過，很遺憾的是，沒有人將這個嬰孩傳給我抱。我再次體會到，喜歡小孩，自動照顧他們，就是表達救主的愛。

世界各地的先驅者爲了讓福音生根，歷盡滄桑，付出一切，我們應如何報答他們所留下的信心典範呢？我們的手推車先驅不畏艱難，拉著裝載著一點私人財物的手推車，一步步橫越酷熱的平原，翻山越

嶺，又在雪地裡前行，爲的是逃避迫害，在這山谷中無所顧忌的崇拜主。我們如何表達內心的感激呢？馬丁及威利手推車隊的後裔如何對這些英勇的祖先留下來的信心典範表達內心的感激呢？

隻身來自英國的少女巴徹樂愛瑪便是其中一名英勇的先驅者。

她與威利手推車隊一同出發。隊伍在抵達拉雷米堡時爲了減輕重量不得不丟掉一些東西。愛瑪奉命丟下她裝著東西的銅器。

她捨不得丟，便將它放在路旁，並坐在上面休息。她知道馬丁隊幾天之後就會趕到。她先和威利隊同行，等馬丁隊趕上時，加入葛利保羅的家庭。

葛利家一位年輕的兒子後來寫道：「在這裡，巴徹樂愛瑪姊妹加入了我們的行列，爲此我們都很高興，因她不但年輕力壯，我們還能因此多分一點麵粉。」葛利姊妹在那裡生了一個孩子，愛瑪充當接生婆，並且讓他們母子坐在手推車上，由她拉了兩天。

一路上馬丁隊伍雖然有不少人不幸去世，但是他們卻可以免受手腳、鼻子、耳朵凍傷之苦，也不用擔心將來有變成殘廢的危險，而這正是許多存活的人的遭遇。21歲的愛瑪非常幸運，歷經如此艱辛的考驗，竟然沒有受到任何傷害。

一年後，楊百翰見到愛瑪時，看到她身上沒有半點傷，感到很訝異。她解釋說：「楊弟兄，當我知道沒有人能照顧我時，我就決心自己照顧自己。我是第一個喊要退出的；雖然沙維基弟兄曾警告我們『不可以這樣做』。我知道自己錯了，而且我也盡力在彌補過錯。我每天賣力拉著手推車，一點也不偷懶。有天要過小溪時，我停下來，將鞋襪及外裙脫下，放在手推車上，再將車子拉過河。然後，又折回來背小保羅，過了溪後，我才坐下來

用圍巾擦乾雙腳，穿上鞋襪。」

這些先驅者的後裔應秉持祖先留下的優良傳統，甘心爲神的偉業受苦受難。

感恩，就像遵守所有的誠命一樣，是美滿生活所必備的。一個人若有感謝的心，視野會很開闊，能隨時隨地見到許多臨到身上的祝福。克拉克路賓會長曾說：「把握神給予你的祝福，這些祝福不用你去

爭取，它們一直存在，你所要做的只是好好珍惜。」（教會新聞，1969年，6月14日，第2頁）在此次盛會接近尾聲時，但願我們都能培養一顆感恩的心，珍惜慈悲的神所給我們的豐盛祝福，但願我們能毫無保留地跟天父、跟我們的同胞表達出內心的感激。奉耶穌基督的名，阿們。■



神聖的決心

興格萊戈登會長
總會會長團第一副會長

「我們既已感受到聖靈，重新下定神聖的決心，現在，就讓我們鼓起勇氣，堅定不移地將這些決心付諸行動。」



弟兄姊妹，通常教友大會閉幕時，總會會長都會上台致詞，但是現年91歲的彭蓀會長沒有辦法站起來向大家說話。不過，我想要說，我們能看到他出席，帶著一臉笑容，向會眾揮手致意，就非常高興了。

畢會前，容我朗讀彭蓀會長在以前的教友大會中，站在這講台上說過的一些話。

「我要讚揚總會當局弟兄們所做的傑出演講。我誠懇的祈求，我們都會遵從在這次大會所蒙受的忠告和指示。我們既已感受到聖靈，重新下定神聖的決心，現在，就讓我們鼓起勇氣，堅定不移地將這些決心付諸行動。」（1988年4月，總會教友大會）

「我們要再向全世界證實，耶

告，1964年4月，第119頁）

上個星期四，總會當局人員在聖殿開會的時候，每個人都作了見證，並領受了主的聖餐。彭蓀會長站在弟兄面前，語氣堅定、激動地說：「弟兄們，我愛你們。祝你們順利推動你們偉大的事工。」

在場的人受我們這位偉大領袖的精神感召，都感動不已。在此次大會閉幕前，我相信他一定會要我代他向各位說：「弟兄姊妹們，我愛你們。祝你們在奉行耶穌基督福音和傳講祂的教誨的偉大事工上，一切順利。」

最後，我要加上我的見證，我知道我們永恆的父神活著；耶穌是基督，是父的獨生子，是人類的救主與救贖主，祂在髑髏山的十字架上捨棄了生命，救贖了全人類的罪。斯密約瑟是活神的先知，繼他之後的歷任總會會長都是先知，包括彭蓀泰福會長；我們愛祂，也為祂祈禱，因為祂是主為我們這個時代選派的人。我為這些事作見證，並留下我的祝福。願神與你們同在，在你們回家的路上眷顧你們，願祂的光成為你們生活的指引。我這樣恭敬地祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

耶穌基督末世聖徒教會是由我們的主暨救主耶穌基督所帶領的。我們信仰耶穌基督，我們接受並肯定祂的教導是神啟示的真理。我們知道祂確實是神的獨生子，我們愛祂；祂是我們復活的主，是我們的救主。我們相信除祂以外，『在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠著得救。』（使徒行傳 4：12）

因此就像摩門經所宣講的，我們要邀請所有的人『歸向基督，靠著祂而成為完善，並摒棄一切不潔和邪惡；……全心全意全力的愛你的神。』（摩羅乃書10：32）

我向各位作證，耶穌是基督，世人的救主與救贖主，是神的獨生子。

祂出生在伯利恆。

祂在世人中間成長及服務。

祂被釘死在髑髏山。

祂的朋友背棄了祂。

祂最親近的朋友並沒有完全了解祂的使命；他們不相信祂。祂最信任的人竟不認祂。

祂為折磨祂的人請求寬恕，然後甘心捨棄祂的性命。

祂的遺體被安放在一個借來的墳墓裡。

墳墓門口有一個巨石擋住。

在祂那些驚訝的門徒心中，一直回響著祂最後說的一些話：『……你們可以放心，我已勝了世界』〔約翰福音16：33〕。」（大會報



領袖的話

總會會長團第二副會長孟蓀多馬會長：

親愛的年輕弟兄姊妹，彭蓀〔泰福〕會長從擔任童軍團團長以來到現在主領整個教會，沒有一刻忘記過你們。他為你們的成就高興，也誇讚你們的能力。他是你們的朋友，也是你們的擁護者。



十二使徒定額組成員，左起：會長洪德豪惠長老、潘培道長老、艾希頓馬文長老、貝利多馬長老、傅士德雅各長老、參士維尼爾長老、納爾遜羅素長老、鄧克司達林長老

十二使徒定額組納爾遜羅素長老：

要加入〔救主〕的教會必需經過洗禮。惟有已屆負責年齡的兒童，……才能接受這神聖的教儀。

我們藉著洗禮的教儀承受主的名，立約做這末世時代的聖徒。

十二使徒定額組貝利多馬長老：

我們每天都應跪下來做家庭禱

禱和一起讀經文，每週都應遵守安息日，參加聚會，特別是聖餐聚會，並且使我們的行為和活動都符合主日的精神。

總主教團海爾斯羅拔主教：

你知道怎樣分辨朋友嗎？真朋友愛我們，保護我們。分辨朋友時，必須檢查彼此之間的友誼是否具備以下兩件要素：1. 和真朋友在一起時，遵守福音原則比較容易。2. 同樣地，真朋友絕不會要我們在他和主之間作一個選擇；真朋友會協助我們光榮地回去〔天父面前〕。

七十員傑普森馬可長老：

最重要的是培養你與救贖主耶穌基督之間的友誼。想想看，有耶穌作你的朋友，你就可以得到加增的力量和見證來抵抗誘惑。明智選擇真正的朋友，他們可以為你奠定靈性力量的基礎，使你在面臨極其困難又重要的抉擇時，作正確的決定。最重要的是作救主的朋友。

七十員譚納何瑞修長老：

我見證我們的導師、牧羊人是基督，祂是我們最好的朋友。祂能去除我們疑慮，治癒我們的傷口，把我們的痛苦變成美好的經驗。

彭蓀泰福會長：（由總會會長團第一副會長興格萊戈登會長讀出）

我們要再向全世界證實，耶穌基督末世聖徒教會是由我們的主暨救主耶穌基督所帶領的。我們信仰耶穌基督，我們接受並肯定祂的教導是神啟示的真理。我們知道祂確實是神的獨生子，我們愛祂；祂是我們復活的主，是我們的救主。■

亞拉度多 長老



亞拉度多原先以為總會會長團第一副會長興格萊戈登會長在3月29日的面談中，會召喚他和他妻子到某個地方傳教。然而，興格萊會長的話卻令他驚訝不已，他說：「奉主的名，我們想邀請您擔任七十員。」

亞拉長老目前在智利聖地牙哥教會教育機構擔任地區協調員，受洗21年來，他已養成習慣，在主的事工上絕不退縮。基於此點，他接受了新召喚，然而，等他有時間思考時，他才感覺到承擔這項靈性事工的責任實在非同小可。

3月31日的午間教友大會上，亞拉長老與其他9位弟兄一起被召喚為七十員定額組的成員。

接受召喚後，亞拉夫婦與他們的三位子女分享這份喜悅。他們的長子是位專業攝影師，目前擔任聖地牙哥支會主教；他等不及要在隔日聚會時將這個好消息通知支會教友。亞拉弟兄的女兒目前住在日本

，她丈夫是個電腦專家。小兒子則在鹽湖城的猶他大學主修電腦。

現年52歲的亞拉度多於1937年5月3日生於智利的葛諾內市。他於1959年2月7日與布蘭佳結為夫婦。

亞拉長老將他在教會的地位、成就全部歸功於妻子的耐心與支持。耶穌基督末世聖徒教會的傳教士於1969年來到他家，布蘭佳很快就準備好要受洗，但是，度多對傳教士的信息剛開始時並不甚感興趣。布蘭佳耐心等待，半年後，她同意接受洗禮面談時，度多也準備好了。於是，度多、布蘭佳和大兒子在1969年6月21日受洗，另兩名子女則在滿八歲時接受洗禮。

「亞拉姊妹是我的建築師。由於她的幫助，你們才看到現在的我。」亞拉長老讚賞妻子不僅幫助他找到福音，也協助他的人格成長，使他能為主奉獻服務。他還提到，在教會服務的歲月中，總會當局給他的挑戰也功不可沒；儘管挑戰使他備嘗艱辛，但是卻也一直幫助他成長。

亞拉度多在葛諾內市一家礦業公司工作時，在工業規畫方面有卓越的表現，1970年代早期，他已在聖地牙哥市擔任智利三家最大企業的企劃主管。1974年，十二使徒定額組的潘培道長老召喚他擔任聖地牙哥支聯會會長，同時，並發函邀請他在智利的教會教育機構工作。此後，亞拉長老陸續接到許多召喚，如：另一個支聯會的會長、地區代表、聖殿印證員、傳道部會長（在烏拉圭），並再度擔任地區代表。

亞拉姊妹說，她丈夫的內在品格使他成為成功的領導者和主的僕人。他能與人充份溝通，並使對方感受到他的關愛，亞拉姊妹說：「他喜歡幫助別人改善生活，在服務方面，他總是全力以赴，從不考慮自己的時間。」

亞拉長老十分感激妻子長久以來的支持，他也體認到，在擔任新的職責時，他必須全心倚靠主：「有了主的指引和妻子的協助，我在面臨新召喚時便毫不懼怕。」■



九位新召喚的七十員

柯黎格蘭 長老



一見到他怡然隨和的模樣，你也會隨之輕鬆起來。柯黎格蘭長老，套句他自己的話說，是個「寧願穿短袖襯衫」的人。然而，他還是有情緒高漲、熱力四射的時候，尤其是他談到教會時。除此之外，他的態度總是很隨和。

教會在柯長老的生命中一直扮演著十分重要的角色。1924年5月27日他出生於一個十分重視教會活動的家庭；對柯家庭而言，家人家庭晚會、家庭祈禱及每週出席教會聚會，是家庭生活中不容忽視的一環。柯長老說：「我來自一個極為活躍的家庭，每個人都到教會去，使我絲毫不會懷疑過。」

柯長老在很年輕時就決定，決不拒絕任何服務的召喚，無論主要他做什麼，他必全力以赴。就讀牙醫學校時，柯長老以分會會長的職位展開服務生涯，之後幾年他陸續擔任了主教、支聯會會長、地區代表（兩次）、總會男青年會長團成員及總會麥基洗德聖職委員會委員。最近，他則擔任支聯會祝福教長和聖殿印證員，他十分喜愛這兩項召喚，因為它們讓他常與人、與聖

靈接近。

十二年前，柯長老被召喚為佛羅里達塔拉哈希傳道部會長時，他放棄了蒸蒸日上的畸齒矯正診所的業務。現年65歲的他說：「我又要再離開這一行了。」然而，他的笑容中卻帶著期盼，而非悲傷。「這項召喚使我極為謙卑，我們甘之如飴。」

除了福音及它對世人的影響力外，柯長老最津津樂道的事就是他的妻子，派翠西亞。他們在鹽湖城的歐文中學認識，隨後友誼延續到高中、大學，他們第一次約會是在讀猶他大學一年級時，他說：「我們一起去跳舞，從此以後，感覺一直很好。」

由於第二次世界大戰的緣故，柯長老無法出去傳教，因此，他進了牙醫學校。有一段時間，為了能繼續學業，他離開派翠西亞而入伍。最後，兩人終於在1944年6月1日在鹽湖城聖殿結婚，從此便形影不離。他們無論身在何處——密蘇里州、德州、維吉尼亞州——都會找到教會所在，並獻身服務。

軍隊中的牙醫研究所計畫停止後，柯長老除役並繼續學業。1946年自牙醫學校畢業後，他又回到軍中，在海軍擔任牙醫中尉的職務。

柯長老目前的居家生活等於是童年生活的延續：教導子女福音、舉行家人家庭晚會和家庭祈禱、支持彼此的召喚，並將其視為祝福，而非犧牲。柯長老和柯姊妹有8名子女，他們全都在聖殿結婚，最後兩位還是他們父親印證的。

丈夫能為新召喚帶來什麼？柯姊妹回答說：「他對福音有很大的熱誠，也喜歡看到別人的生活獲得改善；他在組織方面別有才華。」

對於自己的新召喚，柯長老只說：「我不知道自己能貢獻什麼，可是，我很樂意貢獻。」■

卡勒林頓 長老



年輕時，卡勒林頓長老花了許多時間來研究祖先的過去，從他們的日記中，他瞭解到祖先對福音的貢獻，也分享了他們的見解。卡勒長老說：「因為如此，才促使我忠實信守使他們慘烈犧牲的真理。」

卡勒長老一直都在效法他祖先的榜樣，並服事主。他曾擔任主教、地區代表及二任的支聯會會長。

談起自己對福音的熱愛時，卡勒長老追溯到童年時期：「我有很好的兒童會老師和信心堅定的顧問和主教。」

經文也幫助卡勒長老規畫自己的生活，「我母親有一套兒童聖經故事，我年紀還小時，她會唸給我聽，那些聖經英雄的事蹟真的很令我感動。」

卡勒長老對摩門經也有一份特別的感情，他說：「摩門經是主為我們這個時代預備的經文。」

事實上，卡勒長老在華盛頓州擔任傳道部會長時，摩門經一直是他傳教事工的重點，每逢有人問起，摩門教徒是否真是基督徒時，卡勒長老並不會急著傳教，卻邀請發問者與他一起看尼腓三書，然後說

：「我們崇拜的是耶穌基督，也就是那位活生生、有愛心又仁慈的人，為我們流淚，代我們向父祈禱。現在你說我們是不是基督徒呢？」

卡勒林頓於1929年12月27日生於猶他州鹽湖城，一家共有10名兄弟姊妹。

年輕時，卡勒長老對籃球情有獨鍾，他在高中時榮任州隊代表，後來又獲選為猶他州立大學新生代表隊的選手。此後，他曾多次擔任教會籃球隊的教練。

卡勒長老於1948年9月18日與卡勒卡嫚結為連理，卡勒長老說：「卡嫚是我們家的重心，她一點都不自私。」

對於這樣的讚美，卡勒姊妹的回答是：「林頓是個充滿正義感的人，他總會為正義挺身而出。」

卡勒長老與卡勒姊妹共有6名子女，他們均已成家。

卡勒長老在山鈴電話公司工作已逾32年，他於1986年以行銷主管的職位退休。

退休後一個月，卡勒長老被召喚為華盛頓西雅圖傳道部會長，一直服務至今。他說：「在我們心中，那些傳教士就像我們的親生子女。我們為他們操心，為他們禱告，甚至為他們失眠，我們與他們同喜同悲，彷彿家裡多了五、六百個孩子一樣。」

卡勒長老在新召喚上有項堅定不移的信念，那就是他深信人性本善，即使那些看起來並不符合標準的人也一樣。他說：「多數傳教士都很堅定、忠信且服從，可是，真正使我掛心的，是那些掙扎著尋找自我的傳教士。我們給他們忠告、擁抱他們、教導他們、關心他們。最後，見到他們的見證成長時，心裡真是好快樂。傳教結束時，他們還流著淚，捨不得離開。我們有一個充滿愛心的天父，我們也努力要像祂一樣。這不是一件容易的事，但

天父的愛永不止息，所以我們永不孤單。」

卡勒長老喜愛園藝，但是，與家人相處是他最喜歡做的事。卡勒長老說：「幾天前我和15歲的孫子打籃球，他已經六呎四吋高了。最後，我這六十歲的祖父輸在他手下，不過，還是很有趣。」

「我們很喜歡全家相聚的時候。我們還住在猶他州瑞波市時，星期日下午五點鐘是家庭晚餐的時間，只要孩子有空，一定會回來。」

卡勒長老以謙卑但滿懷熱誠的心來接受這項新召喚，原因很簡單：「我喜歡看到福音改變人們的生活。」■

戴倫羅拔 長老



在丹佛市街頭，看到戴倫羅拔長老與無家可歸者一同尋找空罐頭，響應垃圾回收計畫，並不是件不尋常的事。同樣地，看到他在蘇俄協助科學家和工程師推展高科技計畫，也不是件不尋常的事。然而，看到戴倫長老在做某件與他人息息相關的事時，卻面有難色，才是一件不尋常的事。

「我喜歡人群。」戴倫長老誠懇地說，「他們使我有做事的渴望。」

現年52歲的戴倫長老一直以與不同的人相處為樂事，他於1937年5月10日出生於鹽湖城，後來在猶他州克林頓市長大，他說：「我在農場長大，因此，常常會和各行各業的人接觸，例如：商人、農夫及幫助秋收的流動工人。我們一起工作，而且努力工作。我也學習到要接納並尊重他們的性格與差異。」

這種態度也反應出戴倫長老對福音的感受，「福音是平安與肯定的所在，它能撫慰每個人的心；每個人都能得到救主贖罪犧牲的榮耀及天父的祝福。」

戴倫長老和他的妻子瑪麗珍，總是努力將福音放在生活的首位。他們於1962年8月17日在曼泰聖殿結婚，育有三個兒子。

戴倫姊妹說：「家庭祈禱是我們家人情感的基石，我們每天早晚都一起禱告，這是家庭生活最穩定的力量來源。」

戴倫長老補充說，家人共同完成園藝、家事等，能使家人團結在一起；全家一同出遊也是如此。戴倫家庭喜歡釣魚、滑雪和旅行。「瑪麗珍（過去在學校任教）很重視音樂和書籍，對我們家庭而言，這造成很大的影響。」

戴倫家庭常有許多機會接觸不同的人，到不同的地方。在西德傳教二年半後，戴倫長老回到猶他大學，得到國際關係學士學位，後又在楊百翰大學修得商學碩士學位。從此以後，他們便不斷搬家。

戴倫家庭住在阿拉斯加州時，戴倫長老曾擔任商業經理，並在當地大學擔任副校長和校長的職位。在南卡羅萊納州時，戴倫長老服務於邵克企業；在華盛頓首府時，戴倫長老的工作是協助在蘇俄的辦事處和企業；在西德時，戴倫長老和戴倫姊妹先是領導德國杜塞爾多夫傳道部，後來又在慕尼黑傳道部服務。

儘管戴倫長老擔任過許多事工，包括主教、支聯會會長、主日學會長及男青年顧問，他最懷念的卻是擔任傳道部會長的日子。他說：「傳道的時候，你會接觸到令人興奮的事，又能和教會裡的青年、虔誠的夫婦和新歸信者一同奮鬥，你還會有什麼要求呢？」

戴倫長老停了一會兒，又說：「實際上，我們需要更多傳教士，我們需要所有的青年來服務，我們需要更多夫婦傳教士。機會之門已在世界各地敞開，要讓福音之光射入。我們需要作好準備，來與人分享這道光。」

過去六年來，戴倫家庭一直住在鹽湖城，因為戴倫長老在當地一家環境工程公司擔任總裁。

戴倫長老說：「與社會各階層的人接觸後，我瞭解到，社會有許多善良的一面，我們應該不斷推動這一點。」 ■

希蘭海樂 長老



希蘭海樂的信心考驗，從他童年時就開始了。海樂11歲時，父親罹患了顱內腫瘤，希蘭長老說：「那時候，求醫不易，我父親病了很久，好幾個月都不在家。」

因此，希蘭長老的母親留在數百里外的醫院照顧他父親時，他和兩個姊姊在愛達荷的家中就必須擔負起雙親的責任。「那真是一段艱苦、茫然的歲月，可是，在那段時期我瞭解到，我們並不孤單，我們必須將信心放在主身上，因為我們無法掌握的事太多了。在11歲時，我已經私下和主立下一些很認真的承諾。」

不久，希蘭長老的父親竟神奇地康復了，回到家人身旁，後來他還擔任愛達荷州聖安東尼市的市政府秘書和保安秘書。對這家人而言，這真是一項奇蹟，也是海樂不會忘記感謝的奇蹟。

希蘭海樂於1934年9月1日生於愛達荷州舒格市，他自聖安東尼的一家高中畢業後，就到瑞克斯學院讀書。

接到傳教召喚前的那個夏天，希蘭在黃石公園附近擔任漁釣導遊。由於在當地參加聖餐聚會，他認識了就讀楊百翰大學的莫森卡蘿。家住鹽湖城的卡蘿也是利用暑假在黃石公園打工。海樂在巴西傳教的兩年半中，他們一直保持書信往來。傳教結束後一年，他們於1958年6月5日在鹽湖城聖殿結婚。

希蘭長老和希蘭姊妹一同在楊百翰大學讀書，希蘭姊妹最後得到教育和音樂學位（她是個極有天份的鋼琴家）。後來，希蘭長老獲准到芝加哥西北大學牙醫學校就讀，在他這段求學期間，希蘭姊妹在小學教書。畢業後，他便在愛達荷州愛達荷瀑布市開業。二年後，他又回西北大學研習畸齒矯正技術。在他得到榮譽學位後，一家人又回到愛達荷瀑布市，並且再次在那裡行醫。

召蒙為支聯會會長前，希蘭長老曾服務於南愛達荷支聯會，愛達荷瀑布支會的主教和會長團。提頓水壩災難發生時，希蘭長老召集所

有的教會義工負責清潔工作，他並擔任地區福利領袖。

1981年，希蘭長老被召喚為傳道部會長。他們的大女兒當時已經接到召喚，要到葡萄牙里斯本傳道部服務。她在傳教士訓練中心受訓時，她父母接到召喚到葡萄牙傳道部。希蘭長老說：「我寄了一封電報給她，署名是『妳的傳道部會長』。」

同一時期，他們的長子朗尼，離家到荷蘭傳教。他們的第三個孩子，後來也被召喚到葡萄牙傳道部服務。希蘭姊妹說：「在那三年中，我們家有五個人在傳教。」其餘四名較年幼的子女，則在葡萄牙就學。

希蘭家庭於1985年回到愛達荷瀑布市時，面臨了第三度開業的難題。當時，希蘭長老還身兼愛達荷和葡萄牙的地區代表。此外，他還是提頓峰童子軍協會的顧問，並獲得該會頒發的銀海獅獎。

在事業方面，希蘭長老是愛達荷瀑布牙醫師協會、愛達荷州立畸齒矯正公會的理事長，而且是落磯山脈畸齒矯正協會的董事長。

希蘭家庭很喜歡全家相聚的時光，他們有一項特殊的嗜好，就是家人家庭晚會的活動。希蘭姊妹說：「我們的大兒子希望我們學潛水，可是他父親是個支聯會會長，時間真的很難配合。後來，終於找到一個可以配合我們的潛水教練，我們和家裡年紀達到潛水規定的孩子都參加了訓練課程，還拿到潛水執照。我們有許多一同潛水的美好時光。」

孩子年幼時，希蘭長老和希蘭姊妹希望能給7個子女學習努力工作的機會，好讓他們自己準備學費和傳道基金。因此，他們在愛達荷瀑布市買下一個18英畝的農場，農場家中四周則種滿甜玉米。較年長子女讀高中時，種植、販賣玉米就

成為一項持續不斷的家族事業，到了他們高中畢業，出外傳教或結婚時，就由較小的子女接手負責。

希蘭長老極力鼓勵年輕人參與傳道事工。他說：「世界上只有這個地方，能讓年輕人充份學習，並為同胞服務。」■

詹森肯尼 長老



英國的輸出品中，最有名的是足球和彈唱藝人。對新近被召喚為七十員、來自英國挪利其的詹森肯尼長老而言，足球和音樂更是佔去他生命的絕大部份。肯尼長老於1940年7月5日生於英國挪利其市。他曾是市足球聯盟和支會代表隊的選手，也是合唱隊裡的吉他手。

然而，提到他的妻子潘蜜拉時，肯尼長老的那些興趣便都黯然失色。1959年4月，他們在舞會上認識。「跳舞時，潘蜜拉告訴我，因為我不是教友，她絕對不會考慮和我進一步交往。我對她印象最深的是，她堅信只要是摩門教徒，都必須隨時保持正義。」他幽默地加了一句話：「儘管我當時對宗教毫無興趣，她卻一步步帶我走向教會——服務、活動到討論課程。我說『一步步』是嗎？我在8月16日，也

就是第一次聽到教會的4個月後受洗。潘蜜拉真不愧是地區傳教士。

對於自己在福音方面的靈性成長，肯尼長老將其歸功於一些人——特別是他的父母、妻子和一位傳道領袖。

「首先，我非常感謝我的父母。因為他們的教養，使我在面對真理時，能立刻辨別出來。我父親是個謙虛又聰明的人，他是衛理公會唱詩班的團員，可是他的信仰卻不在教會裡。他曾經在義大利打仗，我還記得家人一直說：『爸爸快回來了！』的情形，只是我不懂他們的意思，不過，我也開始跟著他們說。我和爸爸後來變得很親近。」

詹森長老繼續說：「對我靈性影響次深的，是我的妻子及她父母。第一次見到潘蜜拉時，便我覺得她散發著福音的正義氣息。她真是慈悲的化身，對她而言，關懷別人是很自然的事，像是請別人吃飯、耐心聽別人傾訴，或是為女青年準備精彩的課程等等。」

在潘蜜拉和福音出現前，運動和音樂佔去詹森長老學生時代的大半時間。之後，他有一股強烈的慾望，希望能發展潛能。從挪利其市立學院畢業後，詹森長老又進入倫敦美術學院就讀。26年前，他離開了美術業，與人合夥開設保險仲介公司。

談起妻子，詹森長老便流露出他的幽默本性，也顯示了他們夫妻之間分工合作的緊密關係。他開心地笑著說：「你知道嗎？有訪客是一件很好的事。只要客人來，我就有口福了，因為潘蜜拉煮的菜大部份都送到別人家裡。」詹森長老是個善於理家的人，這是不容否認的事實，他與潘蜜拉在辦公室、在家中總是互助互諒。

對詹森長老而言，生命中的第三個靈性影響力來自一位傳道領袖。詹森夫婦結婚之初，這位傳道領

袖正好在他們的地區服務。「因為我在教會的資歷不深，史提華特和他太太分別為我和潘蜜拉上課，使我們學到教導課程的技巧。華特堅信人類追求向善的潛能是無限的。我很贊同他的觀點，也很感激他。」

詹森肯尼長老曾服務於分會、地區和支聯會會長團。挪利其支聯會自1978年成立至今，他擔任該支聯會會長已有10年，後來才被召喚為地區代表。

詹森長老結婚後4年，他們的大兒子凱文於1966年出世。由於嚴重的併發症，凱文在4歲以前都由詹森姊妹悉心照料。如今，經過聖職祝福及手術，凱文已是個健康的人了。他不僅完成了傳教服務，更以23歲的年齡擔任支聯會傳道部副會長。■

馬丁何維修 長老



1972年4月某個清爽的夜裡，巴西里約熱內盧市又見交通堵塞，被困在車陣中的馬丁何維修不禁沈思他全家人追求真理的過程。由於他與妻子露姐所接受的道德和宗教教育，使他們探尋了許多宗教，然而，卻都無法滿足他們的心靈需求

。何維修說：「那天晚上，我和神談話，請祂幫助我。」

幾天後，傳教士到他們家去。露姐敘述當晚的情形說：「我們談到很晚，六個討論課程也大略上完了，我們很快就得到見證。」

這個家庭於1972年7月2日受洗。馬丁長老說：「我們已經找到真理了，任何事情都不能阻止我們實踐這真理。」縱然他們當時無法直接享受聖職的祝福（當時他們都認為這是一項不可能改變的事實）。何維修說：「如果聖靈告訴你福音是真實的，你怎能否認？」

受洗後的第二個星期，馬丁弟兄開始在支會的福音要理班擔任教師，露姐則在兒童會會長團服務。1974年時，馬丁弟兄被召喚為北巴西地區的大眾傳播召集人。1975年時，甘賓塞會長宣佈聖保羅聖殿破土興建。

馬丁長老回憶說：「雖然我們不敢奢望能進入聖殿，但還是和其他教友一樣，幫忙建築聖殿，畢竟那是主的屋宇。」馬丁姊妹為了籌募基金，將首飾都變賣了；馬丁弟兄則在宣傳委員會服務，推動聖殿的奉獻。

回憶起1977年3月的立基大典時，馬丁長老說：「甘賓塞會長握住我的手臂，私下告訴我：『弟兄，你唯一要做的就是忠信。』」這項忠告鞏固了馬丁弟兄原有的堅定承諾，也由於信心，使他們開始為兒子馬塞斯準備傳道基金，恰巧馬塞斯在1973年接受的教長祝福詞中也預言他將來會去傳教。馬丁長老也憶起他和露姐到聖殿工地的情形，「我們被聖靈的力量所籠罩，不禁相擁而泣。」

1978年6月9日，他們聽到甘賓塞會長的啓示，所有配稱的男性教友都能擁有聖職。一聽到這突如其來的感人祝福時，他們立刻跪下來感謝主。聖保羅聖殿啓用後，馬丁

家庭完成了印證教儀，馬塞斯也外出傳教。

馬丁何維修於1930年7月27日出生於里約熱內盧，12那歲那年，為了補貼家用來撫養7個弟妹，馬丁長老只好輟學工作。他說：「雖然年輕時的生活很困苦，我一點都不埋怨。因為，學習努力工作對我的一生有很大的意義。」

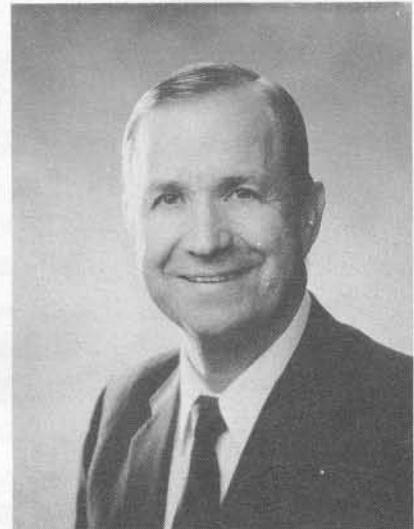
自從1956年12月7日與露姐結婚後，露姐便不斷鼓勵馬丁長老完成高中同等學歷，最後他得到會計學士學位，還在研究所修習經濟、企業管理和教育等課程。後來，馬丁長老成為巴西最大企業的財務主管，之後又擔任分公司的財務主任，同時也是里約盧熱內盧市立大學的副教授。

馬丁夫婦有4個兒女，3個孫子女。露姐說：「我們全家人都喜歡說故事，尤其是何維修。我們常常聊天，孩子會說：『爸爸，說這個故事，再說另外一個故事。』」

馬丁長老曾擔任兩位支聯會會長的副會長、主教及巴西福塔雷莎傳道部會長至1990年6月止。自從被召喚為七十員的消息披露後，馬丁長老成為第一個擔任總會當局人員的黑人弟兄。他說：「露姐和我

有點不好意思。不過，如果我的召喚能鼓勵別人，而且能推動主的事工，這就是個好消息了。這是一個很重大的責任，可是，神是昨天、今天和明天都不變的，我已經將自己託付給祂了。」■

米克林恩 長老



談到影響生命甚鉅的經歷和教訓，米克林恩長老說：「我學到收穫的原則：種植有時，澆灌有時，施肥有時，收穫亦有時。」

從幼年起，米克林恩長老在他父親的教導下，成長於愛達荷州的



總會兒童會會長團，左起：第一副會長簡貝蒂姊妹、會長葛絲莉姊妹、第二副會長萊特路德姊妹

一個農場上，他與家人至今仍住在農場中。他說：「我知道，事情會有非做不可的時候。一旦有事情該做，就應該完成才行。」

了解這項原則後，米克長老及其家人已在許多方面蒙受祝福。他們的家是一座學習殿堂，9名子女都已學會節儉、家畜豢養技術、園藝技巧及研讀經文。他們的家也是許多人的避風港。

米克姊妹說：「曾經有許多人和我們住在一起，他們不但使我們得到服務的喜悅，也像我們的家人一樣，我們一起生活、工作、吃飯，共同分享這個家。」

米克長老的教育開始於一幢紅色的小校舍中，全校只有八個年級，34個學生。高中畢業後，他進入瑞克斯學院，最後在楊百翰大學得到農業經濟學士學位。

自中美洲傳教返鄉後，米克長老於1957年認識了他現在的妻子吉妮。他說：「我把我的未來計畫和她分享，還告訴她，我希望有一天能回到拉丁美洲傳教。我們結婚[1960年6月17日於愛達荷瀑布聖殿]才兩個星期，她就開始學西班牙文了。」

吉妮的準備總算沒有白費。1984年時，米克夫婦被召喚主領哥倫比亞卡利傳道部。「我們到了哥倫比亞後，吉妮根本不需要傳譯，她的講稿都是用西班牙文寫的。」

除了傳教工作，米克長老還擔任過主教、高級諮詢、支聯會會長及地區代表。最近，他在支會擔任福音要理班教師，並與吉妮在愛達荷瀑布聖殿擔任西班牙文教儀主持人。

他說：「每項召喚都是美好的經驗，因為我可以在召喚上分享我對福音的見證。人在服務時，一定要實踐自己所教導的原則，這是做一個好老師根本的預備工作。」

米克夫婦的兒女都因父親的榜

樣及教導而蒙福，尤其是父親在福音方面的教導。吉妮說：「我們都是直接讀經文的。林恩的經文教導方式很簡單，所以我們可以把這些教導應用在生活和各種狀況上。他很愛經文，也喜歡教會的教義。」

米克長老於1935年7月21日生於愛達荷州，他父親曾擔任許多領袖職位，包括支聯會和傳道部會長；他的祖父也擔任過支聯會會長。米克長老說：「我父親和祖父都是值得我效法的好榜樣。」

米克長老喜愛歌唱，也熱衷閱讀，並且關心世界局勢的變化。他是個求知慾很强的人，「在大學讀書時，我下了很大的功夫，因為我喜歡和比我博學的人在一起。閱讀是我每天的例行公事，也是我生活中很重要的一部份。」

然而，更大的喜悅來自在教會的服務。吉妮說：「教會使他發現生命的甜美。」米克長老認為，每項教會召喚都使他得到極大的成長，「事工能使我得到什麼並不重要，重要的是，我能為世人、為建立神的國度做什麼。從一開始，這就是我最在意的事。」■

華本培勒 長老



童年時，在猶他州布蘭丁鎮老

家的一個見證聚會上，華本培勒聽到支會的祝福教長說，本地教友光是養牛和處理其他屬世事務是不夠的，還應該將福音傳給拉曼人。華本長老說：「他的忠告觸動了我的心弦，那一刻真是既發人深省又充滿靈性。」

他的心一次又一次受感動，從小到大，到成為拉曼子民的照料者，以及到被召喚至亞利桑那鳳凰城傳道部為止。該傳道部涵蓋了三個印地安保留區，以及另一保留區的部份領域。華本長老被召喚為七十員之前，距離完成該召喚仍有幾個月的時間。

華本培勒長老生於1929年1月18日。1948年到1950年間，他在新英格蘭傳教，傳道部會長是楊迪渥長老。他表示：「我從楊長老那兒學到，一定要給傳教士有愛主的機會。所以，擔任傳道部會長期間，我很努力要做到這點。」

華本長老很小的時候便學會愛主了。他說：「十幾歲時，我利用暑假在農場打工。因為週末不能進城去玩，只好把一本袖珍本的新約聖經拿出來看。那個暑假，我好渴望認識主。尤其特別的是，我覺得主已認識我了。那是我一生中另一個幫助我獲得見證的靈性時刻。」

華本長老年幼時，父親就去世了，留下10個子女。「我母親帶我們搬到猶他州普柔浮市，好讓所有的孩子接受教育。她還叫我們一定要讀楊百翰大學。供每個孩子讀完大學後，她才開始接受教育，最後從楊百翰大學畢業。」

大學一年級時，華本長老主修音樂。可是，傳教結束後，他和哈里斯芭芭拉於1951年在鹽湖城聖殿結婚，之後，便轉讀醫學系，成了醫生。

華本姊妹說：「我們是在楊百翰大學認識的。我出生在鹽湖城，後來搬到俄亥俄州。本來就讀於俄

亥俄州立大學，後來才轉到楊百翰大學。」

在猶他大學醫學院完成專業訓練後，華本長老在亞利桑那州佩吉市開業，擔任家庭醫師。他說：「我的職業幫助我的見證不斷成長，因為它的基本精神是在為人服務；並不是所有職業都能提供這種機會。」這項服務還包括接生兩代的嬰孩。

華本家庭對嬰孩再熟悉不過了，他們共有10名子女，小兒子目前在傳教士訓練中心，預備到義大利羅馬傳道部服務，他的哥哥姊姊都傳過教，前五個兄姊的傳教時間甚至還重疊。華本姊妹說：「我們前後等了七年，全家人才又團聚在一起。」

除了自己的兒女，華本家還收容了12個印第安兒童，有的住了幾個月，有的則住得久一些。

華本長老的召喚包括副主教、支聯會會長及地區代表。除了活躍於教會召喚外，他還在學校董事會任職達二十年。此外，他還喜歡聽音樂、打籃球。

這種充滿活力的生活很適合華本長老。華本姊妹說：「我想，他會把努力工作的熱誠和服從的心帶到召喚上。他一直都很服從總會當局人員和主。」■

伍西杜雷 長老



「跟從總會當局人員！只有跟從他們，才不會做錯事。」新近被支持為七十員的伍西杜雷長老這樣說，因為他很了解這點，所以，「跟從總會當局人員」便成為伍西長老的生活目標。

伍西長老的妻子拉蕊說：「這也是他經常給傳教士的建議。」接到七十員的召喚時，伍西長老正在亞利桑那州潭培傳道服務。

伍西長老在1926年6月12日生於猶他州艾斯卡蘭提市，小時候便幫助父母照料農場和家中的牲畜，

因而學到如何辛勤工作及承擔責任，而這些也都成了他性格上的主要特徵。

16歲時，伍西長老與家人移居至猶他州席達市。他於1944年5月完成高中學業，隨後加入美國海軍。之後兩年，他在太平洋經歷了驚險的戰鬥。

伍西長老說：「我常會回想起神風特攻隊自殺飛機衝向我們的船的情形，那時真是無處可躲。幸好，他們都沒有直接命中我們的船。不過，我的確體會到祈禱——包括我和我家人的祈禱——的力量。」

自海軍退伍後，伍西長老直接回到猶他州席達市的家中，並恢復與高中同學伍德拉蕊的友誼。1946年8月3日，他們在聖喬治聖殿印證永恆婚姻。伍西長老說：「永恆伴侶是我生命中最寶貴的財富。」

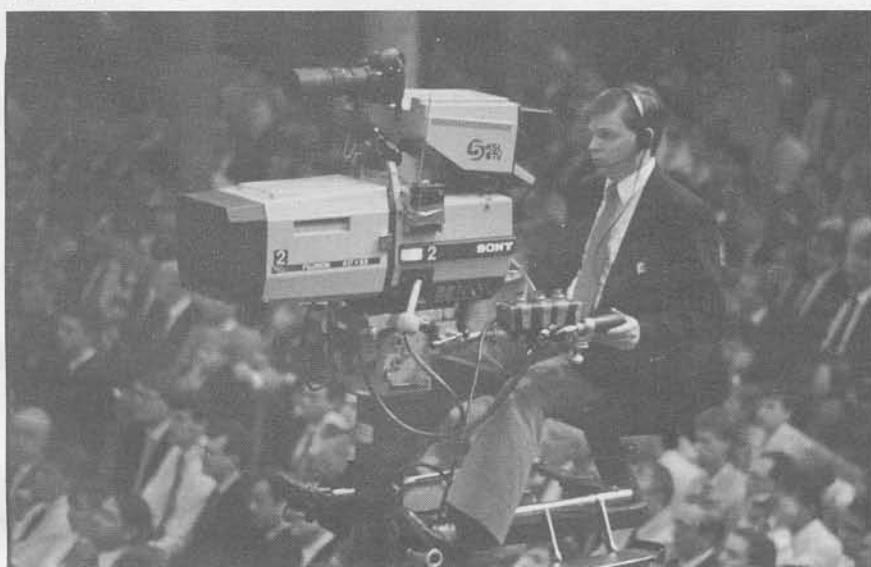
伍西夫婦有三個兒女。由於家人之間的關係緊密且和諧，伍西夫婦很喜歡和子女、子女的配偶和孫子女一起度假，尤其是到海邊。

自從24歲時在加州卓那分會擔任會長團成員以來，伍西長老的教會召喚幾乎都是領袖職務。由於分會中麥基洗德聖職持有人寥寥無幾，伍西長老常常會在聚會前先整理會堂，並主領聚會儀式、指揮、祝福並傳遞聖餐、教導主日學課程，聚會結束後再整理會堂。

1954年遷居至加州泰福市後，伍西長老被召喚為主教團成員，一做就是10年。1970年搬到加州斯托克頓市後，伍西長老先後被召喚擔任高級諮詢和支聯會會長。他當了8年的諮詢，8年的支聯會會長，後來又被召喚為傳道部會長。

在事業方面，伍西長老從史丹德油業公司的業務員起家，到了1954年，他已是該公司的批發商。到了1970年，他更自營批發，最後還成立了伍西油業公司。

這些經歷造就了伍西長老，使



他能擔任七十員。伍西長老是個天生的領袖，有過人的體力，尤其熱愛傳教事工。他說：「我真的可以感覺到，主的啓示一直在引領我。雖然挑戰不斷出現，應得的獎賞也會源源而來。」

伍西姊妹說：「只要有心，任何事都可以做到。因為我們是天父的孩子，每個人都有神聖的潛能。我們最喜歡看到年輕的傳教士開始發掘他們的潛能，不斷激勵自己達

成想像不到的目標。」

伍西長老及伍西姊妹均有紮實的教會傳承，是他們不輕易忽略的。他們十分感激孩提時代在家中所得到的良好教養，及父母、兄弟姊妹曾經給予的支持。伍西長老說：「我這一生從來沒有懷疑過教會的真實性。我知道教會是真實的，一直是這樣。我想，神對我們特別照顧。」 ■

新召喚的 總會婦女會 會長團

當傑克伊蓮發現她的非教友朋友正為離婚和酗酒掙扎時，她實在無法坐視不管。這位婦人已沮喪地離家好幾星期，所以傑克姊妹花許多時間來陪她，常打電話安慰她、關心她。後來當她接受戒酒治療和返回工作時，傑克姊妹便成了她的精神支柱。

傑克姊妹的丈夫約瑟回憶：「我經常在想，為何伊蓮要花那麼多時間在一個看來已無藥可救的人身上？但是她的堅持總算沒有白費，那婦人的生活已有了改變。」

認識傑克伊蓮的人都說，對她而言，這種無私的行為是極為平常的，而且她也不覺得自己所做的有什麼特別。傑克姊妹說：「我只是去愛人們，我每天感激周遭那些善良的人給我的影響。」

這種力量必能幫助她善盡總會婦女會會長的職責。她於3月31日被支持擔任這項職位。

過去3年，傑克會長一直擔任總會女青年第二副會長。她說：「那真是個美好的經驗，我從中學習到很多事，因為我知道阿德絲（總會女青年會長卡普阿德絲姊妹）總是在為未來計畫，我們也一直有機會真正投入這些組織中。」

伊蓮於1928年3月26日出生在亞伯達的卡勒斯頓，她的祖父是一位祝福教長，也是「靈性巨人」，就住在她家隔壁。傑克會長回憶說：「他是一位經文研究專家，而且常要告訴我們有關經文的事，只是當時我不想一聽再聽，不過我了解這些事對他的生活有極大的影響。」



如今，她說：「福音在我的生活中是一股偉大的指引力量，這與我的成長環境有關，我也知道這是最佳的生活方式，我的意思是說這是一個令人喜悅的福音。」

高中畢業後，伊蓮進入猶他大學讀了兩年英文。她在一年級的時候，認識了傑克約瑟，那時他正在醫學院讀最後一年的課程。後來約瑟到紐約市當實習醫生時，每天都寫信給伊蓮。他們於1948年9月在亞伯達聖殿結婚。

傑克夫婦有4個兒子以及6個孫兒女，他們住過紐約州、麻薩諸塞州、阿拉斯加州，此外在鹽湖城也住了32年。這個家族喜歡參與戶外活動，特別是露營、滑雪和打高爾夫球。傑克會長說：「我們很喜歡在一起玩」。

對於她新的召喚，傑克會長表示：「有副會長的協助，你可以無往不利，我一直記得李海樂會長所說的話：『假如這是一項工作，那麼它便會令人厭煩；但如果這是一項召喚，它便是件光榮的事。』我們必定會光大此召喚中的職務。」

傑克會長的第一副會長岡崎慧子姊妹在1926年10月21日出生於夏威夷，並在15歲時加入教會，她的雙親都是虔誠的佛教徒。岡崎姊妹回憶說：「我受洗時，他們非常失望，但是當他們看到教會對我的良好影響，便接受了我成為教友的事實。」

岡崎姊妹在讀夏威夷大學時認識了岡崎弟兄，他們於1949年6月18日在檀香山結婚，10個月後，岡崎弟兄也受洗了。岡崎姊妹說：「我沒有認識很多末世聖徒弟兄，有點擔心愛德華不會加入教會。但我想如果時機到來，他一定會加入教會的，他是一個善良的人，也是堅強的基督徒。」後來他們家庭於1951年在鹽湖城聖殿印證。他們有兩個兒子。

岡崎姊妹擁有學士學位，並在夏威夷大學做過5年的教育進修，後來獲得北科羅拉多大學的教育碩士學位和科羅拉多州立大學的教育行政學位。她曾在夏威夷、鹽湖城、丹佛教過小學。在丹佛時，她做了10年的小學校長。

岡崎姊妹接到新召喚時，正擔任總會兒童會理事。她曾擔任教會各輔助組織的教師，以及支聯會女青年會長和支會婦女會會長。

岡崎姊妹說：「主已厚待我了，祂在我的生命中給我很多指示和引導，我願盡己所能表達對祂的感激。」

傑克姊妹的第二副會長柯萊德愛琳姊妹在1926年5月18日出生於猶他州的春谷。她在春谷高中認識了她先生柯萊德賀爾。等柯萊德姊妹由楊百翰大學畢業，獲得英文學士學位，以及柯萊德弟兄從第二次世界大戰歸來後，兩人便於1947年在鹽湖城聖殿結婚，他們有3個兒子。

柯萊德姊妹說：「我父母除了教導我完全的福音，對我更是愛護備至，而我和外子也相敬如賓，有了這些做我的後盾，我更有時間和精神去為他人服務了。」

柯萊德姊妹曾擔任支會婦女會會長、支聯會婦女會理事及總會女青年理事。她也參與總會婦女會會長團所提出的志願服務及克服沮喪之特別計畫。

她參加的社區服務工作包括任職猶他高等法院提名委員會、擔任刑事委員會和少年法庭主席，以及服務於猶他高等教育組織董事會，她也在猶他法院擔任性變態防治工作主席。她說：「基於我志願工作以及在楊百翰大學教了十年英文的經驗，努力協助別人相信自己的獨特神性，並感受到救主美好的影響，已成為我最大的興趣。」

柯萊德姊妹說：「雖然我不知

道在這新召喚上將有什麼特別指派，但我有精力，也有渴望去服務，我知道如果有主指引，我在這項事工上的成就必定與在其他地方服務時所得到的收穫大不相同。」■

何珍妮

總會女青年第二副會長

我們可以用三句話來形容何珍妮的生活，即充滿挑戰、多采多姿和努力奉獻。當了33年的家庭主婦之後，她在兩年前成為猶他州的議員，也被召喚為總會兒童會理事。這些經驗加上身為5個孩子的母親，使她有充分的準備，迎接總會女青年第二副會長這項新召喚的挑戰。前任副會長傑克伊蓮已被召喚為總會婦女會會長。

何姊妹於1933年6月7日出生在猶他州春谷，她在猶他州的西班牙區成長，然後進入楊百翰大學主修服裝與紡織。她於1955年6月29日在鹽湖城聖殿與年輕的醫學院學生何羅博結婚。

何弟兄當實習醫生時，首次帶著家人到鹽湖城，然後再到德州的聖安東尼、紐約的長島、加州的舊金山，最後到猶他州的普柔浮。這段期間，何姊妹完成了大學學業，並在許多社區團體中服務，也在不同的支會、支聯會內擔任女青年、兒童會和婦女會的事工。她先生也曾擔任不同的召喚，包括主教、支聯會會長團成員。

何弟兄於1988年3月去世，那是在他發現罹患癌症的四個星期後。何姊妹說：「我想自己未來將會有充實的40年，各樣新的挑戰擺在我前面。記得有人告訴我，成為寡婦後，情況將會一年不如一年。為了抵抗黯淡的未來，避免日子越來越糟，我給自己很大的激勵而申請競選州議會的議員。」

1988年6月，她被派去遞補議

會中的空缺，而後在11月正式當選為議員。她先生曾建議她投入這項工作，她說：「當許多擁有不同觀點、背景和工作價值的人在一起解決問題並獲得成長時，我實在喜歡解決問題的過程。」

何姊妹喜歡打網球、做家事、與朋友一起活動，但是她發現自己特別喜歡與兒女們相處。由於在教會和社區中從事各種服務工作，使她有一種「徹底的歸信」的感覺。她記得多年前某個夜晚，她正在研讀經文，心裡卻為許多問題煩憂，她說：「忽然間，我得到一個美好又平穩的見證，知道福音是如此的真實。我不知道到底發生了什麼事，但是我整個改變了。從此以後，每次迎接新挑戰時，我就會記得這個見證。」 ■

解除總會會長團特別代表 甘迺迪大衛 的召喚

3月31日總會教友大會星期六午間大會時，總會解除了甘迺迪大衛弟兄總會會長團特別代表的職務。

他自1974年起即擔任該職務。

他的助理杜勒伯廉的職務也一併解除。

現年85歲的甘迺迪弟兄表示，他希望藉著卸下一些擔任已久的職務來減少工作負擔。同時，他也將開始在楊百翰大學教授國際外交課程。

他說，過去16年來能在許多國家目睹教會的成長，實在是極大的快樂。他也很感激能有機會為教會開啓許多國家的門，甘迺迪弟兄坦稱：「這並非靠著我自己的力量完成的，而是主促成的。」

在擔任總會會長團特別代表之

前，甘迺迪弟兄曾在政府機構和銀行界工作。從這些職務獲得的經驗和友誼，對他後來尋求打開世界各國之門有很大的幫助。從葡萄牙到韓國，教會能獲得許多國家承認和被允許傳教以及發展事工，實在得力於他的協助。

在1974年接受教會召喚之前，甘迺迪弟兄曾於1971至1973年間擔任美國內閣的特使，1972至1973年間擔任駐北大西洋公約組織大使，1969到1971年間在尼克森總統的內

閣中擔任財政部長。

1946到1968年，甘迺迪大衛在伊利諾州大陸銀行和芝加哥信託公司工作，1959年他成為那家銀行的總裁，並使它躋身於國際商業舞台中。

杜勒弟兄自1987年起擔任甘迺迪弟兄的助理，他是一位退休的美國外交人員，曾在愛爾蘭及菲律賓等10個不同國家擔任外交官和領事。 ■



區域會長團信息



小松義雄長老 第一副會長

介紹新召喚總會領袖

在鹽湖城舉行的四月份總會教友大會，由彭蓀泰福會長主領，其副會長興格萊戈登會長與孟蓀多馬會長則分別主持了兩天大會的各場次。

會眾在大會中聽到許多有關救主的愛與配稱領受祝福的教導。另外許多受邀的演講者也在兩天的大會上發表了極寶貴的演說。

大會的高潮之一是星期六下午的第二場會議上，召喚並支持十位七十員第二定額組的新成員。另外受支持的尚有新任的婦女會會長團和女青年的第二副會長。

總會會長團亦宣布，卸免總會會長團特別代表

甘迺迪大衛及其助理杜勒博賽的職務。他們兩人在此職位上服務已達16年之久。

新召喚任期五年的總會當局人員計有：

亞拉度多，52歲，智利聖地牙哥人，教會教育機構協調員兼地區代表。曾任烏拉圭蒙特維多傳道部會長。

柯黎葛蘭，65歲，猶他州畸齒矯正醫師，現任賀勒戴北支聯會教長及聖殿印證員。曾任佛州塔拉哈西傳道部會長和總會男青年會長團成員。

卡勒林頓，60歲，綴波市人，華盛頓州西雅圖傳道部會長。曾任山鈴公司職員、地區代表、丹佛

及波依等地的支聯會會長。

戴倫羅拔，52歲，鹽湖城人，美國通量公司副總裁，也是地區代表。曾任德國慕尼黑傳道部會長。

希蘭海樂，55歲，愛達荷州畸齒矯正醫師，也是地區代表。曾任葡萄牙里斯本傳道部會長。

詹森肯尼，49歲，英國挪利其人，從事保險仲介工作，並擔任地區代表。曾任支聯會會長及支聯會副會長。

馬丁何維修，59歲，巴西里約熱內盧人，巴西福塔雷沙傳道部會長。曾任職主教六年及兩任的里約熱內盧支聯會副會長。

米克林恩，54歲，愛達荷州人，務農及經銷洋芋。現任地區代表、傳道部會長。曾任哥倫比亞卡利傳道部會長。

華本培勒，61歲，亞利桑那州人，該州鳳凰城傳道部會長。曾任地區代表、支聯會會長，並在佩吉市當了28年的醫師。

伍西杜雷，63歲，加州史達頓人，亞利桑那州潭培傳道部會長。曾任史達頓支聯會會長及副會長。

新召喚的婦女會會長團成員及女青年第二副會長名單如下：

傑克伊蓮，鹽湖城人，總會婦女會會長。過去三年來一直擔任總會女青年第二副會長。從小住在加拿大，後來進猶他大學主修英文，認識了她先生，傑克約瑟。他們曾住過紐約、波士頓和拉斯加的夕卡。

岡崎西村慧子，鹽湖城人，總會婦女會第一副會長。過去十八個月來一直擔任總會兒童會理事。曾任總會女青年理事。先生是岡崎愛德華。

柯萊德愛琳，猶他州春谷人，總會婦女會第二副會長。曾任春谷第十六支會福音教義教師、17年的支會婦女會會長及支聯會婦女會會長。先生是柯萊德賀爾。

何珍妮，普柔浮人，總會女青年第二副會長，遞補現任總會婦女會會長傑克伊蓮姊妹所留下的空缺。過去18個月來一直擔任總會兒童會理事，之前也擔任福音教義教師和支會婦女會會長。她是已故何羅博的妻子。

總會會長團亦宣布，卸免六年來任職總會婦女會會長團的烏因達芭芭拉會長及其副會長伊凡喬依、戴西喬雁，並卸免傑克伊蓮在總會女青年會長團第二副會長的職務。■

教友的傳道工作

斯密瑪格麗姊妹

當受洗者在洗禮推薦書上簽了名之後，劉長老另外又拿出一張紙，請他簽名，因為這位年輕人在香港是位名人。

當初Johnson和Paulsen兩位長老計畫舉辦一次家人家庭晚會，想邀請一些極有可能接受洗禮的慕道友來參加，於是便查閱手邊的教友介紹的慕道友名單。

他們打電話給其中一位，問他是否可以立刻過來參加家人家庭晚會。電話那頭的男子回答說，他正在做飯，但卻又接著說：「好吧，我會過去。」

令他們大吃一驚的是，那個人真的來了。他掛斷電話後，立即關掉爐子，擋下作菜的工作，所以七點半便趕到了。這個家人家庭晚會是在教友家中舉行的，長老們放映「家庭是永恆的」幻燈片，很多慕道友看了都流眼淚。

幻燈片結束時，沙丁支會婦女會會長方姊妹分享了一個堅強而誠懇的見證。

這位慕道友表示：「在這裡與你們談話，我覺得很舒服，雖然我們只認識一個小時而已。」

當 Joseph Hoskin 和 Sidney Paulson 兩位長老與他上了傳教士的前三個課程後，發現這位年輕人所提出的問題都很中肯，而且也開始在尋求正確的答案。

其實提供這個慕道友名單的是一位臺灣的教友。這個年輕人在上課程期間到過臺灣，並在當地參加教會聚會。

回到香港後，Hoskin長老和Newall長老教導他後面三個課程，也有教友和他們一起上課。他經過審慎的思考後，決定接受洗禮。他的女朋友（是台灣的教友），因為簽證時間的緣故，無法趕來參加他的洗禮會。這位新受洗的弟兄是陳啓生，他是奧林匹克劍擊選手，曾代表香港參加1988年韓國漢城左起：Hoskin長老，陳啓生弟兄，Paulsen長老

奧運會。他由Hoskin長老為他施洗，目前是支會內一位非常活躍的聖職弟兄。■

教友見證

寺岡茱莉

我是馬來西亞華僑，現在已是兩個女兒（八歲和六歲）的媽媽。我的先生是日本人，他不是教友，但是他非常仁慈，善解人意又有愛心。

我叫寺岡茱莉。兩個月前，我被召喚為婦女會會長，這對我來說是一項極大的挑戰，因為我必須看顧支會裡的姊妹，而她們大多是日本人。雖然我聽得懂日語，但是不會寫漢字，講得也不甚理想。

我知道主要我幫助大阪平汐支會的日本姊妹們。為了增進我們的友誼，也為了彼此相愛，我們確實需要大家的合作。雖然我是婦女會會長，但我通常都會將許多工作指派給姊妹，好讓大家能更了解彼此。我愛所有的姊妹，她們是那麼的仁慈，又那麼盡心地在履行她們的指派。

我對耶穌基督有堅定的信心，我相信祂必在所有的挑戰中幫助我。我很高興能成為這教會的教友，因為我知道它是真實的，我也從主那裡獲得了許多祝福和愛。目前我正試著幫助我丈夫了解教會中的教導。我知道在主第二

次來臨之前，他必須儘快知道這些事。我們已經沒有多少時間可以蹉跎了。我也時常向朋友和英語會話班的學生提到教會。

三年前我送了一本摩門經給我的一位學生。那時候，她根本不看這本書，直到有一天，兩個美國傳教士到她家敲門，問她是否聽過摩門經這本書，她才說我會給她一本。從那天起，她開始讀摩門經，也聽傳教士課程。她參加了幾個月的聚會後便受洗了。我實在為她高興。在她受洗之前，我就感覺到她遲早會加入教會的。這是我為主做的小小的傳教事工，我知道主會一直祝福我，並在我所做的事上給我指引。

不管我們身在何處，都應該試著傳播福音給我們的親戚朋友。我們都是神的孩子，也都必須幫助彼此回到天父面前。我很愛這個教會。只要我能幫忙，任何挑戰我都願意接受，這樣我的信心也能更加增長。

愛是永不止息！身為教友，我們已承諾要擔荷彼此的重擔和餵養父的羊。

最後，我要告訴所有擔任婦女會會長的姊妹們，凡事要彼此相愛，互相鼓勵，也要援助那些需要幫助和照顧的人。

願主的靈常與我們同在。■



亞洲區域訓練會

亞洲區域訓練會議於4月27、28日在台北舉行。與會的教會領袖計有中華民國、香港、泰國、馬來西亞、新加坡及印尼等六個地區的地區代表、聖殿會長、傳道部會長、支聯會會長等共25人。蒞臨指導的是十二使徒議會鄒克司達林長老、七十員定額組會長團亞薩嘉祿長老

及七十員第二定額組李伯特莫林長老。兩天的訓練會議均由鄒克司長老領會，李伯特莫林長老主持。

訓練會議談到許多主題，如主教的遴選與召換、禁食奉獻之運用、教會懲戒、傳播福音、救贖死者、成全聖徒、麥基洗德聖職手冊及定額組之運作等。總會領袖深入淺出的



教導，使參與訓練者獲益良多。

會議於4月28日下午4時15分結束，聖殿會長海爾會長還特別為與會者

臨時加開了一場聖殿教儀。■

許水德部長訪問本教會

內政部長許水德於5月3日下午二時許，到訪本教會行政辦事處。

鑑於許部長此行的目的是藉宗教力量，改善社會風氣，聖職領袖，姚舜弟兄、徐位揚弟兄、聖殿會長海爾保羅與傳道部會

長江培土等，遂借此機會向部長講介了本教會完整的組織、宗旨，並表明服從國家法律與貢獻社會的意願，受到許部長的讚許。之後，許部長也表示打算與本教會合作國人族譜、福利政策等方案。

許部長停留約三十分鐘後離去。■

編者按：5月4日的大成報（見圖）、中央日報皆報導了許水德部長訪問本教會的新聞。

記者顏秋月台北報導
內政部長許水德「沿途托
鉢為治安」行動，昨（三）
日造訪耶穌基督末世聖徒
會，受到傳道部會長江培土
、行政經理徐位揚等教友熱

烈歡迎，他對該會「沒有任
何成功可以彌補家庭的失敗
，深表贊同，並打算與該會
合作國人族譜、福利政策等
方案。許水德強調，改造社會風
氣就從人心修養開始做起，律。」

許水德造訪摩門教會 將合作進行國人族譜和福利政策等方案

（摩門教會）
內政部長許水德（左）造訪耶穌基督末世聖徒教會



記者顏秋月攝

徐位揚指出，該會非常重視家庭的和諧，在該會支聯會以下，設兒童會、女青年、亞倫青年、婦女會、長老定額組分別教導從小孩到長青者的生活、品德、各項精神生活的充實，也有「主教倉庫」供給急需或貧窮的人，也一再以「追求優美」為目標，尤其是推廣「家庭育與成長的『社會資源』」。

宗教就是希望引人為善，而能影響人的良知。江培土表示，該會強調的就是「我們信我們從屬於國王、總統、統治者和司法長官，要服從、敬重和維護法律。」

